



PDF ONLINE
parkside-diy.com



FINE DRILL GRINDER PFBS 160 D3

(GB)

FINE DRILL GRINDER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

PIENOISPORRA JA -HIOMAKONE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

FINBORRSLIP

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

MINISLIBER

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

SZLIFIERKA

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

GREŽTUVASŠLIFUOKLIS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

OTSLIHVIIJA

Kasutusjuhend

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

ROTĀCIJAS INSTRUMENTS

Lietošanas pamācība

Orģinālās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

FEINBOHRSCHLEIFER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

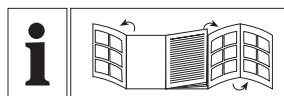
(SE)

(DK)

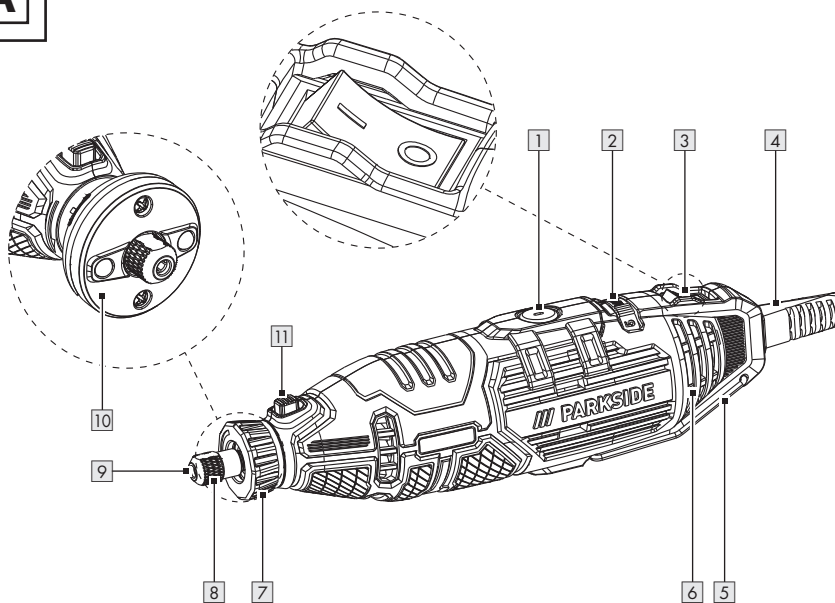
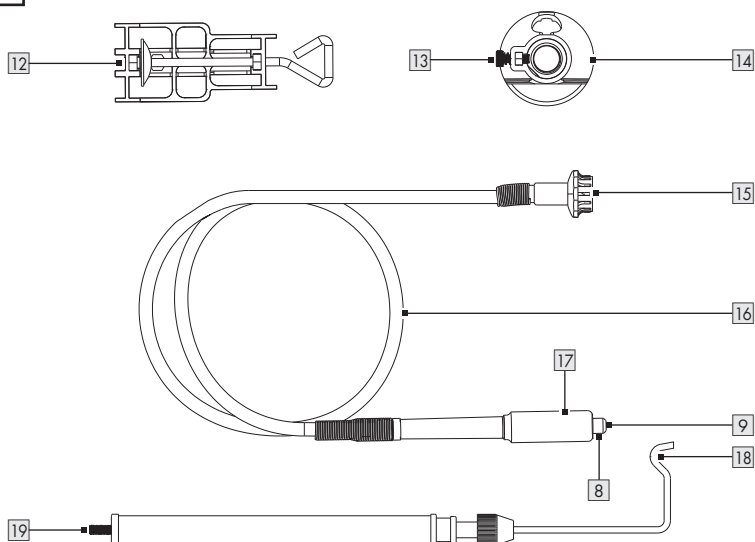
(LT)

(LV)

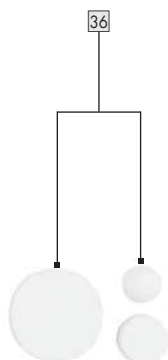
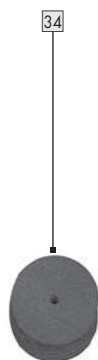
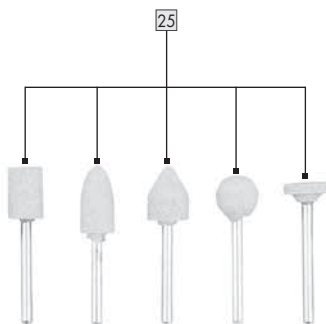
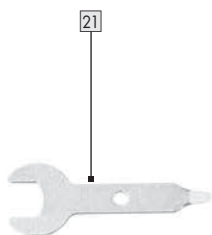
IAN 509747_2507

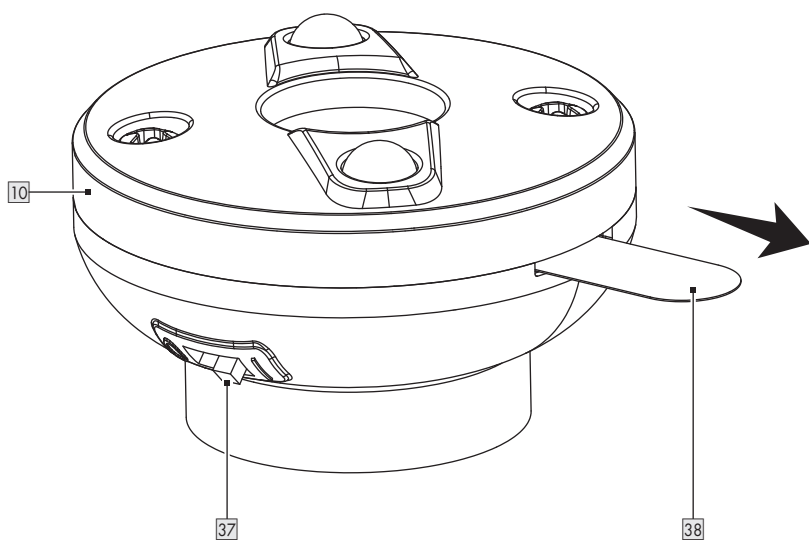
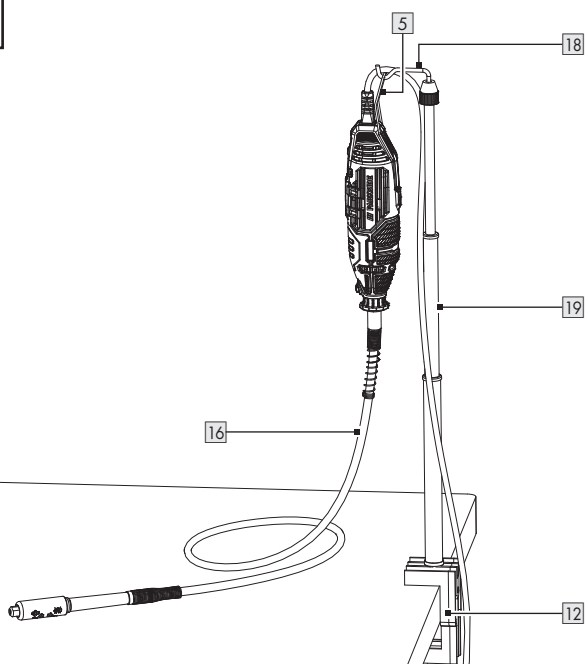


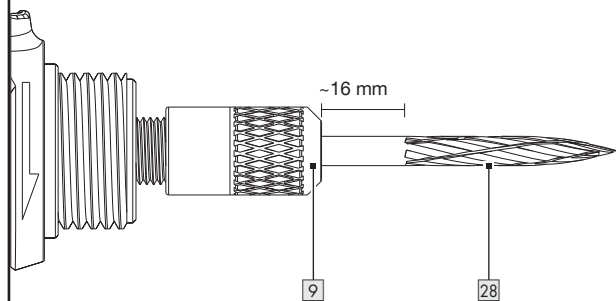
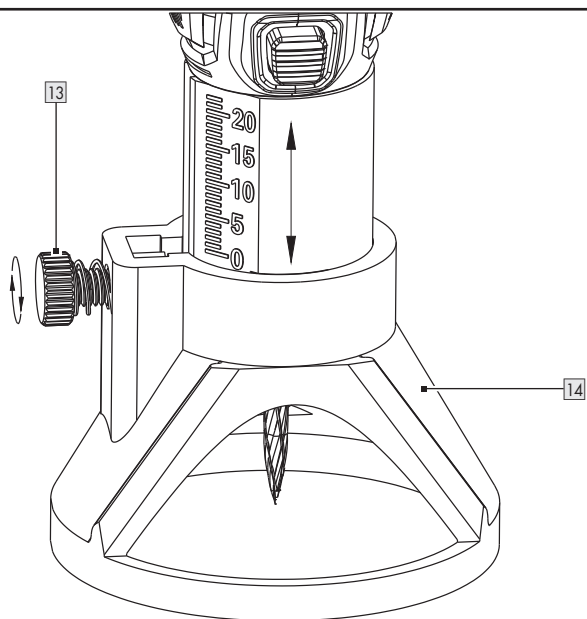
GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	26
SE	Bruksanvisning	Sidan	47
DK	Betjeningsvejledning	Side	68
PL	Instrukcja obsługi	Strona	90
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	114
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	136
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	157
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	179

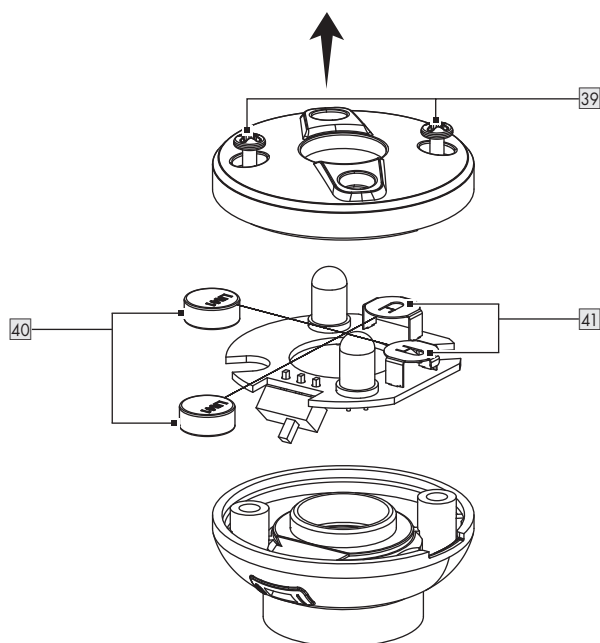
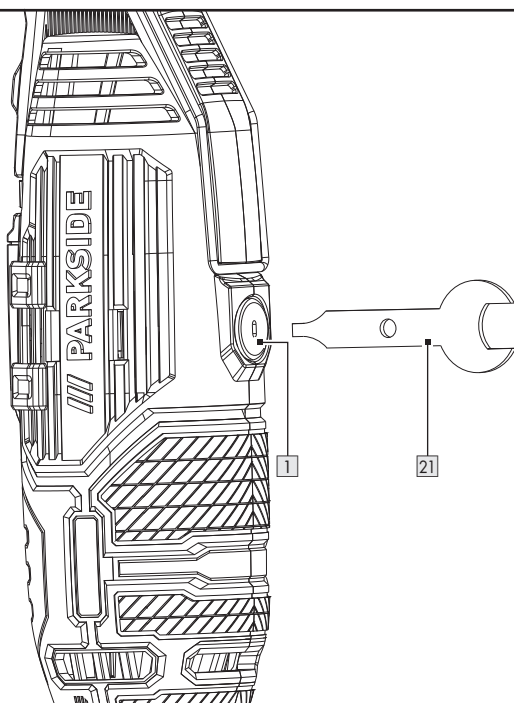
A**B**

C



D**E**

F**G**

H**I**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	8
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	10
General power tool safety warnings	Page	10
Safety instructions for all operations	Page	12
Further safety instructions for all operations	Page	14
Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations ..	Page	15
Additional safety instructions for wire brushing operations	Page	15
Safety instructions for LED lights	Page	16
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	16
Notes for coin/button cell batteries	Page	16
Original accessories/auxiliary equipment	Page	17
Before first use	Page	17
Unpacking the product	Page	17
Preparation	Page	17
Inserting/changing the tool/collet chuck	Page	17
Grindstone	Page	17
Fitting an abrasive belt	Page	17
Fitting a polishing attachment	Page	18
Operation	Page	18
Setting the speed range	Page	18
Switching on and off	Page	18
Using the grip ring with LED work light	Page	18
Notes on working with materials/tools/speed range	Page	18
Fitting/using the flexible shaft	Page	21
Stand	Page	21
Router cage	Page	21
Replacing the button cells	Page	22

Cleaning, maintenance and storage Page 22

 Cleaning Page 22

 Replacing the carbon brush Page 22

 Maintenance Page 22

 Storage Page 23

 Replacement parts/Accessories. Page 23

Disposal Page 23

Warranty. Page 23

 Warranty claim procedure. Page 24

Service Page 24

EU Declaration of conformity. Page 25

List of pictograms used

	WARNING! The product contains coin cells. Hazardous if swallowed – note the instructions.		Battery (Button cell) included
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
			Wear eye protection!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Unplug
			Alternating current/voltage
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Protection class II (double insulation)
			Keep out of reach of children.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

FINE DRILL GRINDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for the following work:
 - Drilling
 - Milling
 - Engraving
 - Polishing
 - Cleaning
 - Grinding
 - Cutting
- Following materials can be processed with the product:
 - Wood
 - Metal
 - Plastic
 - Ceramics
 - Stone
- The LED work light  is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use

and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.

- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Fine drill grinder
- 1 Flexible shaft
- 1 Stand
- 1 Clamping device
- 1 Router cage
- 1 Grip ring with LED work light
- 2 Button cells (expiry date: 12/2028)
- 1 Accessories kit (42 pieces)
- 1 Storage case
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

-  Carbon brush cover
-  Speed control
-  On/off switch
-  Mains cord with mains plug

- 5 Metal bracket
- 6 Ventilation slots
- 7 Union nut
- 8 Clamping nut
- 9 Collet chuck 3.2 mm (pre-assembled)
- 10 Grip ring with LED work light
- 11 Spindle lock button

(Fig. B)

- 12 Clamping device
- 13 Locking screw
- 14 Router cage
- 15 Union nut (flexible shaft)
- 16 Flexible shaft
- 17 Spindle lock (flexible shaft)
- 18 Holder
- 19 Stand

(Fig. C)

42-piece accessories kit

NOTICE!

- Do not exceed the specified maximum speed (see “Notes on working with materials/tools/speed range”).

- 20 1 Grindstone
- 21 1 Combination spanner
- 22 2 Synthetic brushes (max. 15,000 min⁻¹)
- 23 1 Metal brush (max. 15,000 min⁻¹)
- 24 1 Abrasive belt mandrel
- 25 5 Grinding bits (max. 40,000 min⁻¹)
- 26 5 Abrasive belts (max. 40,000 min⁻¹)
- 27 1 Drill bit (max. 20,000 min⁻¹)
- 28 1 Milling bit (max. 40,000 min⁻¹)
- 29 2 Engraving bits (max. 40,000 min⁻¹)
- 30 1 Mandrel for cutting/grinding discs
- 31 1 Mandrel for polishing attachments
- 32 1 Collet chuck 2.4 mm
- 33 2 Grinding discs (max. 40,000 min⁻¹)
- 34 8 Cutting discs (max. 40,000 min⁻¹)
- 35 6 Cutting discs (max. 40,000 min⁻¹)
- 36 3 Polishing attachments (max. 20,000 min⁻¹)

(Fig. D)

- 37 On/off switch (for LED work light)
- 38 Insulating strip

(Fig. H)

- 39 Screws
- 40 Button cells
- 41 Button cell holder

● Technical data

Fine drill grinder	PFBS 160 D3
Rated power consumption:	160 W
Rated voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated speed n:	10,000 to 40,000 min ⁻¹
Drills:	max. Ø 3.2 mm
Discs:	max. Ø 25 mm
Protection class:	II/□ (double insulation)
Battery (included):	Alkaline battery 1.5 V LR41

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L _{pA} :	75.3 dB
Uncertainty K _{pA} :	3.0 dB
Sound power level L _{WA} :	86.3 dB
Uncertainty K _{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 60745:

Vibration a_h :	1.637 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased

risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the**

tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING!



Always wear safety goggles!

● **Safety instructions for all operations**

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing, carving or abrasive cutting-off operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder, sandpaper grinder, wire brush, polisher, carving or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 3) **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 4) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.
- 5) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 6) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other**

accessories must be fully inserted into the collet or chuck. If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.

- 7) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 9) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 10) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 11) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
- 12) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
- 13) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 14) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 15) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift,

causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

- 16) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 17) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 18) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 19) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

● Further safety instructions for all operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be

avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 3) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- 4) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- 5) **When using rotary files, cut-off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

● Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations

Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 2) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- 3) **Do not “jam” a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 4) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 5) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback**

may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.

- 6) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 7) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 8) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

● Additional safety instructions for wire brushing operations

Safety warnings specific for wire brushing operations

- 1) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- 2) **Allow brushes to run at operating speed for at least one minute before using them. During this time no one is to stand in front or in line with the brush.** Loose bristles or wires will be discharged during the run-in time.

- 3) **Direct the discharge of the spinning wire brush away from you.** Small particles and tiny wire fragments may be discharged at high velocity during the use of these brushes and may become imbedded in your skin.

● Safety instructions for LED lights

CAUTION! Risk of eye damage!

- Never aim the LED work light  directly at people or animals.
- Never look directly into the light beam of the LED work light .



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

-  **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the

affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Notes for coin/button cell batteries



WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains coin/button cell batteries. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● Original accessories/ auxiliary equipment

- Use only the accessories and auxiliary equipment that are specified in this user manual and are compatible with the product.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Preparation

● Inserting/changing the tool/ collet chuck

1. Press and hold the spindle lock button [11].

2. Turn the clamping nut [8] until the lock clicks into place.
3. Loosen the clamping nut [8] from the thread using the combination spanner [21].
4. Remove any inserted tool, if necessary.
5. Push the desired tool through the clamping nut [8].
6. Insert the desired tool into the appropriate collet chuck [9]/[32] for the tool shaft.
7. Press and hold the spindle lock button [11].
8. Insert the collet chuck [9]/[32] into the thread insert.
9. Tighten the clamping nut [8] on the thread using the combination spanner [21].

Using an accessory tool with a mandrel

- Insert the respective mandrel [24]/[30]/[31] into the product (see “Inserting/ changing the tool/collet chuck”).
- Only for the mandrel for cutting/ grinding discs [30]:
 1. Loosen the screw on the mandrel for cutting/grinding discs [30] using the screwdriver side of the combination spanner [21].
 2. Insert the desired accessory tool between both washers on the screw.
 3. Tighten the screw on the mandrel for cutting/grinding discs [30].

● Grindstone

- Regrind small edges by hand using the grindstone [20].

● Fitting an abrasive belt

1. Slide the abrasive belt [26] onto the abrasive belt mandrel [24] from above.
2. Fixing the abrasive belt [26] in place: Tighten the screw on the abrasive belt mandrel [24] using the

screwdriver side of the combination spanner [21].

● Fitting a polishing attachment

- Screw the desired polishing attachment [36] onto the tip of the mandrel for polishing attachments [31].

● Operation

● Setting the speed range

NOTE

- ▶ Before switching on the product: Set the speed range.
- ▶ The direction of rotation of the grinding spindle is indicated by the arrow engraved on the union nut [7].

- Set the speed control [2] to a position between **1** and **MAX**.

● Switching on and off

Switching on

1. Connect the mains plug [4] to a suitable socket-outlet.
2. Set the on/off switch [3] to the **I** position.

Switching off

1. Set the on/off switch [3] to the **O** position.
2. Remove the mains plug [4] from the socket-outlet when you are not using the product.

● Using the grip ring with LED work light

NOTE

- ▶ Before first use: Pull out the insulating strip [38] (Fig. D). The insulating strip prevents the button cells [40] from discharging.

1. Loosen the union nut [7] in counter-clockwise direction and remove it from the product. Store the union nut at a safe place.
2. Screw the grip ring with LED work light [10] onto the thread in clockwise direction.
3. **Switching on the LED work light [10]:** Slide the on/off switch [37] to the **I** position (Fig. D).
4. **Switching off the LED work light [10]:** Slide the on/off switch [37] to the **O** position (Fig. D).

● Notes on working with materials/tools/speed range

NOTE

- ▶ The milling bit [28] is not suitable for steel or iron. Suitable milling bits are available in stores.
- ▶ The following information is a non-binding recommendation. When carrying out practical work, test for yourself which tool and which settings are best suited to the material to be processed.

- Use the milling bit [28] at maximum speed for working on wood, plastics and plasterboard.
- Determine the speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium, and copper by carrying out tests on test pieces.
- Use a low speed for working on plastics and materials with a low melting point.
- Use a medium speed for cleaning, polishing and buffing work.
- Use a high speed for working on wood.

Setting a suitable speed

Speed control ²	Material to be processed
1	Plastics and materials with a low melting point
2–3	Stone, ceramics
4	Soft wood, metal
5	Hard wood
Max.	Steel

Selecting suitable accessories for the appropriate speed

WARNING!

► Do not exceed the specified maximum speed.

Speed control ²	Accessories			Speed
MAX	—	—	■ Grinding bits ²⁵ ■ Abrasive belts ²⁶ ■ Milling bit ²⁸ ■ Engraving bits ²⁹ ■ Grinding discs ³³ ■ Cutting discs ^{34/35}	40,000 min ⁻¹
5				34,000 min ⁻¹
4				28,000 min ⁻¹
3				22,000 min ⁻¹
2	■ Synthetic brushes ²² ■ Metal brush ²³	■ Drill bit ²⁷ ■ Polishing attachments ³⁶		16,000 min ⁻¹
1				10,000 min ⁻¹

Application examples/selecting a suitable tool

Function	Accessories	Use	Protrusion
Drilling	Drill bit ²⁷	Processing wood	min. : 18 mm max.: 25 mm
Milling	Milling bit ²⁸	Various jobs (e.g. creating recesses, hollows, moulds, grooves or slots)	min. : 18 mm max.: 25 mm
Engraving	Engraving bits ²⁹	Labelling, handicrafts	min. : 18 mm max.: 25 mm

Function	Accessories	Use	Protrusion
Polishing, rust removal *	Metal brush 23	Rust removal	min. : 9 mm max.: 15 mm
	Polishing attachments 36	Processing various metals and plastics, especially precious metals such as gold and silver	min. : 12 mm max.: 18 mm
Cleaning	Synthetic brushes 22	e.g. cleaning plastic housings that are difficult to access or cleaning the area around a door lock	min. : 9 mm max.: 15 mm
Grinding	Grinding discs 33	Grinding work on stone, wood, fine work on hard materials such as ceramics or alloyed steel	min. : 12 mm max.: 18 mm
	Grinding bits 25		10 mm
	Abrasive belts 26		10 mm
Cutting	Cutting discs 34/35	Processing metal, plastic and wood	min. : 12 mm max.: 18 mm

- The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.
- If you apply too much pressure, the clamped tool may break and/or the workpiece may be damaged. You can achieve optimum work results by guiding the tool towards the workpiece with a constant speed range and low pressure.
- Do not exceed the following maximum diameters:
 - Store the accessories in the original box or protect them against damage in a different way.
 - Store the accessories in a dry place away from any aggressive substances.
 - When carrying out cutting work, hold the product firmly with both hands.
 - Observe the data and information in above table to prevent the spindle end from touching the base of the hole in the grinding tool.

Max. Ø	Accessories
55 mm	■ Composite grinding bodies ■ Grinding cones ■ Mounted points with threaded inserts
80 mm	■ Sandpaper grinding accessories

* **CAUTION!** Exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.

● Fitting/using the flexible shaft

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Do not press the spindle lock button [11] while the motor is running. Otherwise the product or the flexible shaft [16] may be damaged.

1. Loosen the union nut [7] in counter-clockwise direction and remove it from the product. Store the union nut at a safe place.
2. Press and hold the spindle lock button [11].
3. Loosen the clamping nut [8] in counter-clockwise direction and remove it from the product.
4. Pull the shaft out a little so it can be fixed in the collet chuck [9].
5. Fitting the flexible shaft [16] on the product: Insert the inner axle of the flexible shaft together with the clamping nut [8] into the collet chuck [9].
6. Press and hold the spindle lock button [11].
7. Tighten the clamping nut [8] using the combination spanner [21].
8. Tighten the union nut [15] of the flexible shaft [16] on the product in clockwise direction.
9. Place the desired accessory into the collet chuck [9]/[32] of the flexible shaft [16].
10. Locking the spindle: Push the spindle lock [17] on the flexible shaft [16] backwards.
11. Loosen the clamping nut [8] on the flexible shaft [16] using the combination spanner [21].
12. Insert the accessory and retighten the clamping nut [8].

● Stand

NOTE

- ▶ You can mount the stand [19] on a vertical or horizontal surface. The clamping device [12] offers 2 positions for mounting the stand.
- ▶ You can rotate the holder [18] by 360°.

(Fig. E)

1. Screw the stand [19] into the clamping device [12].
2. Screw the clamping device [12] to the edge of a workbench or worktable with a maximum thickness of 60 mm.
3. Adjusting the height of the stand [19]:
 - Loosen the upper tube of the stand [19] by rotating it in counter-clockwise direction.
 - Pull out the tube to the desired height.
 - Lock the tube by rotating it in clockwise direction.
4. Adjusting the height of the holder [18]:
 - Rotate the black thread in counter-clockwise direction.
 - Set the holder [18] to the desired height.
 - Tighten the thread by rotating it in clockwise direction.
5. Fold the metal bracket [5] open.
6. Hang the product with the metal bracket [5] on the hook of the holder [18].

● Router cage

NOTE

- ▶ The router cage [14] makes the product particularly suitable for cutting out special shapes (e.g. holes for socket-outlets).
1. Insert the milling bit [28] (see “Inserting/changing the tool/collet chuck”).

The shaft of the milling bit [28] must protrude out of the collet chuck [9] by approx. 16 mm (Fig. F).

2. Loosen the union nut [7] in counter-clockwise direction and remove it from the product. Store the union nut at a safe place.
3. Screw the router cage [14] onto the product.
4. Setting the working depth (Fig. G):
 - Loosen the locking screw [13].
 - Set the foot of the router cage [14] to the desired position.
 - Tighten the locking screw [13].

● Replacing the button cells

(Fig. H)

1. Switch off the LED work light [10] (see “Using the grip ring with LED work light”).
2. Remove the grip ring with LED work light [10] from the product.
3. Loosen the screws [39] and remove the top cover.
4. Remove the old button cells [40] from the button cell holders [41].
5. Insert 2 new button cells [40] into the button cell holders [41]. The positive pole (+) must face upwards.
6. Reassemble the grip ring with LED work light [10].
7. Tighten the screws [39].

● Cleaning, maintenance and storage

WARNING! Risk of injury!



Before starting any work on the product: Switch off the product and unplug the mains plug [4].

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.
- ▶ Do not immerse the product in water or other liquids

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use cleaning agents or solvents.
- Keep the ventilation slots [6] and housing of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.

● Replacing the carbon brush

NOTE

- ▶ Obtaining a new carbon brush: see “Replacement parts/Accessories”

(Fig. I)

1. Open the carbon brush cover [1] using the narrow end of the combination spanner [21].
2. Remove the old carbon brush.
3. Place the new carbon brush into the cavity.
4. Close the carbon brush cover [1] using the narrow end of the combination spanner [21].

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case,
 - out of the reach of children.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached

the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 509747_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase

(receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 509747_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 509747_2507

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 509747_2507)

IAN: 509747_2507
Product identification: "PARKSIDE" Fine drill grinder
Model Number: HG12438

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	10.10.2025		
Place	Date	ppas. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppas. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	28
Johdanto	Sivu	29
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	29
Toimituksen sisältö	Sivu	29
Osien kuvaus	Sivu	30
Tekniset tiedot	Sivu	30
Turvallisuusohjeet	Sivu	31
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	31
Turvallisuusohjeet kaikkia käyttötarkoituksia varten	Sivu	33
Lisäturvallisuusohjeet kaikkia käyttötarkoituksia varten	Sivu	35
Lisäturvallisuusohjeet hiontaa ja katkaisua varten	Sivu	36
Lisäturvallisuusohjeet teräsharjojen kanssa työskentelyä varten	Sivu	37
LED-valaisimia koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	37
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	37
Nappiparistoja koskevat ohjeet	Sivu	38
Alkuperäiset lisävarusteet/lisälaitteet	Sivu	38
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	38
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	38
Valmistelu	Sivu	38
Työkalun/kiristyspihtien kiinnittäminen/vaihtaminen	Sivu	38
Hiomakivi	Sivu	39
Hiomanauhan asennus	Sivu	39
Kiillotusosan asennus	Sivu	39
Käyttö	Sivu	39
Nopeusalueen asettaminen	Sivu	39
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	39
LED-työvalolla varustetun kiinnikereenkaan käyttö	Sivu	39
Ohjeet materiaalin työstöstä/työkaluista/nopeusalueesta	Sivu	40
Taipuisan akselin asennus/käyttö	Sivu	42
Jalusta	Sivu	42
Jyrsintäkori	Sivu	43
Nappiparistojen vaihtaminen	Sivu	43

Puhdistus, huolto ja säilytys	Sivu	43
Puhdistus	Sivu	43
Hiiliharjan vaihtaminen	Sivu	43
Huolto	Sivu	44
Säilytys	Sivu	44
Varaosat/lisävarusteet	Sivu	44
Hävittäminen	Sivu	44
Takuu	Sivu	44
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	45
Huoltopalvelu	Sivu	45
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	46

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

 	VAROITUS! Tuote sisältää yhden nappipariston. Vaarallinen nieltäessä – noudata ohjeita.		Paristo (nappiparisto) sisältyy toimitukseen
	VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Lue käyttöohje.
			Käytä suojalaseja!
	VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Irrota pistoke
			Vaihtovirta/-jännite
	VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Suojausluokka II (kaksoiseristys)
			Pidettävä lasten ulottumattomissa.
	HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.		

PIENOISPORAJA -HIOMAKONE

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

- Tuote soveltuu seuraaviin käyttötarkoituksiin:
 - Poraus
 - Jyrsintä
 - Kaiverrus
 - Kiillotus
 - Puhdistus
 - Hionta
 - KatkaisuTuotteella voidaan käsitellä seuraavia materiaaleja:
 - Puu
 - Metalli
 - Muovi
 - Keramiikka
 - Kivi
- LED-työvalo **10** on tarkoitettu työskentelyalueen valaisuun.
- Käytä aina käyttöön sopivaa lisävarustetta. Noudata vaihtotyökalujen ostossa ja käytössä tuotteen teknisiä vaatimuksia (katso "Tekniset tiedot").
- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.

- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Toiminnanharjoittaja tai tuotteen käyttäjä vastaa tapaturmista tai kolmansille osapuolille sattuneista henkilövahingoista ja/ tai heidän omaisuudelle sattuneista ainevahingoista.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Tuote ei sovellu ammattimaiseen tai vastaavanlaiseen käyttöön.

● **Toimituksen sisältö**

VAROITUS!

- Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1 Pienoispora ja -hiomakone
- 1 Taipuisa akseli
- 1 Jalusta
- 1 Kiinnitin
- 1 Jyrsintäkori
- 1 LED-työvalolla varustettu kiinnikerengas
- 2 Nappiparistoa (viimeinen käyttöpäivä: 12/2028)
- 1 Lisävarustesetti (42 osaa)
- 1 Säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- 1 Hiiliharjan kansi
- 2 Nopeudensäädin
- 3 On-/off-kytkin
- 4 Virtajohto ja pistoke
- 5 Metallisanka
- 6 Tuuletussäleiköt
- 7 Hattumutteri
- 8 Istukkamutteri
- 9 Kiristyspihdit 3,2 mm (esiasennettu)
- 10 LED-työvalolla varustettu kiinnikerengas
- 11 Karalukituspainike

(Kuva B)

- 12 Kiinnitin
- 13 Kiinnitysruuvi
- 14 Jyrsintäkori
- 15 Hattumutteri (taipuisa akseli)
- 16 Taipuisa akseli
- 17 Karalukitus (taipuisa akseli)
- 18 Pidike
- 19 Jalusta

(Kuva C)

42-osainen lisävarustesetti

⚠ HUOMIO!

- Suurinta mainittua nopeutta ei saa ylittää (katso ”Ohjeet materiaalin työstöstä/työkaluista/nopeusalueesta”).

- 20 1 Hiomakivi
- 21 1 Yhdistelmäavain
- 22 2 Muoviharjaa (maks. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Metalliharja (maks. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Hiomahihnan kara
- 25 5 Hiontakärkeä (maks. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Hiontanauhaa (maks. 40000 min⁻¹)
- 27 1 Poranterä (maks. 20000 min⁻¹)
- 28 1 Jyrsintäkärki (maks. 40000 min⁻¹)

- 29 2 Kaiverruskärkeä (maks. 40000 min⁻¹)
- 30 1 Katkaisu-/hiomalaikkojen kara
- 31 1 Kiillotusosien kara
- 32 1 Kiristyspihdit 2,4 mm
- 33 2 Hiomalaikkaa (maks. 40000 min⁻¹)
- 34 8 Katkaisulaikkaa (maks. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Katkaisulaikkaa (maks. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Kiillotusosaa (maks. 20000 min⁻¹)

(Kuva D)

- 37 On-/off-kytkin (LED-työvalo)
- 38 Eristysliuska

(Kuva H)

- 39 Ruuvit
- 40 Nappiparistot
- 41 Nappiparistojen pidikkeet

● Tekniset tiedot

Pienoispورا ja -hiomakone		PFBS 160 D3
Nimellinen tehonotto:		160 W
Nimellisjännite:		230–240 V~, 50 Hz
Nimellisaika n:		10000 korkeintaan 40000 min ⁻¹
Poranterä:		enint. Ø 3,2 mm
Laikat:		enint. Ø 25 mm
Suojausluokka:		II/□ (kaksoiseristys)
Paristo (sisältyy toimitukseen):		Alkaliparisto 1,5 V LR41

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty EN 60745 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyyppillisesti:

Äänen painetaso L_{pA} :	75,3 dB
Epävarmuus K_{pA} :	3,0 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	86,3 dB
Epävarmuus K_{WA} :	3,0 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 60745 -standardin mukaisesti:

Tärinä a_n :	1,637 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.
- ▶ Käyttäjän suojelemiseksi on määritettävä turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon tärinälle altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (kaikki käyttöjakson vaiheet on otettava huomioon, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on kytketty päälle mutta sitä ei käytetä).

HUOMAUTUS

- ▶ Mainittu tärinän kokonaisarvo ja melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittua tärinän kokonaisarvoa ja melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS!

- ▶ **Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- 1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.

- 3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- 5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- 1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- 3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/ tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai laite liitetään päällekytkettyinä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- 4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- 5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- 6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- 7) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteet on mahdollista asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään**

oikein. Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- 1) **Älä ylikuormita laitetta.**
Käytä työhösi soveltuva sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- 4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- 5) **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- 6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.

- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** **Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

Huoltopalvelu

- 1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

VAROITUS!



Käytä aina suojalaseja!

● Turvallisuusohjeet kaikkia käyttötarkoituksia varten

Yhteiset turvallisuusohjeet hiontaa, hiomapaperin käyttöä, teräsharjojen käyttöä, kiillotusta, jysintää ja katkaisuhiontaa varten

- 1) **Tätä sähkötyökalua voidaan käyttää hiomakoneena, hiekkapaperihiomakoneena, teräsharjana, kiillotuskoneena, jysinkoneena ja katkaisukoneena.** Noudata kaikkia laitteen mukana saatuja turvallisuusohjeita, käyttöohjeita, kuvia ja muita tietoja. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.
- 2) **Älä käytä sellaisia lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut sähkötyökalulle.** Lisävarusteen mahdollinen kiinnitys sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.

- 3) **Vaihtotyökalun sallitun nopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Lisävaruste, joka pyörii sallittua nopeammin, voi murtua ja sinkoutua ilmaan.
- 4) **Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalun mittavaatimuksia.** Vääränkokoisia vaihtotyökaluja ei voi suojata tai hallita riittävästi.
- 5) **Hiomalaikkojen, hiomatelosten tai muiden lisävarusteiden on sovittava tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan tai kiristyspihteihin.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi täsmälleen sähkötyökalun kiinnittimeen, pyörivät epäsymmetrisesti, värisevät voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- 6) **Laikat, hiomasylinterit, leikkuutyökalut tai muut karaan asennetut lisävarusteet on asetettava kokonaan kiristyspihteihin tai istukkaan.** Karan ulkoneman tai paljaan osan hiomalaikan ja kiristyspihtien tai istukan välissä on oltava mahdollisimman pieni. Jos karaa ei ole kiristetty kunnolla tai jos hiomalaikka työntyy liian pitkälle, vaihtotyökalu voi irrota ja sinkoutua ulos suurella nopeudella.
- 7) **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja.** Tarkasta vaihtotyökalut ennen jokaista käyttökertaa, kuten hiomalaikat murtumien ja halkeamien varalta, hiomatelat halkeamien, kulumien tai voimakkaan kulumisen varalta, teräsharjat irtonaisten tai katkenneiden harjasten varalta. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa, tarkista se vaurioiden varalta tai käytä ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja kiinnittänyt vaihtotyökalun, seiso itse sekä pidä sivulliset etäällä pyörivästä vaihtotyökalusta ja anna laitteen käydä suurimmalla nopeudella minuutin ajan. Vaurioituneet vaihtotyökalut rikkoutuvat useimmiten tänä testiaikana.
- 8) **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä kokokasvosuojainta, silmäsuojainta tai suojalaseja käyttötarkoituksesta riippuen. Käytä tarvittaessa pölynaamaria, kuulosuojainta, suojakäsineitä tai esiliinaa, joka pitää pienet hankaavat ja materiaalipartikkelit loitolla. Silmät on suojattava sinkoavilta vierasesineiltä, joita syntyy eri käyttötarkoituksissa. Pölynaamarin tai hengityssuojaimen on suodatettava työskentelyn aikana syntyvä pöly. Jos altistut pitkään kovalle melulle, kuulosi voi heikentyä.
- 9) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta.** Jokaisen, joka tulee työskentelyalueelle, on käytettävä henkilönsuojaimia. Työkappaleesta tai vaihtotyökalusta murtuneet osat voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa loukkaantumisia myös työskentelyalueen ulkopuolella.
- 10) **Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä otepinnoista, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai työkalun omaan virtajohtoon.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
- 11) **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni käynnistysvaiheessa.** Kiihdytettäessä täydelle nopeudelle moottorin

reaktiomomentti voi aiheuttaa sähkötyökalun kääntymisen.

- 12) **Jos mahdollista, käytä ruuvipuristimia työkappaleen pitämiseksi paikallaan. Älä koskaan pidä pientä työkalua toisessa kädessä ja sähkötyökalua toisessa kädessä käytön aikana.** Kiinnittämällä pienet työkalut voit molemmin käsin hallita sähkötyökalua paremmin. Kun sahaat pyöreitä työkaluja, kuten puutappeja, tankoja tai putkia, ne pyrkivät vierimään pois, mikä voi aiheuttaa vaihtotyökalun juuttumisen ja sinkoamisen.
- 13) **Pidä liitäntäjohto etäällä pyörivistä vaihtotyökaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi katketa tai tarttua kiinni ja kädet tai käsivarret voivat joutua pyörivään vaihtotyökaluun.
- 14) **Älä koskaan aseta sähkötyökalua työtasolle ennen kuin vaihtotyökalu on täysin pysähtynyt.** Pyörivä vaihtotyökalu voi joutua kosketuksiin työtason kanssa, jolloin saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.
- 15) **Kun olet vaihtanut vaihtotyökalun tai muuttanut laitteen asetuksia, kiristä kiristyspihtien mutteri, istukka tai muut kiinnityselementit tiukalle.** Löystyneet kiinnityselementit voivat siirtyä odottamatta ja aiheuttaa hallinnan menetyksen; varmistamattomat, pyörivät osat sinkoutuvat väkisin ulos.
- 16) **Älä pidä sähkötyökalua käynnissä, kun kannat sitä.** Vaatteet voivat tarttua pyörivään vaihtotyökaluun, jolloin vaihtotyökalu voi porautua kehoon.
- 17) **Puhdista sähkötyökalun ilmanottoaukot säännöllisesti.** Moottorin tuuletin

imee pölyä koteloon, ja liiallinen metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun.

- 18) **Älä käytä sähkötyökalua tulenarkojen materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- 19) **Älä käytä vaihtotyökaluja, joiden käyttö vaatii nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.

● Lisäturvallisuusohjeet kaikkia käyttötarkoituksia varten

Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takaisku on äkillinen reaktio, joka johtuu jumiutuneesta tai lukkiutuneesta pyörivästä vaihtotyökalusta, kuten hiomalaikasta, hiomahihnasta, teräsharjasta jne. Jumiutuminen tai lukkiutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsematon sähkötyökalu kiihtyy vaihtotyökalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jumittuu tai lukkiutuu työkaluun, työkaluun upponut hiomalaikan reuna voi jäädä siihen kiinni, mikä rikkoo hiomalaikan tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu sitten käyttäjää kohti tai poispäin riippuen laikan pyörimissuunnasta lukituskohdassa. Hiomalaikat voivat myös murtua.

Takaisku on seurausta sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan välttää asianmukaisilla varoitoimenpiteillä, jotka on kuvattu jäljempänä.

- 1) **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni sekä aseta keho ja käsivarret asentoon, jossa voit ottaa**

vastaan takaiskun. Käyttäjä voi hallita takaiskuja noudattamalla asianmukaisia varotoimenpiteitä.

- 2) **Työskentele erityisen varovasti kulmissa, terävissä reunoissa jne. Estä vaihtotyökalujen kimpoaminen työkappaleesta tai niihin juuttuminen.** Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua työskenneltäessä kulmissa, terävissä reunoissa tai sen kimmotessa työkappaleesta. Tämä johtaa hallinnan menetykseen tai takaiskuun.
- 3) **Älä käytä sahalaitaista sahanterää.** Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.
- 4) **Ohjaa vaihtotyökalu materiaaliin aina saman suuntaisesti, jossa leikkuureuna irtoaa materiaalista (vastaa sitä suuntaa, johon lastut putoavat).** Sähkötyökalun ohjaaminen väärään suuntaan aiheuttaa vaihtotyökalun leikkuureunan murtumisen työkappaleesta, minkä seurauksena sähkötyökalu vetäytyy tähän syöttösuuntaan.
- 5) **Kiinnitä työkappale aina tiukasti, kun käytät pyöriviä viiloja, katkaisulaikkoja, nopeita jyrsimiä tai kovametallijyrsimiä.** Jo pienessäkin kallistumassa urassa vaihtotyökalut juuttuvat ja voivat aiheuttaa takaiskun. Katkaisulaikka katkeaa yleensä juuttuessaan. Jos pyörivät viilat, nopeat jyrsimet tai kovametallijyrsimet jäävät jumiin, työkalu voi singota ulos urasta ja johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

● Lisäturvallisuusohjeet hiontaa ja katkaisua varten

Erikoisturvallisuusohjeet hiontaa ja katkaisua varten

- 1) **Käytä vain sähkötyökalussa hyväksyttyjä hiomalaikkoja ja vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Esimerkki: Älä koskaan käytä katkaisulaikan sivupintaa hiontaan.** Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin poistamiseen laikan terällä. Näihin hiomalaikkoihin kohdistuva sivusuuntainen voima saattaa rikkoa ne.
- 2) **Käytä kartiomaisissa ja suorissa hiomakynissä, joissa on kierre, vain ehjiä ja oikeankokoisia ja -pituisia karoja, joiden vasteessa ei ole lovea.** Sopivien karojen käyttö vähentää mahdollisia murtumia.
- 3) **Vältä katkaisulaikan lukittumista tai liian kovaa painamista. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Katkaisulaikan ylikuormitus lisää sen rasitusta ja alttiutta kallistumiseen tai lukkiutumiseen ja siten takaiskun tai hiomalaikan rikkoutumisen mahdollisuutta.
- 4) **Älä aseta käsiä pyörivän katkaisulaikan eteen tai taakse.** Jos siirrät työkappaleessa olevaa katkaisulaikkaa kädestä pois päin, takaiskun sattuessa sähkötyökalu ja pyörivä laikka voivat sinkoutua suoraan päällesi.
- 5) **Jos katkaisulaikka jumittuu tai keskeytät työn, kytke laite pois päältä ja pidä sitä rauhallisesti paikallaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää katkaisulaikkaa irti leikkuukohdasta, muutoin seurauksena voi olla**

takaisku. Selvitä jumittumiseen johtanut syy ja korjaa asia.

- 6) **Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, niin kauan kun se on työkappaleessa. Anna katkaisulaikan saavuttaa ensin täysi nopeutensa ennen kuin jatkat varovasti leikkaamista.** Muutoin laikka voi juuttua, sinkoutua työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
- 7) **Tue levyt tai suuret työkappaleet, mikä pienentää juuttuneen katkaisulaikan takaiskun vaaraa.** Isot työkappaleet voivat taipua oman painonsa vuoksi. Työkappale on tuettava laikan molemmin puolin sekä katkaisukohdan läheltä että reunasta.
- 8) **Ole erityisen varovainen, kun teet upotuksia olemassa oleviin seiniin tai muihin piilossa oleviin kohtiin.** Uppoava katkaisulaikka voi aiheuttaa takaiskun leikkautuessaan kaasu- tai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin.

● Lisäturvallisuusohjeet teräsharjojen kanssa työskentelyä varten

Erkoisturvallisuusohjeet teräsharjojen kanssa työskentelyä varten

- 1) **Huomioi, että teräsharja menettää teräslankoja myös normaalissa käytössä. Älä ylikuormita teräslankoja liiallisella painamisella.** Sinkoutuvat teräslangat voivat tunkeutua helposti ohuihin vaatteisiin ja/tai ihoon.
- 2) **Anna harjojen käydä työskentelynopeudella vähintään yhden minuutin ajan ennen käyttöä. Varmista, että tänä aikana kukaan henkilö ei seiso harjan edessä tai samalla linjalla sen**

kanssa. Löysät teräslangat voivat sinkoutua esikäyttöaikana.

- 3) **Kohdista pyörivä teräsharja itsestäsi pois päin.** Harjoja käytettäessä pienet hiukkaset ja pienet teräslangat voivat sinkoutua suurella nopeudella ja tunkeutua ihon läpi.

● LED-valaisimia koskevat turvallisuusohjeet

⚠ **VARO! Silmävaurioiden vaara!**

- Älä koskaan kohdista LED-työvaloa **10** suoraan muita henkilöitä tai lemmikkejä kohti.
- Älä koskaan itse katso suoraan LED-työvalon **10** valokeilaan.



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- ⚠ **HENGENVAARA!** Säilytä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Mikäli paristo/akku nielaistaan vahingossa, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin!



RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja uudelleen. Älä oikosulje paristoja/akkuja ja/tai avaa niitä. Muutoin seurauksena voi olla ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähtäminen.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja avotuleen tai veteen.
- Älä kohdista paristoihin/akkuihin mekaanista kuormitusta.

Paristojen/akkujen vuotoriski

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristojen/akkujen toimintaan, esim. lämpöpatterit/suora auringonsäteily.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien joutumista iholle, silmiin ja limakalvoille! Huuhtelee kemikaaleille altistuneet kohdat

välittömästi pelkällä vedellä ja hakeudu lääkärinhoitoon!



KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!

Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä tässä tapauksessa soveltuvia suojakäsineitä.

- Jos havaitset paristojen/akkujen vuotaneen, poista ne välittömästi tuotteesta vahinkojen välttämiseksi.
- Käytä aina vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja/akkuja sekaisin!
- Poista paristot/akut, jos tuotetta ei aiota käyttää pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä vain ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut paristoissa/akuissa ja tuotteessa olevien napaisuusmerkkien (+) ja (-) mukaisesti.
- Puhdista paristojen/akkujen ja paristolokeron kontaktit kuivalla, nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista tyhjät paristot/akut tuotteesta välittömästi.

● Nappiparistoja koskevat ohjeet



VAROITUS! Paristo ei saa joutua nieluun, sillä tästä voi aiheutua kemiallinen palovamma.

- Tuote sisältää nappiparistoja. Jos nappiparisto joutuu nieluun, se voi 2 tunnin sisällä aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja, jotka voivat johtaa kuolemaan.



Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.

- Jos paristolokero ei enää sulkeudu tiiviisti, älä jatka tuotteen käyttöä ja pidä se lasten ulottumattomissa.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos vähänkin epäilet jonkun nielaiseen pariston tai sen joutuneen johonkin kehon osaan.

● Alkuperäiset lisävarusteet/ lisälaitteet

- Käytä vain käyttöohjeessa mainittuja lisävarusteita ja lisälaitteita tai sellaisia, joiden kiinnitin on tuotteen kanssa yhteensopiva.

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

● Valmistelu

● Työkalun/kiristyspihtien kiinnittäminen/vaihtaminen

1. Pidä karalukituspainiketta [11] alaspainettuna.
2. Käännä istukkamutteria [8], kunnes lukitus lukittuu.
3. Irrota istukkamutteri [8] yhdistelmäavaimella [21] kierteestä.
4. Poista tarvittaessa asetettu työkalu.
5. Työnnä haluttu työkalu istukkamutterin [8] läpi.
6. Aseta haluttu työkalu työkalun varteen sopiviin kiristyspihteihin [9] [32].

7. Pidä karalukituspainiketta [11] alaspainettuna.
8. Laita kiristyspihdit [9] [32] kierreholkkiin.
9. Kiristä istukkamutteri [8] yhdistelmäavaimella [21] kierteeseen.

Vaihtotyökalun käyttö karalla

- Aseta haluttu kara [24]/[30]/[31] tuotteeseen (katso ”Työkalun/ kiristyspihtien kiinnittäminen/ vaihtaminen”).
- Vain katkaisu-/hiomalaikkojen karaa varten [30]:
 1. Löysää katkaisu-/hiomalaikkojen karan [30] ruuvi yhdistelmäavaimen [21] ruuvimeisselipuolella.
 2. Pistä haluttu vaihtotyökalu kummankin aluslevyn väliin ruuvien päälle.
 3. Kiristä katkaisu-/hiomalaikkojen karan [30] ruuvi.

● Hiomakivi

- Hio vielä käsin pienet reunat hiomakivellä [20].

● Hiomanauhan asennus

1. Aseta hiomanauha [26] ylhäältä hiomanauhan karan [24] päälle.
2. Hiomanauhan [26] kiinnittäminen: Kiristä hiomanauhan karan [24] ruuvi yhdistelmäavaimen [21] ruuvimeisselipuolella.

● Kiillotusosan asennus

- Ruuvaa haluttu kiillotusosa [36] kiillotusosan karan [31] kärkeen.

● Käyttö

● Nopeusalueen asettaminen

HUOMAUTUS

- Ennen tuotteen päällekytkemistä: Aseta nopeusalue.

HUOMAUTUS

- Hiomakaran pyörimissuunta näkyy hattumutteriin [7] kaiverretussa nuolessa.
- Aseta nopeudensäädin [2] asentoon, joka on 1 ja MAX välillä.

● Päälle- ja poiskytkeminen

Päällekytkeminen

1. Kytke pistoke [4] sopivaan pistorasiaan.
2. Aseta on-/off-kytkin [3] I-asentoon.

Poiskytkeminen

1. Aseta on-/off-kytkin [3] O-asentoon.
2. Irrota pistoke [4] pistorasiasta, kun et käytä tuotetta.

● LED-työvalolla varustetun kiinnikerengkaan käyttö

HUOMAUTUS

- Ennen ensimmäistä käyttöä: Vedä eristysliuska [38] tuotteesta ulos (kuva D). Eristysliuska estää nappiparistoja [40] purkautumasta.

1. Löysää hattumutteria [7] vastapäivään ja irrota se tuotteesta. Säilytä hattumutteria turvallisessa paikassa.
2. Ruuvaa LED-työvalolla varustettu kiinnikerengas [10] myötäpäivään kierteeseen.
3. **LED-työvalon [10] päällekytkentä:** Aseta on-/off-kytkin [37] I-asentoon (kuva D).
4. **LED-työvalon [10] poiskytkentä:** Aseta on-/off-kytkin [37] O-asentoon (kuva D).

● Ohjeet materiaalin työstöstä/työkaluista/nopeusalueesta

HUOMAUTUS

► Jyrsintäkärki 28 ei sovellu käytettäväksi teräksen tai raudan kanssa. Sopivia jyrsintäkärkiä on saatavilla rautakaupoissa.

► Seuraavat tiedot ovat suuntaa-antavia suosituksia. Käytännössä voit myös itse testata, mikä työkalu ja mikä asetus sopii parhaiten käsiteltävälle materiaalille.

- Käytä jyrsintäkärkeä 28 puun, muovin ja kipsilevyjen työstöön alle enimmäisnopeudella.
- Määritä nopeusalue sinkin, sinkkiseosten, alumiinin ja kuparin käsittelyyn koekappaleilla tehtyjen testien avulla.
- Käsittele muoveja ja materiaaleja, joilla on alhainen sulamispiste, alhaisella nopeusalueella.
- Suorita puhdistus- ja kiillotustyöt keskitasoisella nopeusalueella.
- Käsittele puuta korkealla nopeusalueella.

Sopivan nopeuden säätäminen

Nopeudensäädin 2	Käsiteltävä materiaali
1	Muovit ja materiaalit, joilla alhainen sulamispiste
2–3	Kivi, keramiikka
4	Pehmeä puu, metalli
5	Kova puu
Max.	Teräs

Sopivan lisävarusteen ja nopeuden valitseminen


VAROITUS!

► Älä ylitä suurinta annettua nopeutta.

Nopeudensäädin 2	Lisävarusteet			Nopeus
MAX	—	—	■ Hioma-kärjet 25	40000 min ⁻¹
5			■ Hionta-nauhat 26	34000 min ⁻¹
4			■ Jyrsintä-kärjet 28	28000 min ⁻¹
			■ Kaiver-ruskär-jet 29	22000 min ⁻¹
3	■ Muovi-harjat 22 ■ Metalli-harjat 23	■ Porante-rät 27 ■ Kiillotus-osat 36	■ Hiomalai-kat 33	16000 min ⁻¹
2			■ Katkaisu-laikat 34/35	10000 min ⁻¹
1				

Käyttöesimerkkejä/sopivan työkalun valitseminen

Toiminto	Lisävarusteet	Käyttö	Ulkonema
Poraus	Poranterät 27	Puun työstö	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Jyrsintä	Jyrsintäkärjet 28	Monenlainen työstö (esim. levennysten, kolojen, muotojen, urien tai rakojen tekeminen)	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Kaiverrus	Kaiverruskärjet 29	Merkintöjen tekeminen, askartelutyöt	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Kiillotus, ruosteen poisto *	Metalliharjat 23	Ruosteen poisto	min. : 9 mm maks. : 15 mm
	Kiillotusosat 36	Erilaisten metallien ja muovien, etenkin jalometallien kuten kullan tai hopean, käsittely	min. : 12 mm maks. : 18 mm
Puhdistus	Muoviharjat 22	esim. vaikeapääsyisen muovikotelon tai ovilukon ympärillä olevan alueen puhdistus	min. : 9 mm maks. : 15 mm
Hionta	Hiomalaikat 33	Kiven, puun hiontatyöt, kovien materiaalien, kuten keramiikan tai terässeoksen, hieno hionta	min. : 12 mm maks. : 18 mm
	Hiomakärjet 25		10 mm
	Hiontanauhat 26		10 mm
Katkaisu	Katkaisulaikat 34/35	Metallin, muovin ja puun käsittely	min. : 12 mm maks. : 18 mm

- Karan suurin sallittu pituus on 33 mm.
- Jos painetaan liikaa, kiinnitetty työkalu voi murtua ja/tai työkappale voi vaurioitua. Optimaaliset työtulokset saavutetaan käyttämällä työkalua vakionopeusalueella ja painamalla kevyesti työkalupäätä.

- Älä ylitä seuraavia maksimihalkaisijoita:

Maks. Ø	Lisävarusteet
55 mm	■ Komposiittihioma-työkalut ■ Hiomakartiot ■ Hiomakynät, joissa kierreholkki
80 mm	■ Hiomapaperitarvikkeet

* **VARO!** Paina työkalua vain kevyesti työkalupäätä vasten.

- Säilytä lisävarusteita alkuperäispakkauksessa tai suojaa lisävarusteet muutoin vaurioitumisen varalta.
- Säilytä lisävarusteita kuivassa paikassa etäällä voimakkaista aineista.
- Pidä tuotteesta katkaisutöissä aina molemmin käsin kiinni.
- Noudata yllä olevan taulukon tietoja, jotta karan pää ei kosketa hiomatyökalan rei'itettyä pohjaa.

● Taipuisan akselin asennus/ käyttö

⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitusvaara!

- Älä paina karalukituspainiketta [11], kun moottori on käynnissä. Muutoin tuote tai taipuisa akseli [16] voi vaurioitua.

1. Löysää hattumutteriä [7] vastapäivään ja irrota se tuotteesta. Säilytä hattumutteriä turvallisessa paikassa.
2. Pidä karalukituspainiketta [11] alaspainettuna.
3. Löysää istukkamutteriä [8] vastapäivään ja irrota se tuotteesta.
4. Vedä akselia ulos jonkin verran, jotta se voidaan kiinnittää kiristyspihteihin [9].
5. Taipuisan akselin [16] asennus tuotteeseen: Aseta taipuisan akselin sisäakseli yhdessä istukkamutterin [8] kanssa kiristyspihteihin [9].
6. Pidä karalukituspainiketta [11] alaspainettuna.
7. Kiristä istukkamutteri [8] yhdistelmäavaimella [21].
8. Kiristä taipuisan akselin [16] hattumutteri [15] myötäpäivään tuotteeseen.

9. Aseta haluttu lisävaruste taipuisan akselin [16] kiristyspihteihin [9]/[32].
10. Karan lukitus: Aseta taipuisan akselin [16] karalukitus [17] taaksepäin.
11. Löysää taipuisan akselin [16] istukkamutteriä [8] yhdistelmäavaimella [21].
12. Kiinnitä lisävaruste ja kiristä istukkamutteri [8] uudelleen.

● Jalusta

HUOMAUTUS

- Jalusta [19] voidaan asentaa pystysuoralle tai vaakasuoralle pinnalle. Kiinnittäessä [12] on 2 asentoa jalustan asennusta varten.
- Pidikettä [18] voidaan kääntää 360°.

(Kuva E)

1. Ruuvaa jalusta [19] kiinnittimeen [12].
2. Ruuvaa kiinnitin [12] työpenkin tai työpöydän reunaan, jonka paksuus on korkeintaan 60 mm.
3. Jalustan [19] korkeuden säätäminen:
 - Löysää jalustan [19] ylemmää putkea kääntämällä sitä vastapäivään.
 - Vedä putki halutulle korkeudelle.
 - Lukitse putki kääntämällä sitä myötäpäivään.
4. Pidikkeen [18] korkeuden säätäminen:
 - Käännä mustaa kierrettä vastapäivään.
 - Aseta pidike [18] halutulle korkeudelle.
 - Kiristä kierrettä kääntämällä sitä myötäpäivään.
5. Avaa metallisanka [5].
6. Ripusta tuote metallisangasta [5] pidikkeen [18] koukkuun.

● Jyrsintäkori

HUOMAUTUS

- ▶ Jyrsintäkörin [14] avulla tuotteella voidaan leikata etenkin erikoisia muotoja (esim. pistorasioiden reikiä).

1. Kiinnitä jyrsintäkärki [28] (katso ”Työkalun/kiristyspihtien kiinnittäminen/vaihtaminen”). Jyrsintäkärjen [28] varren täytyy ulottua n. 16 mm kiristyspihdeistä [9] ulos (kuva F).
2. Löysää hattumutteria [7] vastapäivään ja irrota se tuotteesta. Säilytä hattumutteria turvallisessa paikassa.
3. Ruuvaa jyrsintäkori [14] tuotteen päälle.
4. Työstösyvyyden säätäminen (kuva G):
 - Irrota kiinnitysruuvi [13].
 - Aseta jyrsintäkörin [14] jalka haluttuun asentoon.
 - Kiristä kiinnitysruuvia [13].

● Nappiparistojen vaihtaminen

(Kuva H)

1. Kytke LED-työvalo [10] pois päältä (katso ”LED-työvalolla varustetun kiinnikerengkaan käyttö”).
2. Poista LED-työvalolla varustettu kiinnikerengas [10] tuotteesta.
3. Löysää ruuvit [39] ja poista yläkansi.
4. Poista vanhat nappiparistot [40] nappiparistojen pidikkeistä [41].
5. Aseta 2 uutta nappiparistoa [40] nappiparistojen pidikkeisiin [41]. Plusnavan (+) on osoitettava ylöspäin.
6. Kokoa LED-työvalolla varustettu kiinnikerengas [10] uudelleen.
7. Kiristä ruuvit [39].

● Puhdistus, huolto ja säilytys

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Ennen töiden suorittamista tuotteella: Kytke tuote pois päältä ja irrota pistoke [4].

- Jos tuotteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Anna sellaiset korjaukset ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä ohjeessa, huoltokeskuksemme suoritettaviksi (katso ”Huoltopalvelu”). Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

● Puhdistus

⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- ▶ Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
- ▶ Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotteen muoviosat. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.
- Pidä ilmanottoaukot [6] ja tuotteen runko puhtaana. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

● Hiiliharjan vaihtaminen

HUOMAUTUS

- ▶ Uuden hiiliharjan hankinta: katso ”Varaosat/lisävarusteet”

(Kuva I)

1. Avaa hiiliharjan kansi **1**
yhdistelmäavaimen **21** kapealla
päällä.
2. Poista käytetty hiiliharja.
3. Aseta uusi hiiliharja aukkoon.
4. Sulje hiiliharjan kansi **1**
yhdistelmäavaimen **21** kapealla
päällä.

● Huolto

- Tuote on huoltovapaa.

● Säilytys

- Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita aina
 - Puhtaina,
 - Kuivina,
 - Pölyltä suojattuina,
 - Säilytyslaukussa,
 - Lasten ulottumattomissa.

● Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latureita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa: Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)
Asiakkaat voivat tilata näitä kaikissa muissa maissa osoitteesta www.optimex-shop.com.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa:

1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätahuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopäivästä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 509747_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 509747_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 509747_2507

● EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAAITMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 509747_2507)	
IAN:	509747_2507
Tuotetunniste:	"PARKSIDE" Pienoispora ja -hiomakone
Mallinumero:	HG12438

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EY
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Direktiivi 2014/30/EY
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	10.10.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja

FI



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	49
Inledning	Sidan	50
Avsedd användning	Sidan	50
Leverans	Sidan	50
Beskrivning av de olika delarna	Sidan	50
Tekniska data	Sidan	51
Säkerhetsanvisningar	Sidan	52
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	52
Säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar	Sidan	54
Ytterligare säkerhetsanvisningar för all användning	Sidan	56
Ytterligare säkerhetsanvisningar för slipning och kapning	Sidan	57
Ytterligare säkerhetsanvisningar för arbete med trådborstar	Sidan	58
Säkerhetsanvisningar för LED-belysning	Sidan	58
Säkerhetsanvisningar för batterier	Sidan	58
Anmärkning om knappcells batterier	Sidan	59
Originaltillbehör/-extrautrustning	Sidan	59
Före första användningen	Sidan	59
Uppackning av produkten	Sidan	59
Förberedelse	Sidan	59
Isättning/byte av verktyg/spännhylsa	Sidan	59
Slipsten	Sidan	60
Montering av slipband	Sidan	60
Montering av polerverktyg	Sidan	60
Hantering	Sidan	60
Inställning av varvtalsområde	Sidan	60
Till- och frånkoppling	Sidan	60
Använd greppringen med LED-arbetsbelysning	Sidan	60
Anvisningar om materialbearbetning/verktyg/varvtalsområde	Sidan	61
Montering/användning av böjlig axel	Sidan	63
Stativ	Sidan	63
Frästsats	Sidan	64
Byte av knappceller	Sidan	64

Rengöring, underhåll och förvaring	Sidan	64
Rengöring	Sidan	64
Byte av kolborste	Sidan	64
Underhåll	Sidan	65
Förvaring	Sidan	65
Reservdelar/tillbehör	Sidan	65
Avfallshantering	Sidan	65
Garanti	Sidan	65
Handläggning av garantianspråk	Sidan	66
Service	Sidan	66
EG-Försäkran om överensstämmelse	Sidan	67

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

 	WARNING! Produkten innehåller ett knappcells batteri. Farligt vid förtäring – följ anvisningarna.		Batteri (knappcells batteri) ingår i leveransen
	FARA! – Betecknar en riskkälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Läs bruksanvisningen.
			Bär ögonskydd!
	WARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Dra ur stickkontakten
			Växelström/-spänning
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)		Skyddsklass II (dubbelisolering)
			Förvara utom räckhåll för barn.
	SE UPP! – Varnar för möjliga sakskador (t.ex. kortslutning)	 	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		

FINBORRSLIP

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Produkten är avsedd för följande tillämpningar:
 - Boring
 - Fräsning
 - Graving
 - Polering
 - Rengöring
 - Slipning
 - KapningFöljande material kan bearbetas med produkten:
 - Trä
 - Metall
 - Plast
 - Porslin
 - Sten
- LED-arbetsbelysningen 10 är avsedd för direkt belysning av arbetsområdet.
- Använd alltid rätt tillbehör för avsedd användning. Beakta alltid de tekniska kraven vid köp och användning av insatsverktyg till produkten (se "Tekniska data").
- Använd endast produkten i torra inomhusrum.

- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som avsedd användning och kan medföra livsfara och risk för dödsfall, personskador och sakskador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och för person- och sakskador som drabbar tredje part.
- Denna produkt är endast avsedd för privat användning.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.

● Leverans

WARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

- 1 Finborrslip
- 1 Böjlig axel
- 1 Stativ
- 1 Fäste
- 1 Fråstillsats
- 1 Greppring med LED-arbetsbelysning
- 2 Knappcells batterier (hållbara till: 12/2028)
- 1 Tillbehörssats (42 delar)
- 1 Förvaringslåda
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av de olika delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

- 1 Lock över kolborste
- 2 Varvtalsratt
- 3 Till/från-omkopplare
- 4 Anslutningskabel med stickkontakt
- 5 Metallbygel
- 6 Ventilationsöppningar
- 7 Överfallsmutter
- 8 Spännmutter
- 9 Spännhylsa 3,2 mm (förmonterad)
- 10 Greppring med LED-arbetsbelysning
- 11 Spindellåsknapp

(Bild B)

- 12 Fäste
- 13 Låsskruv
- 14 Frästillsats
- 15 Överfallsmutter (böjlig axel)
- 16 Böjlig axel
- 17 Spindellås (böjlig axel)
- 18 Hållare
- 19 Stativ

(Bild C)

Tillbehörssats med 42 delar

⚠ SE UPP!

- Överskrid inte det angivna maximala varvtalet (se "Anvisningar om materialbearbetning/verktyg/varvtalsområde").

- 20 1 Slipsten
- 21 1 Kombinyckel
- 22 2 Plastborstar (max. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Metallborste (max. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Spännorn för slipband
- 25 5 Slipbits (max. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Slipband (max. 40000 min⁻¹)
- 27 1 Borr (max. 20000 min⁻¹)
- 28 1 Fräsbits (max. 40000 min⁻¹)
- 29 2 Graveringsbits (max. 40000 min⁻¹)
- 30 1 Spännorn för kap- och slipskivor
- 31 1 Spännorn för polerverktyg
- 32 1 Spännhylsa 2,4 mm
- 33 2 Slipskivor (max. 40000 min⁻¹)

- 34 8 Kapskivor (max. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Kapskivor (max. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Polerverktyg (max. 20000 min⁻¹)

(Bild D)

- 37 Till/från-omkopplare (för LED-arbetsbelysning)
- 38 Isoleringsremsa

(Bild H)

- 39 Skruvning
- 40 Knappcellsbatterier
- 41 Knappcellsbatterihållare

● Tekniska data

Finborrslip	PFBS 160 D3
Nominell maxeffekt:	160 W
Märkspänning:	230–240 V~, 50 Hz
Märkvarvtal n:	10000 till 40000 min ⁻¹
Borrar:	max. Ø 3,2 mm
Skivor:	max. Ø 25 mm
Skyddsklass:	II/□ (dubbelisolering)
Batteri (ingår i leveransen):	Alkaliskt batteri 1,5 V LR41

Bulleremissionsvärde

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 60745. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L _{PA} :	75,3 dB
Osäkerhet K _{PA} :	3,0 dB
Ljudeffektsnivå L _{WA} :	86,3 dB
Osäkerhet K _{WA} :	3,0 dB

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 60745:

Vibration a_h :	1,637 m/s^2
Osäkerhet K:	1,5 m/s^2

WARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- ▶ Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det är igång men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär uppskattning av belastning på kroppen.



Säkerhetsanvisningar

● **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

WARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga instruktioner.** Om säkerhetsanvisningarna och anvisningarna inte följs kan följden vara elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg", som används i säkerhetsanvisningarna hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätkabel) eller elverktyg drivna av uppladdningsbara batterier (utan strömkabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du tappar koncentrationen kan du förlora kontrollen över apparaten.

Elsäkerhet

- 1) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt**

tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.

- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- 4) **Använd inte kabeln på felaktigt sätt, som att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda kabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- 5) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid

användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.

- 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på omkopplaren då du bär elverktyget eller ansluter apparaten till elnätet med omkopplaren i läge till, kan det leda till olyckor.
- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett insatsverktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av en apparat som roterar kan leda till olyckor.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- 7) **Om stoftutsugnings- och uppsamlingsenheter kan installeras, säkerställ att de är korrekt monterade och används korrekt.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte apparaten.** Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete. Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter tillbehör eller lägger ifrån dig apparaten.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inga personer använda apparaten, som inte är förtrogna med den eller som inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- 5) **Underhåll elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder apparaten.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål

än de som avses, kan leda till farliga situationer.

Service

- 1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

WARNING!



Använd alltid skyddsglasögon!

● **Säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar**

Säkerhetsanvisningar för slipning, sandpappersslipning, arbete med trådborstar, polering, fräsning och kapning

- 1) **Detta elverktyg kan användas som slipmaskin, sandpappersslip, stålborste, polermaskin, för fräsning och som kapmaskin. Följ alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten.** Underlåtenhet att följa anvisningarna nedan kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- 2) **Använd inte tillbehör som tillverkaren inte specifikt har konstruerats för och är rekommenderad för detta elverktyg.** Att ett tillbehör kan monteras på elverktyget garanterar inte säker användning.
- 3) **Insatsverktygets maximalt tillåtna varvtal måste vara minst lika med elverktygets maximala varvtal.** Tillbehör som roterar med högre varvtal än tillåtet kan sprängas och slunga ut fragment.

- 4) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måtten på ditt elverktyg.** Insatsverktyg med felaktiga mått kan inte skyddas eller kontrolleras tillräckligt.
- 5) **Slipskivor, sliprullar eller andra tillbehör måste passa exakt på slipspindeln eller spännhylsan på ditt elverktyg.** Insatsverktyg, som inte passar exakt på elverktygets slipspindel, roterar ojämnt, vibrerar mycket starkt vilket kan leda till att man tappar kontrollen.
- 6) **Skivor, slipcylindrar, skärverktyg eller andra tillbehör som är monterade på en dorn måste sättas in helt i spännhylsan eller chucken. "Utskottet" eller den utsatta delen av dornen mellan slipverktyget och spännhylsan eller chucken, måste vara minimal.** Om dornen inte är tillräckligt spänd eller om slipverktyget sticker ut för långt kan insatsverktyget lossna och slungas ut med hög hastighet.
- 7) **Använd inte skadade insatsverktyg.** Före varje användning, kontrollera insatsverktyg som slipskivor med avseende på hack och sprickor, sliprullar med avseende på sprickor, förslitning och kraftig nötning, trådborstar med avseende på lösa och brutna trådar. Om elverktyget eller insatsverktyget faller, kontrollera om det är skadat eller byt till ett oskadat insatsverktyg. När du har kontrollerat och monterat insatsverktyget, håll dig själv och andra människor utanför nivån på det roterande insatsverktyget, och låt apparaten gå med maximalt varvtal i 1 minut. Skadade insatsverktyg sprängs vanligtvis under denna testkörning.
- 8) **Använd personlig skyddsutrustning.** Allt efter användning, använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd lämpligt andningsskydd, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som skyddar mot slipspån och materialpartiklar. Ögonen ska skyddas mot flygande partiklar som uppstår vid olika typer av användning. Dammskydd och eller andningsskydd måste kunna filtrera bort det stoft som uppstår under användning. Om du utsätts för höga ljudnivåer under lång tid kan du få hörselnedsättning.
- 9) **Håll andra människor på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som befinner sig i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycket eller trasiga insatsverktyg kan flyga iväg och orsaka skador även utanför det direkta arbetsområdet.
- 10) **Håll apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna orsaka elektrisk stöt.
- 11) **Håll alltid ordentligt fast elverktyget när du startar det.** Vid acceleration till full hastighet kan motorns reaktionsmoment få elverktyget att rotera.
- 12) **Om möjligt, använd klämmor för att hålla arbetsstycket på plats. Håll aldrig ett litet arbetsstycke i ena handen och elverktyget i den andra medan du använder elverktyget.** Genom att spänna

fast små arbetsstycken har du båda händerna fria och bättre kontroll över elverket. När du kapar runda arbetsstycken som träpluggar, stänger eller rör tenderar dessa att rulla iväg, vilket kan orsaka att insatsverket kläms fast och kastas mot dig.

- 13) **Låt inte anslutningskabeln komma i kontakt med roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan anslutningskabeln kapas eller fastna och dra in din hand eller arm i det roterande insatsverket.
- 14) **Lägg aldrig ner elverket innan insatsverket har slutat rotera.** Det roterande insatsverket kan komma i kontakt med underlaget, vilket kan leda till att du tappar kontrollen över elverket.
- 15) **Efter att du har bytt insatsverktyg eller inställningar på apparaten, dra åt spännhylsmuttern, chucken eller andra fästelement ordentligt.** Lösa fästelement kan röra sig oväntat och resultera i att du tappar kontrollen och osäkra, roterande komponenter flyger ut med våld.
- 16) **Låt inte elverket vara igång medan du flyttar det.** Dina kläder kan fastna i det roterande insatsverket och medföra att det borrar sig in i din kropp.
- 17) **Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverket.** Motorfläkten suger in stoft i kapslingen. Kraftig ansamling av metallstoft kan orsaka elektriska faror.
- 18) **Använd inte elverket nära brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.

- 19) **Använd inte insatsverktyg som kräver kylvätska.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan medföra elektrisk stöt.

● Ytterligare säkerhetsanvisningar för all användning

Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen på grund av att fastkört eller blockerat roterande insatsverktyg, t.ex. slipskiva, sliprulle, trådborste etc. fastnar eller blockeras, vilket leder till plötsligt stopp av det roterande insatsverket. Då accelererar ett okontrollerat elverket mot insatsverktygets rotationsriktning.

Om t.ex. en slipskiva kör fast eller blockeras i arbetsstycket kan kanten av slipskivan som går in i arbetsstycket fastna och därigenom skada slipskivan eller orsaka kast. Slipskivan rör sig därvid mot eller bort från användaren, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringspunkten. Detta kan även orsaka att slipskivan sprängs.

Kast beror på otillåten eller felaktig användning av elverket. Det kan förebyggas genom lämpliga försiktighetsåtgärder, som beskrivs nedan.

- 1) **Håll elverket stadigt och håll kropp och armar i ett läge där du kan absorbera kastkrafterna.** Användaren kan kontrollera kast- och reaktionskraften genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder.
- 2) **Arbeta särskilt försiktigt i närheten av hörn, vassa kanter osv. Förhindra att insatsverktyg orsakar backslag och kärvar.** Det roterande insatsverket kan lätt kärva vid hörn och vassa kanter

eller när det uppstår backslag. Detta orsakar förlust av kontroll eller kast.

- 3) **Använd inte ett tandad sågblad.** Sådana insatsverktyg orsakar lätt kast eller förlust av kontroll över elverket.
- 4) **För alltid in insatsverktyget i materialet i samma riktning som skäret lämnar materialet (motsvarar samma riktning som spånen matas ut).** Att flytta elverket åt fel håll gör att skärkanten på insatsverktyget bryts ut ur arbetsstycket, varvid elverket dras i denna riktning.
- 5) **Kläm alltid fast arbetsstycket när du använder roterande filer, kapskivor, höghastighets fräsverktyg eller fräsverktyg för hårdmetall.** Även med liten lutning i spåret fastnar detta insatsverktyg och kan orsaka kast. Om en kapskiva fastnar går denna oftast sönder. Om roterande filer, höghastighets fräsverktyg eller fräsverktyg för hårdmetall fastnar kan verktygsinsatsen hoppa ur spåret och resultera i att du tappar kontrollen över elverket.

● Ytterligare säkerhetsanvisningar för slipning och kapning

Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapning

- 1) **Använd uteslutande de slipverktyg, som är godkända för ditt elverktyg och endast för rekommenderade tillämpningar. Exempel: Slipa aldrig med sidoytan av en kapskiva.** Kapskivor är konstruerade för att avverka material med skivans kant. Sidokrafter på sådana slipverktyg kan skada dem.
- 2) **Använd för koniska och raka monterade slipstift med gänga, endast oskadade dornar av rätt storlek och längd, utan underskärning på axeln.** Lämpliga dornar minskar risken för skador.
- 3) **Undvik att blockera kapskivan och att applicera för kraftigt kontaktryck. Utför inte överdrivet djupa skär.** Överbelastning av kapskivan ökar belastningen på den liksom sannolikheten att den kärvar eller blockeras, vilket i sin tur medför risk för kast eller skivsprängning.
- 4) **Undvik att använda er hand i området framför och bakom den roterande kapskivan.** Om du för kapskivan i riktning från dig i arbetsstycket kan elverket med den roterande skivan kastas direkt mot dig vid rekyl.
- 5) **Om kapskivan fastnar eller om du avbryter arbetet, stäng av apparaten och håll den stilla tills skivan har stannat. Försök aldrig dra ut kapskivan ur snittet medan den fortfarande roterar eftersom det kan orsaka kast.** Hitta och åtgärda orsaken till att elverket kärvar.
- 6) **Starta inte elverket på nytt medan det är i kontakt med arbetsstycket. Låt kapskivan nå sitt arbetsvarvtal innan du fortsätter kapningen försiktigt.** Annars kan skivan köra fast, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.
- 7) **Stöd plattor och stora arbetsstycken för att minska risken för kast på grund av en fastklämd kapskiva.** Stora arbetsstycken kan böjas av sin egen vikt. Arbetsstycket måste stödjas på båda sidor av skivan, både nära snittet och vid kanten.

- 8) **Var speciellt försiktig vid dykskär i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Kapskivan kan orsaka kast vid kapning av gas- och vattenledningar, elektriska ledningar eller andra föremål.

● Ytterligare säkerhetsanvisningar för arbete med trådborstar

Särskilda säkerhetsanvisningar för arbete med trådborstar

- 1) **Observera att trådborsten tappar borstrådar även vid normal användning. Överbelasta inte trådarna genom för högt kontaktryck.** Borstrådar som slungas ut kan tränga genom tunna kläder och/eller huden.
- 2) **Låt borstarna gå med arbetshastighet i minst 1 minut före användning. Se till att ingen annan under denna tid står framför eller i samma linje som borsten.** Lösa bitar av tråd kan flyga iväg under inkörningstiden.
- 3) **Rikta den roterande trådborsten bort från dig.** När du arbetar med dessa borstar kan små partiklar och små trådfragment flyga iväg i hög hastighet och tränga in i huden.

● Säkerhetsanvisningar för LED-belysning

VAR FÖRSIKTIG! Risk för skador på ögonen!

- Rikta aldrig LED-arbetsbelysningen  direkt mot människor eller djur.
- Titta aldrig direkt in i ljusstrålen på LED-arbetsbelysningen .



Säkerhetsanvisningar för batterier

-  **LIVSFARA!** Håll batterier utom räckhåll för barn. Om du oavsiktligt råkar svälja dem, sök omedelbart läkarvård!



EXPLOSIONSFARA!

Återuppladda aldrig engångsbatterier. Utsätt inte batterierna för kortslutning och/eller öppna dem inte. Detta kan leda till överhettning, till brand eller till att de spricker.

- Kasta aldrig batterier i eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier för mekaniska belastningar.

Läckagerisk för batterier

- Undvik extrema miljöförhållanden och temperaturer som kan påverka batterier, t.ex. värmeelement/direkt solstrålning.
- Om batterier börjar läcka, undvik att låta hud, ögon eller slemhinnor komma i kontakt med kemikalierna! Spola genast av drabbade områden med rent vatten och sök läkare!



ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!

Läckande eller skadade batterier kan vålla skador om de kommer i kontakt med huden. Använd därför alltid lämpliga skyddshandskar i sådana situationer.

- För att förhindra skador vid läckage av batterier bör du genast avlägsna dem från produkten.
- Använd endast batterier av samma sort. Blanda inte gamla och nya batterier!
- Om du inte tänker använda produkten under en längre tid, ta då bort batterierna.

Risk för skador på produkten

- Använd uteslutande den rekommenderade typen av batteri!
- Sätt in batterierna enligt polaritetsmarkeringarna (+) och (–) på batteriet och produkten.
- Rengör kontakterna på batterierna och i batterifacket med en torr och luddfri trasa eller en bomullspinne innan batterierna läggs in!
- Avlägsna omedelbart förbrukade batterier från produkten.

● Anmärkning om knappcellsbatterier



WARNING! Svälj inte batteriet, det finns risk för kemiska brännskador.

- Denna produkt innehåller knappcellsbatterier. Om ett knappcellsbatteri sväljs ner kan det inom 2 timmar orsaka allvarliga inre frätskador som kan leda till dödsfall.



Håll nya och förbrukade batterier borta från barn.

- Om batterifacket inte går att stänga ordentligt ska produkten inte längre användas och hållas utom räckhåll för barn.
- Om du misstänker att batterier kan ha svalts eller kommit in i någon del av kroppen måste du omedelbart uppsöka läkarhjälp.

● Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd enbart tillbehör och tilläggsutrustning som anges i bruksanvisningen och som är kompatibla med produkten.

● Före första användningen

● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● Förberedelse

● Isättning/byte av verktyg/spännhylsa

1. Tryck och håll in spindellåsknappen **[11]**.
2. Vrid spännmuttern **[8]** tills spärren klickar fast.
3. Lossa spännmuttern **[8]** från gängen med kombinyckeln **[21]**.
4. Avlägsna det insatsverktyg som eventuellt var isatt.
5. Skjut det önskade insatsverktyget genom spännmuttern **[8]**.
6. Sätt in det önskade insatsverktyget i spännhylsan **[9]** **[32]** som matchar verktygsskaftet.
7. Tryck och håll in spindellåsknappen **[11]**.
8. För in spännhylsan **[9]** **[32]** i den gängade insatsen.
9. Dra åt spännmuttern **[8]** på gängen med kombinyckeln **[21]**.

Användning av insatsverktyg med spändorn

- Sätt in respektive spändorn **[24]**, **[30]** eller **[31]** i produkten (se "Isättning/byte av verktyg/spännhylsa").

- Endast för spännndornen för kap-/slipskivor [30]:
 1. Lossa skruven på spännndornen för kap-/slipskivor [30] med skruvmejseländen av kombinyckeln [21].
 2. För in det önskade insatsverktyget mellan de två brickorna på skruven.
 3. Dra åt skruven på spännndornen för kap-/slipskivor [30].

● Slipsten

- Slipa av mindre grader för hand med slipstenen [20].

● Montering av slipband

1. Skjut slipbandet [26] på slipbandets spännndorn [24] ovanifrån.
2. Fixera slipbandet [26]: Dra åt skruven på slipbandets spännndorn [24] med skruvnyckeländen av kombinyckeln [21].

● Montering av polerverktyg

- Skruva fast önskat polerverktyg [36] på änden av spännndornen för polerverktyg [31].

● Hantering

● Inställning av varvtalsområde

HÄNVISNING

- ▶ Innan du startar produkten: Ställ in varvtalsområde.
- ▶ Slipspindelns rotationsriktning indikeras av pilen som är graverad på överfallsmuttern [7].

- Ställ varvtalsratten [2] i ett läge mellan **1** och **MAX**.

● Till- och fränkoppling

Tillkoppling

1. Sätt stickkontakten [4] i ett lämpligt eluttag.
2. Ställ till/från-omkopplaren [3] i läge **I**.

Fränkoppling

1. Ställ till/från-omkopplaren [3] i läge **O**.
2. Dra ut stickkontakten [4] ur eluttaget när du inte använder produkten.

● Använd greppringen med LED-arbetsbelysning

HÄNVISNING

- ▶ Före första användningen: Dra ut isoleringsremsan [38] (bild D). Isoleringsremsan förhindrar att knappcellerna [40] laddas ur i förtid.

1. Lossa överfallsmuttern [7] moturs och ta av den från produkten. Förvara överfallsmuttern på en säker plats.
2. Skruva fast greppringen med LED-arbetsbelysning [10] medurs på gängen.
3. **Tändning av LED-arbetsbelysningen** [10]: Skjut till/från-omkopplaren [37] till läge **I** (bild D).
4. **Släckning av LED-arbetsbelysningen** [10]: Skjut till/från-omkopplaren [37] till läge **O** (bild D).

● Anvisningar om materialbearbetning/verktyg/varvtalsområde

HÄNVISNING

- ▶ Fräsbitsen [28] får inte användas på stål eller järn. Lämpliga fräsar för metall kan köpas i fackhandeln.
- ▶ Följande information utgör endast en rekommendation. I praktiken kan du själv testa vilka insatsverktyg och vilka inställningar som är bäst lämpade för materialet som ska bearbetas.

- Använd fräsbitsen [28] vid maximalt varvtal för att bearbeta trä, plast och gipsskivor.
- Bestäm varvtalsområdet för bearbetning av zink, zinklegeringar, aluminium och koppar genom att testa på provbitar.
- Bearbeta plast och material med låg smältpunkt vid låga varvtal.
- Rengör, polera och putsa med medelhöga varvtal.
- Bearbeta trä med höga varvtal.

Inställning av lämpligt varvtal

Varvtalsratt [2]	Material som ska bearbetas
1	Plast och material med låg smältpunkt
2-3	Sten, keramik
4	Barrträ, metall
5	Lövträ
Max.	Stål

Välj rätt tillbehör för rätt varvtal

⚠ VARNING!

- ▶ Överskrid inte det angivna maximala varvtalet.

Varvtalsratt 2	Tillbehör			Varvtal
MAX	—	—	■ Slipbits 25 ■ Slipband 26 ■ Fräsbits 28 ■ Graveringsbits 29 ■ Slipskivor 33 ■ Kapskivor 34/35	40000 min ⁻¹
5				34000 min ⁻¹
4				28000 min ⁻¹
3				22000 min ⁻¹
2	■ Plastborstar 22 ■ Metallborste 23	■ Borrar 27 ■ Polerverktyg 36		16000 min ⁻¹
1				10000 min ⁻¹

Tillämpningsexempel/val av lämpligt verktyg

Funktion	Tillbehör	Användning	Överhäng
Borrning	Borrar 27	Bearbetning av trä	min. : 18 mm max.: 25 mm
Fräsning	Fräsbits 28	Mångsidigt användbar (t.ex. för att göra utbuktningar, håligheter, formar, spår eller slitsar)	min. : 18 mm max.: 25 mm
Gravering	Graveringsbits 29	Märkning, pysselarbeten	min. : 18 mm max.: 25 mm
Polering, rostborttagning *	Metallborste 23	Rostborttagning	min. : 9 mm max.: 15 mm
	Polerverktyg 36	Bearbetning olika metaller och plaster, särskilt ädelmetaller som guld eller silver	min. : 12 mm max.: 18 mm
Rengöring	Plastborstar 22	t.ex. rengöring av svåråtkomliga delar av plastkomponenter eller området runt ett dörrhandtag	min. : 9 mm max.: 15 mm
Slipning	Slipskivor 33	Slipning av sten och trä, och finbearbetning av hårda material som keramik eller legerat stål	min. : 12 mm max.: 18 mm
	Slipbits 25		10 mm
	Slipband 26		10 mm
Kapning	Kapskivor 34/35	Bearbeta metall, plast och trä	min. : 12 mm max.: 18 mm

- Största tillåtna längd på en spännord är 33 mm.
- Om du trycker för hårt kan det fastspända insatsverktyget gå sönder och/eller skada arbetsstycket. Du kan uppnå optimala arbetsresultat genom att föra produkten mot arbetsstycket med konstant varvtal och lågt tryck.

- Överskrid inte följande maximala diametrar:

Max. Ø	Tillbehör
55 mm	■ Slipverktyg av kompositmaterial ■ Slipkon ■ Slipstift med gängad insats

* **VAR FÖRSIKTIG!** Applicera endast lätt tryck på arbetsstycket med insatsverktyget.

Max. Ø	Tillbehör
80 mm	■ Sliptillbehör för sandpapper

- Förvara tillbehören i originalförpackningen eller skydda dem på annat sätt mot skador.
- Förvara tillbehören på en torr plats och skyddade mot aggressiva substanser.
- Håll produkten med båda händerna under kapningsarbete.
- Observera data och information i tabellen ovan för att förhindra att spindeländan kommer i kontakt med slipverktygets perforerade botten.

● Montering/användning av böjlig axel

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- Tryck inte på spindellåsknappen [11] medan motorn är igång. Annars kan produkten eller den böjliga axeln [16] skadas.

1. Lossa överfallsmuttern [7] moturs och ta av den från produkten. Förvara överfallsmuttern på en säker plats.
2. Tryck och håll in spindellåsknappen [11].
3. Lossa spännmuttern [8] moturs och ta av den från produkten.
4. Dra ut axeln lite så att den kan fixeras i spännhylsan [9].
5. Montera den böjliga axeln [16] på produkten: Sätt in den böjliga axelns inre axel tillsammans med spännmuttern [8] i spännhylsan [9].
6. Tryck och håll in spindellåsknappen [11].
7. Dra åt spännmuttern [8] med kombinyckeln [21] igen.

8. Dra åt överfallsmuttern [15] på den böjliga axeln [16] medurs på produkten.
9. Sätt in önskat tillbehör i spännhylsan [9]/[32] på den böjliga axeln [16].
10. Lås spindeln: Skjut spindellåset [17] på den böjliga axeln [16] bakåt.
11. Lossa spännmuttern [8] på den böjliga axeln [16] med kombinyckeln [21].
12. Sätt i tillbehöret och dra åt spännmuttern [8] igen.

● Stativ

HÄNVISNING

- Stativet [19] kan monteras på en vertikal eller horisontell yta. Fästet [12] erbjuder 2 lägen för montering av stativet.
- Hållaren [18] kan vridas 360°.

(Bild E)

1. Skruva in stativet [19] i fästet [12].
2. Skruva fast fästet [12] på kanten av en arbetsbänk eller ett arbetsbord med en maximal tjocklek på 60 mm.
3. Ställ in höjden på stativet [19]:
 - Lossa det övre röret på stativet [19] genom att vrida det moturs.
 - Dra ut röret till önskad höjd.
 - Lås röret genom att vrida det medurs.
4. Justera höjden på hållaren [18]:
 - Vrid den svarta gängen moturs.
 - Ställ in hållaren [18] på önskad höjd.
 - Dra åt gängen medurs.
5. Fäll upp metallbygeln [5].
6. Häng produkten med metallbygeln [5] på kroken på hållaren [18].

● Frästillsats

HÄNVISNING

- ▶ Med hjälp av frästillsatsen [14] kan produkten användas för att skära ut speciella former (t.ex. hål för eluttag).

1. Sätt in fräsbitsen [28] (se "Isättning/byte av verktyg/spännhylsa"). Fräsbitsens [28] skaft måste sticka ut ca 16 mm från spännhylsan [9] (bild F).
2. Lossa överfallsmuttern [7] moturs och ta av den från produkten. Förvara överfallsmuttern på en säker plats.
3. Sätt frästillsatsen [14] på produkten.
4. Ställ in arbetsdjupet (bild G):
 - Lossa låsskruven [13].
 - Ställ foten på frästillsatsen [14] på önskad position.
 - Dra åt låsskruven [13].

● Byte av knappceller

(Bild H)

1. Släck LED-arbetsbelysningen [10] (se "Använd greppringen med LED-arbetsbelysning").
2. Ta bort greppringen med LED-arbetsbelysningen [10] från produkten.
3. Lossa skruvarna [39] och ta av det övre locket.
4. Ta ut de gamla knappcellerna [40] ur knappcellshållaren [41].
5. Sätt in 2 nya knappceller [40] i knappcellshållaren [41]. Pluspolen (+) ska vara vänd uppåt.
6. Montera tillbaka greppringen med LED-arbetsbelysningen [10].
7. Dra åt skruven [39].

● Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ VARNING! Risk för personskador!



Innan du utför något arbete på produkten: Stäng av produkten och dra ut stickkontakten [4].

- Om anslutningskabeln på denna produkt skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.
- För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se "Service"). Använd endast originalreservdelar.

● Rengöring

⚠ VARNING! Fara för elektrisk stöt!

- ▶ Spruta aldrig vatten på produkten.
- ▶ Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Håll ventilationsöppningarna [6] och produktens kapsling rena. Använd en fuktig trasa eller en borste för detta ändamål.

● Byte av kolborste

HÄNVISNING

- ▶ Köp en ny kolborste: se "Reservdelar/tillbehör"

(Bild I)

1. Öppna locket över kolborsten 
med skruvmejseländen av
kombinyckeln .
2. Ta ut den gamla kolborsten.
3. Sätt in en ny kolborste i facket.
4. Stäng locket över kolborsten 
med skruvmejseländen av
kombinyckeln .

● Underhåll

- Produkten behöver inte underhållas.

● Förvaring

- Förvara alltid produkten och dess
tillbehör
 - Rent,
 - Torrt,
 - Dammskyddat,
 - I förvaringslådan,
 - Utom räckhåll för barn.

● Reservdelar/tillbehör

- Kunder från följande länder
kan beställa kompatibla
ersättningsbatterier och laddare i
Lidl-Onlineshops:
Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz),
Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunder från alla andra
länder kan beställa dessa på
www.optimex-shop.com.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga
material, som kan lämnas på lokala
återvinningsstationer.



Beakta märkningen på
förpackningsmaterialet för rätt
källsortering vid
avfallshantering. Dessa har
markerats med förkortningar (a)
och siffror (b) med följande

betydelse: 1–7: plaster/20–22:
papper och kartong/80–98:
kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för
närmare information om
avfallshantering av den
förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta
inte den uttjänta produkten
i hushållsavfallet utan
säkerställ en fackmässig
avfallshantering. Information om
återvinningsstationer och deras
öppettider erhåller du hos de
lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/
batteripack måste återvinnas. Lämna
batterier/batteripack och/eller produkten
på befintliga återvinningsstationer.



**Risk för miljöskador på grund
av felaktig avfallshantering av
batterier/batteripack!**

Ta ut batterierna/batteripacket ur
produkten innan du lämnar den till
avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i
hushållssoporna. De kan innehålla giftiga
tungmetaller och ska behandlas som
farligt avfall. De kemiska symbolerna för
tungmetaller är följande: Cd = kadmium,
Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför
förbrukade batterier/batteripack på
kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga
kvalitetskrav och kontrollerats noggrant
före leverans. I händelse av materialfel
eller tillverkningsfel har du lagstadgade
rättigheter mot säljaren av produkten.
Dina lagstadgade rättigheter begränsas
inte på något sätt av vår garanti som
anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

Iaktta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 509747_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvittot) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 509747_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE Service Sverige
Tel.: 020795049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

FI Service Finland
Tel: 0800916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

● EG-Försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 509747_2507)

IAN: 509747_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Finborrslip
Modellnummer: HG12438

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG

Direktiv 2014/30/EU

Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar

Direktiv 2006/42/EG

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-23:2013

Direktiv 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar

EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm

Ort

10.10.2025

Datum

ppa. Budmer ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	70
Indledning	Side	71
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	71
Leveringsomfang	Side	71
Beskrivelse af delene	Side	71
Tekniske data	Side	72
Sikkerhedsanvisninger	Side	73
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side	73
Sikkerhedsanvisninger for anvendelsen	Side	75
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser	Side	77
Yderligere sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring	Side	78
Yderligere sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster	Side	79
Sikkerhedsanvisninger for LED-lys	Side	79
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier	Side	79
Bemærkninger om knapcellebatterier	Side	80
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	Side	80
Før første ibrugtagning	Side	80
Udpakning af produktet	Side	80
Forberedelse	Side	80
Isætning/udskiftning af værktøj/spændetang	Side	80
Slibesten	Side	81
Montering af slibebånd	Side	81
Montering af poleringstilbehør	Side	81
Betjening	Side	81
Indstilling af hastighedsområde	Side	81
Til- og frakobling	Side	81
Brug af grebsring med LED-arbejdslys	Side	81
Oplysninger om materialebearbejdning/værktøj/hastighedsområde	Side	82
Montering/brug af fleksibel akse	Side	84
Stativ	Side	85
Fræsekurv	Side	85
Udskiftning af knapceller	Side	85

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side	85
Rengøring	Side	86
Udskiftning af kulbørster	Side	86
Vedligeholdelse	Side	86
Opbevaring	Side	86
Reservedele/tilbehør	Side	86
Bortskaffelse	Side	86
Garanti	Side	87
Afvikling af garantisager	Side	87
Service	Side	88
EU-Overensstemmelseserklæring	Side	89

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	ADVARSEL! Produktet indeholder et knapbatteri. Farligt ved indtagelse – følg anvisningerne.		Batteri (knapbatteri) medfølger
	FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningssfare)		Læs betjeningsvejledningen.
			Bær øjenbeskyttelse!
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Træk stikket
			Vekselstrøm/-spænding
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
			Opbevares uden for børns rækkevidde.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

MINISLIBER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er beregnet til følgende opgaver:
 - Boring
 - Fræsning
 - Graving
 - Polering
 - Rensning
 - Slibning
 - SkæringFølgende materialer kan forarbejdes med produktet:
 - Træ
 - Metal
 - Kunststof
 - Keramik
 - Sten
- LED-arbejdslyset **10** er beregnet til belysning af arbejdsområdet.
- Brug altid det rette tilbehør til det pågældende arbejde. Ved køb og brug af indsatsværktøjer skal produktets tekniske krav (se "Tekniske data") overholdes.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici

i form af død, kvæstelser eller beskadigelser.

- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskade og/eller tingsskade på en tredjepart eller deres ejendom.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller lignende anvendelse.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Minisliber
- 1 Fleksibel aksel
- 1 Stativ
- 1 Spændeanordning
- 1 Fræsekurv
- 1 Grebsring med LED-arbejdslys
- 2 Knapceller (udløbsdato: 12/2028)
- 1 Tilbehørssæt (42 dele)
- 1 Opbevaringskuffert
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1** Kulbørstedæksel
- 2** Hastighedsvælger
- 3** Afbryder
- 4** Netledning med netstik
- 5** Metalbøjle

- 6 Ventilationsåbninger
- 7 Omløbermøtrik
- 8 Spændemøtrik
- 9 Spændetang 3,2 mm (formonteret)
- 10 Grebsring med LED-arbejdslys
- 11 Spindellåseknop

(Fig. B)

- 12 Spændeanordning
- 13 Drejeskrue
- 14 Fræsekurv
- 15 Omløbermøtrik (fleksibel aksel)
- 16 Fleksibel aksel
- 17 Spindellås (fleksibel aksel)
- 18 Holder
- 19 Stativ

(Fig. C)

Tilbehørssæt med 42 dele

⚠ OBS!

- Overskrid ikke den angivne maksimale hastighed (se "Oplysninger om materialebearbejdning/værktøj/hastighedsområde").

- 20 1 Slibesten
- 21 1 Kombinøgle
- 22 2 Plastbørster (maks. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Metalbørste (maks. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Slibebåndsspændedorn
- 25 5 Slibebits (maks. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Slibebånd (maks. 40000 min⁻¹)
- 27 1 Bor (maks. 20000 min⁻¹)
- 28 1 Fræsebit (maks. 40000 min⁻¹)
- 29 2 Graveringsbits (maks. 40000 min⁻¹)
- 30 1 Spændedorn til skære-/slibeskiver
- 31 1 Spændedorn til poleringstilbehør
- 32 1 Spændetang 2,4 mm
- 33 2 Slibeskiver (maks. 40000 min⁻¹)
- 34 8 Skæreskiver (maks. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Skæreskiver (maks. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Poleringstilbehør (maks. 20000 min⁻¹)

(Fig. D)

- 37 Afbryder (til LED-arbejdslyset)
- 38 Isolerbånd

(Fig. H)

- 39 Skruer
- 40 Knapbatteri
- 41 Knapcelleholder

● Tekniske data

Minisliber	PFBS 160 D3
Nominel effekt:	160 W
Nominel spænding:	230–240 V~, 50 Hz
Nominel hastighed n:	10000 til 40000 min ⁻¹
Bor:	maks. Ø 3,2 mm
Skiver:	maks. Ø 25 mm
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisolering)
Batteri (medfølger):	Alkalinebatteri 1,5 V LR41

Støjemission

Værdierne er målt efter EN 60745.

Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L _{pA} :	75,3 dB
Usikkerhed K _{pA} :	3,0 dB
Lydeffektniveau L _{WA} :	86,3 dB
Usikkerhed K _{WA} :	3,0 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 60745:

Vibration a _h :	1,637 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.** Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over apparatet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik**

sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse. Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.

- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Misbrug ikke netledningen til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige apparatdele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik

uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for uheld.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende apparatdel kan medføre kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en udtagelig akkumulator, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes tilbehørsdele eller når apparatet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- 5) **Elektroværktøjer skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med apparatet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.

- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

ADVARSEL!



Benyt altid beskyttelsesbriller!

● Sikkerhedsanvisninger for anvendelsen

Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning, slibning med sandpapir, arbejder med trådbørster, polering, fræsning eller skæring

- 1) **Dette elektroværktøj kan benyttes som sliber, sandpapirsliber, trådbørste, polerer, til fræsning og som skæremaskine. Overhold alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og data, som du får med apparatet.** Hvis du ikke overholder nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, ild og/eller alvorlige kvæstelser.
- 2) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt beregnet og anbefalet til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til elektroværktøjet, er det ikke garanti for sikker brug.

- 3) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjets anførte højeste omdrejningstal.** Værktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- 4) **Indsatsværktøjets ydre diameter og tykkelse skal opfylde elektroværktøjets krav til dimensioner.** Indsatsværktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.
- 5) **Slibeskiver, slibevalser eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på slibespindel eller spændetang på dit elektroværktøj.** Værktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.
- 6) **Dornmonterede skiver, slibecylindre, skæreværktøjer eller andet tilbehør skal indsættes fuldstændigt i spændetang eller centrerpatron. "Overstand" hhv. frie del af dornen mellem slibelegeme og spændetang eller centrerpatron skal være minimal.** Hvis dornen ikke spændes tilstrækkeligt eller slibelegeme er for langt fremme, kan værktøjet løsnes og udskydes med høj hastighed.
- 7) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres værktøjer som slibesliver for afrivninger og revner, slibetæller for revner, slitage eller kraftigt slid, trådbørster for løse eller ødelagte tråde.** Hvis du taber elektroværktøjet eller indsatsværktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvendes i stedet ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og anvendt værktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende værktøjs plan og lade apparatet køre i et minut med højeste hastighed. Beskadigede indsatsværktøjer brækker oftest i denne testtid.
- 8) **Anvend personlige værnemidler. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Hvis det er relevant, skal du anvende støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specielt forklæde som beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for kraftig støv i længere tid, kan det medføre høretab.
- 9) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personlige værnemidler.** Brudstykker fra arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
- 10) **Hold kun apparatet på de isolerede gribeflader, når arbejdet udføres, da værktøjet kan ramme skjulte strømførende ledninger eller dets eget netkabel.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.

11) **Hold altid elektroværktøjet sikkert fast under start.** Ved opstart til fulde omdrejninger kan motors reaktionsmoment medføre, at elektroværktøjet vrides.

12) **Hvis muligt benyttes skruevinger til fastgørelse af emnet. Hold aldrig et lille emne i en hånd og elektroværktøjet i den anden, under brugen.** Ved fastspænding af mindre emner har du begge hænder fri til bedre kontrol af elektroværktøjet. Ved skæring af runde emner som trædyvler, stangmateriale eller rør har disse en tendens til rulning, fastklemning af indsatsværktøjet og udslyngning mod dig selv.

13) **Hold netledningen væk fra roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemmt, og din hånd eller arm kan sidde fast i det roterende indsatsværktøj.

14) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.

15) **Spænd spændetangsmøtrik, centrerpatron eller anden fastgørelse grundigt efter skift af indsatsværktøjer eller indstillinger af apparatet.** Løse fastgørelseselementer kan forskydes uventet og medføre tab af kontrollen; løse, roterende komponenter udslynges voldsomt.

16) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, blive grebet af

indsatsværktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.

17) **Elektroværktøjets ventilationsslidser skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.

18) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.

19) **Anvend ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

● Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af et fastklemt eller blokeret, roterende indsatsværktøj som f.eks. slibeskiver, slibetallerkner, trådbørster osv. fastklemning eller blokering resulterer i, at det roterende indsatsværktøj stopper brat. Herved vil et elektroværktøj ude af kontrol blive accelereret imod indsatsværktøjets drejeretning.

Hvis f.eks. en slibeskive bliver klemmt eller blokeret af arbejdsområdet, kan slibeskivens kant, som sidder fast i arbejdsområdet blive fanget, hvorved slibeskiven går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeskiven flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiven også knække.

Et tilbageslag er et resultat af en forkert eller fejlagtig anvendelse af elektroværktøjet. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- 1) **Hold godt fast i elektroværktøjet, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskraften.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.
- 2) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet springer tilbage fra arbejdsemnet og klemmes.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis den preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- 3) **Benyt ikke savtandet savklinge.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- 4) **Før altid indsatsværktøjet i samme retning i materialet, i skærekanten som materialet efterlader (modsvarende samme retning som spåner udkastes).** Føring af elektroværktøjet i den forkerte retning medfører en opbrydning af indsatsværktøjets skærekant i emnet, hvorved elektroværktøj trækkes i denne fremførsretning.
- 5) **Spænd altid emnet fast ved brug af drejefile, skæreskiver, højhastigheds fræseværktøjer eller hårdmetal fræseværktøjer.** Allerede ved lille forskydning i rillen vil disse indsatsværktøjer sætte sig fast og kan medføre et tilbageslag. Ved fæstning af en skæreskive vil den normalt blive ødelagt. Ved fæstning af drejefile, højhastigheds fræseværktøjer eller hårdmetal

fræseværktøjer, kan værktøjet springe ud af rillen og medføre tab af kontrollen over elektroværktøjet.

● Yderligere sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

Særlige sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

- 1) **Brug kun slibelegemer, der er godkendt til dit elektroværktøj, og kun til de anbefalede anvendelser. Eksempel: Slib aldrig med sidefladerne på en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til fjernelse af materiale med kanten af skiven. Kraftpåvirkning fra siden på disse slibelegemer kan ødelægge dem.
- 2) **Ved brug af koniske og lige slibespidser med gevind må der kun benyttes ubeskadigede dorne i rette dimension og længde, uden bagskæring på skulder.** Egnede dorne hindrer muligheden for et brud.
- 3) **Undgå blokering af skæreskiven eller for højt tryk. Udfør ikke overdrevet dybe snit.** En overbelastning af skæreskiven øger belastningen og tendensen til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbageslag eller brud på slibelegemet.
- 4) **Undgå at føre hænderne foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du flytter skæreskiven i arbejdsemnet væk fra dig, kan elektroværktøjet med den roterende skive blive kastet direkte mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- 5) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, så sluk for apparatet, og hold det stille, indtil skiven står helt stille. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den kører,**

da dette ellers kan forårsage et tilbageslag. Undersøg og afhjælp årsagen til, at skiven sidder fast.

- 6) **Tænd ikke for elektroværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i arbejdsemnet. Lad først skæreskiven komme op på fuld hastighed, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.
- 7) **Støt plader eller store arbejdsemner for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under sin egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæringssnittet og på kanten.
- 8) **Vær særlig forsigtig ved dykskæring i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende skæreskive kan ved skæring i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre objekter forårsage et tilbageslag.

● Yderligere sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster

Særlige sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster

- 1) **Vær opmærksom på, at trådbørsterne også taber trådstykker ved normal brug. Overbelast ikke trådene ved at presse med for meget tryk.** Trådstykker, som flyver væk, kan let trænge gennem tynd beklædning og/eller huden.
- 2) **Lad børster køre med driftshastighed i mindst ét minut inden de bruges. Vær opmærksom på, at de ikke er andre personer**

foran eller på linje med børsten i denne tid. Under tilkørslen kan der flyve løse trådstykker fra børsten.

- 3) **Ret den roterende trådbørste væk fra dig selv.** Ved arbejde med disse børster kan små partikler og trådstykker flyve ud med høj hastighed og gennemtrænge huden.

● Sikkerhedsanvisninger for LED-lys

⚠ FORSIGTIG! Risiko for øjenskader!

- Ret aldrig LED-arbejdslyset  direkte mod mennesker eller dyr.
- Kig aldrig direkte ind i LED-arbejdslysets  lysstråle.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier

- ⚠ **LIVSFARE!** Opbevar batterier/ genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/ genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/ genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte

område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



BENYT BESKYTTESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Benyt derfor egnede beskyttelseshandsker.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Isæt batterierne/de genopladelige batterier iht. polaritetsmærkerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet.
- Rengør batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter for isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpinde!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

Bemærkninger om knapcellebatterier



ADVARSEL! Batterier må ikke sluges; der er fare for kemiske ætsninger.

- Dette produkt indeholder knapcellebatterier. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan der indenfor 2 timer opstå alvorlige indre ætsninger, der kan være dødelige.



Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.

- Hvis batterirummet ikke lukkes sikkert, må produktet ikke længere anvendes, og det skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Hvis der er formodning om at batterier kan være slugt eller trængt ind i andre dele af kroppen, skal der omgående opsøges læge.

● Originalt tilbehør/ ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis anvendelse er kompatibel med produktet.

● Før første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Forberedelse

● Isætning/udskiftning af værktøj/spændetang

1. Hold spindellåseknappen [11] nede.
2. Drej spændemøtrikken [8], til låsen falder i hak.
3. Løsn spændemøtrikken [8] fra gevindet med kombinøglen [21].
4. Fjern et evt. isat værktøj.

5. Skub det ønskede værktøj gennem spændemøtrikken [8].
6. Stik det ønskede værktøj ind i spændetangen [9] [32], som passer til værktøjets skaft.
7. Hold spindellåseknappen [11] nede.
8. Anbring spændetangen [9] [32] i gevindindsatsen.
9. Skru spændemøtrikken [8] fast på gevindet med kombinøglen [21].

Brug af indsatsværktøjet med spændedorn

- Sæt den pågældende spændedorn [24]/[30]/[31] i produktet (se "Isætning/udskiftning af værktøj/spændetang").
- Kun for spændedornen til skære-/slibeskiver [30]:
 1. Løsn skruen på spændedornen til skære-/slibeskiver [30] med kombinøglen [21] skruetrækkerside.
 2. Sæt det ønskede indsatsværktøj på skruen mellem begge spændeskiver.
 3. Spænd skruen på spændedornen til skære-/slibeskiver [30].

● Slibesten

- Slib små kanter manuelt med slibesten [20].

● Montering af slibebånd

1. Skub slibebåndet [26] på slibebåndsdornen [24] ovenfra.
2. Fiksering af slibebåndet [26]: Spænd skruen på slibebåndsdornen [24] med skruetrækkersiden af kombinationsnøglen [21].

● Montering af poleringstilbehør

- Skru det ønskede poleringstilbehør [36] fast på spidsen af spændedornen til poleringstilbehør [31].

● Betjening

● Indstilling af hastighedsområde

BEMÆRK

- Før du tænder produktet: Indstilling af hastighedsområde.
- Slibespindlens rotationsretning angives med pilen, der er indgraveret på omløbermøtrikken [7].

- Stil hastighedsvælgeren [2] på en position mellem **1** og **MAX**.

● Til- og frakobling

Tilkobling

1. Tilslut netstikket [4] til en egnet stikkontakt.
2. Sæt afbryderen [3] på position **I**.

Slukning

1. Sæt afbryderen [3] på position **O**.
2. Træk netstikket [4] ud af stikkontakten hvis produktet ikke anvendes.

● Brug af grebsring med LED-arbejdslys

BEMÆRK

- Før første brug: Træk isoleringsstrimlen [38] ud (fig. D). Isoleringsstrimlen forhindrer knapcellerne [40] i at blive afladet.

1. Løsn omløbermøtrikken [7] mod uret, og fjern den fra produktet. Opbevar omløbermøtrikken på et sikkert sted.

2. Skru grebsringen med LED-arbejdslyset **10** på gevindet ved at dreje med uret.
3. **Tænd for LED-arbejdslyset **10****: Sæt afbryderen **37** på position **I** (fig. D).
4. **Sluk for LED-arbejdslyset **10****: Sæt afbryderen **37** på position **O** (fig. D).

● Oplysninger om materialebearbejdning/ værktøj/hastighedsområde

BEMÆRK

- ▶ Fræsebit **28** er ikke egnet til stål eller jern. Du kan købe egnede fræsebits i et byggemarked.
- ▶ Følgende oplysninger angivelser er uforbindende anbefalinger. Test selv i praksis, hvilke værktøjer og hvilke indstillinger der er optimale for materialet, som skal bearbejdes.

- ☐ Brug fræsebitten **28** under maks. hastighed til bearbejdning af træ, plast og gipsplader.
- ☐ Undersøg omdrejningsområdet til bearbejdning af zink, zinklegeringer, aluminium og kobber med forsøg på prøvestykker.
- ☐ Bearbejd kunststoffer og materialer med lavt smeltepunkt i lavt hastighedsområde.
- ☐ Udfør rense-, polerings- og pudsearbejde i middel hastighedsområde.
- ☐ Bearbejd træ med højt hastighedsområde.

Indstilling af egnet omdrejningstal

Hastighedsvælger 2	Materiale til bearbejdning
1	Kunststof og materialer med lavt smeltepunkt
2-3	Sten, keramik
4	Blødt træ, metal
5	Hårdt træ
Max.	Stål

Vælg egnet tilbehør til den passende hastighed

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Overskrid ikke den maksimale hastighed.

Hastigheds-vælger ²	Tilbehør			Omdrejningstal
MAX	—	—	■ Slibe-bits ²⁵	40000 min ⁻¹
5			■ Slibe-bånd ²⁶	34000 min ⁻¹
4			■ Fræse-bit ²⁸	28000 min ⁻¹
3			■ Grave-rings-bits ²⁹	22000 min ⁻¹
2	■ Plastbør-ster ²² ■ Metalbør-ste ²³	■ Bor ²⁷ ■ Polerings-tilbehør ³⁶	■ Slibeski-ver ³³	16000 min ⁻¹
1			■ Skæreski-ver ^{34/35}	10000 min ⁻¹

Anvendelseksemppler/Vælg egnet værktøj

Funktion	Tilbehør	Anvendelse	Overstand
Boring	Bor ²⁷	Træbearbejdning	min. : 18 mm maks.: 25 mm
Fræsning	Fræsebit ²⁸	Alsidede arbejdsopgaver, (f.eks. udkrumning, udhuling, formgivning, fremstilling af noter eller slidser)	min. : 18 mm maks.: 25 mm
Gravering	Graveringsbits ²⁹	Mærkning, hobbyarbejde	min. : 18 mm maks.: 25 mm
Polering, rustfjernelse *	Metalbørste ²³	Rustfjernelse	min. : 9 mm maks.: 15 mm
	Poleringstilbehør ³⁶	Bearbejdning af diverse metaller og kunststoffer, specielt ædelmetaller som guld eller sølv	min. : 12 mm maks.: 18 mm
Rensning	Plastbørster ²²	f.eks. rensning af svært tilgængelige kunststofkabinetter eller området omkring en dørlås	min. : 9 mm maks.: 15 mm

* **FORSIGTIG!** Brug kun et let tryk på værktøjet mod emnet.

Funktion	Tilbehør	Anvendelse	Overstand
Slibning	Slibeskiver 33	Slibearbejde på sten, træ, fine arbejder på hårde materialer, som keramik eller legeret stål	min. : 12 mm maks.: 18 mm
	Slibebits 25		10 mm
	Slibebånd 26		10 mm
Skæring	Skæreskiver 34/35	Bearbejdning af metal og træ	min. : 12 mm maks.: 18 mm

- Den maksimalt tilladte længde på en spændedorn er 33 mm.
- Hvis du trykker for hårdt, kan det isatte værktøj gå i stykker og/eller værktøjet blive beskadiget. Du kan opnå optimale arbejdsresultater ved at føre værktøjet mod emnet med et konstant jævnt omdrejningsområde og lavt tryk.

- Overskrid ikke følgende maksimale diametre:

Maks Ø	Tilbehør
55 mm	■ Sammensatte slibelegemer ■ Slibekegle ■ Slibestifter med gevindindsats
80 mm	■ Sandpapir-slibetilbehør

- Opbevar tilbehøret i den originale æske, eller beskyt tilbehøret mod beskadigelse på anden måde.
- Opbevar tilbehøret på et tørt sted væk fra aggressive stoffer.
- Hold fast i produktet med begge hænder, når det skæres.
- Overhold dataene og informationerne i tabellen ovenfor for at forhindre, at spindelens ende berører slibeværktøjets perforerede bund.

● Montering/brug af fleksibel akse

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- Tryk ikke på spindellåseknappen [11](#), mens motoren kører. Ellers kan produktet eller den fleksible aksel [16](#) blive beskadiget.

1. Løsn omløbermøtrikken [7](#) mod uret, og fjern den fra produktet. Opbevar omløbermøtrikken på et sikkert sted.
2. Hold spindellåseknappen [11](#) nede.
3. Løsn spændemøtrikken [8](#) mod uret, og fjern den fra produktet.
4. Træk akslen en smule ud, så den kan fastgøres i spændetangen [9](#).
5. Monter den fleksible aksel [16](#) på produktet: Indsæt den indvendige aksel på den fleksible aksel i spændetangen [9](#) sammen med spændemøtrikken [8](#).
6. Hold spindellåseknappen [11](#) nede.
7. Spænd spændemøtrikken [8](#) fast igen med kombinøglen [21](#).
8. Spænd omløbermøtrikken [15](#) på den fleksible aksel [16](#) fast på produktet med uret.
9. Indsæt det ønskede tilbehør i spændetangen [9/32](#) på den fleksible aksel [16](#).
10. Lås spindlen: Skub spindellåsen [17](#) bagud på den fleksible aksel [16](#).

11. Løsn spændemøtrikken [8] på den fleksible aksel [16] med kombinøglen [21].
12. Indsæt tilbehørsdelen, og spænd spændemøtrikken [8] fast igen.

● Stativ

BEMÆRK

- ▶ Du kan montere stativet [19] på en lodret eller vandret overflade. Spændeanordningen [12] har 2 positioner til montering af stativet.
- ▶ Du kan dreje holderen [18] 360° grader.

(Fig. E)

1. Skru stativet [19] ind i spændeanordningen [12].
2. Skru spændeanordningen [12] fast på kanten af en arbejdsbænk eller et arbejdsbord med en maksimal tykkelse på 60 mm.
3. Juster stativets [19] højde:
 - Løsn stativets [19] øverste rør ved at dreje det mod uret.
 - Træk røret ud til ønskede højde.
 - Lås røret ved at dreje det med uret.
4. Juster holderens [18] højde:
 - Drej det sorte gevind mod uret.
 - Indstil holderen [18] på den ønskede position.
 - Spænd gevindet fast ved at dreje det med uret.
5. Åbn metalbøjlen [5].
6. Hæng produkt på holderens [18] krog med metalbøjlen [5].

● Fræsekurv

BEMÆRK

- ▶ Med fræsekurven [14] er produktet særligt velegnet til udskæring af specialformer (f.eks. huller til stikdåser).

1. Indsæt fræsebitten [28] (se "Isætning/udskiftning af værktøj/spændetang"). Fræsebitens [28] skaft skal stikke ca. 16 mm ud af spændetangen [9] (fig. F).
2. Løsn omløbermøtrikken [7] mod uret, og fjern den fra produktet. Opbevar omløbermøtrikken på et sikkert sted.
3. Skru fræsekurven [14] fast på produktet.
4. Indstil arbejdsdybden (fig. G):
 - Løsn drejeskruen [13].
 - Indstil fræsekurvens [14] fod på den ønskede position.
 - Spænd drejeskruen [13].

● Udskiftning af knapceller

(Fig. H)

1. Sluk for LED-arbejdslyset [10] (se "brug af grebsring med LED-arbejdslys").
2. Fjern grebsringen med LED-arbejdslys [10] fra produktet.
3. Løsn skruerne [39], og fjern den øverste afdækning.
4. Tag det gamle knapceller [40] ud af knapcelleholderne [41].
5. Sæt 2 nye knapceller [40] i knapcelleholderen [41]. Pluspolen (+) skal vende opad.
6. Saml grebsringen med LED-arbejdslys [10] igen.
7. Spænd skruen [39].

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Før du udfører arbejde på produktet: Sluk for produktet, og træk netstikket [4] ud.

- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

- Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reservedele.

● Rengøring

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

- ▶ Sprøjt aldrig vand på produktet.
- ▶ Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

⚠ **OBS! Fare for produktskader!**

- ▶ Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold ventilationsslidserne **6** og produktet rent. Brug dertil en fugtig klud eller en børste.

● Udskiftning af kulbørster

BEMÆRK

- ▶ Køb af ny kulbørste, se "Reservedele/tilbehør"

(Fig. I)

1. Åbn kulbørsteafdækningen **1** med den smalle ende af kombinøglen **21**.
2. Fjern den gamle kulbørste.
3. Sæt den nye kulbørste i uddybningen.
4. Luk kulbørsteafdækningen **1** med den smalle ende af kombinøglen **21**.

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfri.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbeskyttet,

- I opbevaringskufferten,
- Uden for børns rækkevidde.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og batteriopladere i Lidl's onlinebutikker: Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunder i andre lande kan bestille disse på www.optimex-shop.com.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden

forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 509747_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 509747_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK) Service Danmark
Tel.: 80254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

● **EU-Overensstemmelseserklæring**

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 509747_2507)	
--	--

IAN:	509747_2507
Produktidentifikation:	"PARKSIDE" Minisliber
Modelnummer:	HG12438

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EF
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Direktiv 2014/30/EF
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

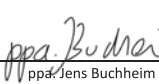
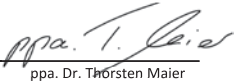
Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	10.10.2025		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	92
Wstęp	Strona	93
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	93
Zakres dostawy	Strona	93
Opis części	Strona	93
Dane techniczne	Strona	94
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	95
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona	95
Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań	Strona	98
Dalsze informacje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań	Strona	100
Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa szlifowania i cięcia	Strona	101
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szczotkami drucianymi	Strona	102
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące światła LED	Strona	102
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	102
Uwagi dotyczące baterii guzikowych	Strona	103
Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe	Strona	103
Przed pierwszym użyciem	Strona	103
Rozpakowanie produktu	Strona	103
Przygotowanie	Strona	104
Wkładanie albo wymiana narzędzia lub tulei zaciskowej	Strona	104
Kamień szlifierski	Strona	104
Montaż taśmy szlifierskiej	Strona	104
Montaż nasadki polerskiej	Strona	104
Obsługa	Strona	104
Ustawianie zakresu prędkości	Strona	104
Włączanie i wyłączanie	Strona	104
Używanie pierścienia uchwytu z oświetleniem LED miejsca pracy ...	Strona	105
Uwagi dotyczące obróbki materiału, narzędzi i zakresu prędkości ...	Strona	105
Montaż i używanie wałka giętkiego	Strona	107
Stojak	Strona	108
Uchwyt frezów	Strona	108
Wymiana baterii guzikowych	Strona	109

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 109
Czyszczenie	Strona 109
Wymiana szczotki węglowej	Strona 109
Konserwacja	Strona 110
Przechowywanie	Strona 110
Części zamienne i akcesoria	Strona 110
Utylizacja	Strona 110
Gwarancja	Strona 111
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 111
Serwis	Strona 112
Deklaracja zgodności UE	Strona 113

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	OSTRZEŻENIE! Ten produkt zawiera baterię guzikową. Niebezpieczna w przypadku połknięcia – postępować zgodnie z instrukcjami.		Bateria (guzikowa) w wyposażeniu
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Przeczytać instrukcję obsługi.
			Nosić ochronę oczu!
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Wyciągnąć wtyczkę
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
			Trzymać poza zasięgiem dzieci.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

SZLIFIERKA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony do następujących zastosowań:
 - Wiercenie
 - Frezowanie
 - Grawerowanie
 - Polerowanie
 - Czyszczenie
 - Szlifowanie
 - Cięcie
- Produkt przeznaczony do obróbki:
 - Drewna
 - Metalu
 - Tworzyw sztucznych
 - Ceramiki
 - Kamienia
- Oświetlenie LED miejsca pracy  służy do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Do planowanego zastosowania zawsze używać odpowiedniego typu akcesoriów. Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i może powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Szlifierka
- 1 Wałek giętki
- 1 Stojak
- 1 Przyrząd zaciskowy
- 1 Uchwyt frezów
- 1 Pierścień uchwytowy z oświetleniem LED miejsca pracy
- 2 Baterie guzikowe (data ważności: 12/2028)
- 1 Zestaw akcesoriów (42 elementy)
- 1 Kuferek do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Osłona szczotek węglowych
- 2 Regulator prędkości
- 3 Przełącznik zasilania
- 4 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 5 Metalowy wspornik
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Nakrętka złączna
- 8 Nakrętka zaciskowa
- 9 Tuleja zaciskowa 3,2 mm (zamontowana)
- 10 Pierścień uchwytowy z oświetleniem LED miejsca pracy
- 11 Przycisk zamknięcia wrzeciona

(Rys. B)

- 12 Przyrząd zaciskowy
- 13 Śruba blokująca
- 14 Uchwyt frezów
- 15 Nakrętka złączna (wałka giętkiego)
- 16 Walek giętki
- 17 Blokada wrzeciona (wałka giętkiego)
- 18 Uchwyt
- 19 Stojak

(Rys. C)

42-elementowy zestaw akcesoriów

UWAGA!

- ▶ Nie przekraczać podanej maksymalnej prędkości obrotowej (patrz akapit „Uwagi dotyczące obróbki materiału, narzędzi i zakresu prędkości”).

- 20 1 Kamień szlifierski
- 21 1 Klucz uniwersalny
- 22 2 Szczotki z tworzywa (maks. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Szczotka metalowa (maks. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Trzpień taśmy ścierniej
- 25 5 Końcówek szlifierskich (maks. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Taśm szlifierskich (maks. 40000 min⁻¹)

- 27 1 Wiertło (maks. 20000 min⁻¹)
- 28 1 Frez (maks. 40000 min⁻¹)
- 29 2 Końcówki do grawerowania (maks. 40000 min⁻¹)
- 30 1 Trzpień do tarcz tnących i szlifierskich
- 31 1 Trzpień do nasadek polerskich
- 32 1 Tuleja zaciskowa 2,4 mm
- 33 2 Tarcze szlifierskie (maks. 40000 min⁻¹)
- 34 8 Tarcz tnących (maks. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Tarcz tnących (maks. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Nasadki polerskie (maks. 20000 min⁻¹)

(Rys. D)

- 37 Przełącznik zasilania (oświetlenia LED miejsca pracy)
- 38 Pasek izolacyjny

(Rys. H)

- 39 Śruby
- 40 Baterie guzikowe
- 41 Uchwyt baterii guzikowej

● Dane techniczne

Szlifierka		PFBS 160 D3	
Nominalny pobór mocy:		160 W	
Napięcie znamionowe:		230–240 V~, 50 Hz	
Prędkość znamionowa n:		10000 do 40000 min ⁻¹	
Wiertło:		maks. Ø 3,2 mm	
Tarcze:		maks. Ø 25 mm	
Klasa ochronności:		II/III (podwójna izolacja)	
Bateria (dodłączona):		Bateria alkaliczna 1,5 V typu LR41	

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	75,3 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	86,3 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745:

Wibracje a_h :	1,637 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Termin „elektronarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania

włączonego urządzenia to zaproszenie do wypadku.

- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

- 3) **Odłączać urządzenie od ściennego gniazda zasilania i/lub wyjmować akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby urządzenie było używane przez osoby, które nie znają tego urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE!



Zawsze nosić okulary ochronne!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

Wspólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy ze szczotkami drucianymi, polerowania, frezowania lub cięcia ściernego

- 1) **To elektronarzędzie może być używane jako szlifierka, szlifierka na papier ścierny, szczotka druciana, polerka, frezarka oraz jako przecinarka. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, otrzymanych z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.
- 2) **Nie używać żadnych akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Fakt, że akcesoria można przymocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- 3) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- 4) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- 5) **Tarcze szlifierskie, wałki szlifierskie i inne akcesoria muszą dokładnie pasować do wrzeczona szlifierskiego lub tulei zaciskowej używanego elektronarzędzia.** Narzędzia wkładane niepasujące dokładnie do uchwytu elektronarzędzia obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- 6) **Tarcze, cylindry szlifierskie, narzędzia tnące lub inne akcesoria zamontowane na trzpieniu muszą być całkowicie włożone do tulei zaciskowej lub uchwytu. „Karb” lub odsłonięta część trzpienia między narzędziem szlifierskim a tuleją zaciskową lub uchwytem musi być minimalna.** Jeśli trzpień nie jest wystarczająco naprężony lub ściernica wystaje zbyt daleko, narzędzie wkładane może się poluzować i zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- 7) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych.** Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i druciane szczotki pod kątem odprysków, pęknięć, nadmiernego zużycia, luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono

- uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez jedną minutę. Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle łamią się podczas tego okresu próbnego.
- 8) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy zatrzymujące małe cząsteczki ściernie i cząstki metalu.** Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań narzędzia. Maskę przeciwpyłową lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- 9) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przechodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Odlamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- 10) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane może uderzyć w ukryte kable zasilające** lub własny kabel zasilania, urządzenie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu. Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- 11) **Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie podczas uruchamiania.** Podczas przyspieszania do pełnej prędkości moment obrotowy silnika może spowodować skręcenie elektronarzędzia.
- 12) **Jeśli to możliwe, używać zacisków, aby utrzymać obrabiany przedmiot na miejscu. Nigdy nie trzymać małego przedmiotu obrabianego w jednej ręce, a elektronarzędzia w drugiej podczas jego używania.** Dzięki mocowaniu małych przedmiotów obie ręce są wolne, co zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów obrabianych, takich jak drewniane kołki, pręty lub rury, mają one tendencję do toczenia się, co może spowodować zakleszczenie narzędzia wkładanego i odrzucenie w stronę operatora.
- 13) **Kabel zasilania trzymać z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilania może zostać przecięty lub wkręcony, a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
- 14) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane.** Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.

15) **Po zmianie narzędzia wkładanego lub ustawień na urządzeniu mocno dokręcić nakrętkę uchwytu zaciskowego, uchwyt lub inne elementy mocujące.** Luźne zapięcia mogą się nieoczekiwanie poruszyć i spowodować utratę kontroli; niezabezpieczone, obracające się elementy są odrzucane z dużą siłą.

16) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać pochwycione przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.

17) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.

18) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.

19) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciepłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.

● **Dalsze informacje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań**

Odrzut i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa

Odrzut to nagła reakcja, wynikająca z zaczepienia lub zablokowania narzędzia wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, tarcza szlifierska, ściernica, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego

się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów ruchu narzędzia wkładanego.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując zerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- 1) **Elektonarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu.** Operator może kontrolować siłę odrzutu za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
- 2) **Szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- 3) **Nie używać brzeszczotu ząbkowanego.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

- 4) **Narzędzie wkładane zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź skrawająca wychodzi z materiału (odpowiada temu samemu kierunkowi, w którym wyrzucane są wióry).** Przesunięcie elektronarzędzia w niewłaściwym kierunku spowoduje wyłamanie krawędzi skrawającej narzędzia wkładanego z obrabianego przedmiotu, w wyniku czego elektronarzędzie będzie ciągnięte w kierunku posuwu.
- 5) **Podczas używania pilników obrotowych, tarcz tnących, szybkich narzędzi frezarskich lub frezów z węglików spiekanych należy zawsze mocno docisnąć obrabiany przedmiot.** Nawet przy lekkim przechyleniu we wpuszczenie narzędzia wkładane blokują się i mogą powodować odrzut. Jeśli tarcza tnąca utknie, to zwykle pęka. Jeśli pilniki obrotowe, szybkoobrotowe narzędzia frezarskie lub frezy z węglików spiekanych utkną, narzędzie wkładane może wyskoczyć z wpustu i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

● **Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa szlifowania i cięcia**

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia

- 1) **Używaj wyłącznie materiałów ściernych zatwierdzonych dla używanego elektronarzędzia i tylko do zalecanych zastosowań. Przykład: Nigdy nie szlifować bokiem tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału z krawędzi tarczy. Działanie siły poprzecznej na krążki ścierne może spowodować złamanie.
- 2) **Do ściernic trzpieniowych i prostych z gwintem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni o odpowiednim rozmiarze i długości, bez podcięcia na ramieniu.** Odpowiednie trzpienie redukują możliwość pęknięcia.
- 3) **Unikać blokowania tarcz tnących lub wywierania zbyt dużego nacisku na powierzchnię. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej powoduje, że jest ona bardziej narażona i podatna na skręcanie lub zablokowanie, co może spowodować odrzut i uszkodzenie krążka szlifierskiego.
- 4) **Unikać strefy znajdującej się przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeśli użytkownik porusza tarczą tnącą w obrabianym przedmiocie, w przypadku odrzutu może zdarzyć się, że elektronarzędzie z obracającą się tarczą szlifierską odskoczy bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- 5) **Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć urządzenie i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza zatrzyma się. Nigdy nie próbować wyciągania tarczy tnącej z nacięcia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia.
- 6) **Nie włączać ponownie elektronarzędzia tak długo, jak znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed przystąpieniem do cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość.** W przeciwnym razie tarcza może się zakleszczyć, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.

- 7) **Płyty lub duże przedmioty poddawane obróbce należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej oraz ryzyko odrzutu.** Duże elementy mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, w pobliżu szczeliny tnącej oraz na krawędziach.
- 8) **Zachowywać szczególną ostrożność przy „cięciach wgłębnych” w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne.** Zagłębiająca się tarcza tnąca może natrafić na rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne albo inne przedmioty i spowodować odrzut.

● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szczotkami drucianymi

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szczotkami drucianymi

- 1) **Należy pamiętać, że podczas pracy od drucianych szczotek odłamują się kawałki drutów. Nie przeciążać drutów poprzez wywieranie nadmiernego nacisku.** Fruwające kawałki drutu mogą łatwo przedostać się przez cienkie ubranie i/lub skórę.
- 2) **Szczotki powinny pracować przed użyciem z prędkością roboczą przez co najmniej jedną minutę. Upewniać się, że w tym czasie nikt inny nie stoi przed szczotką lub w tej samej linii co szczotka.** Luźne kawałki drutu mogą odpadać podczas docierania.

- 3) **Obrotową szczotkę drucianą należy odsunąć od siebie.** Podczas pracy z tymi szczotkami małe cząsteczki i drobne kawałki drutu mogą odlatywać z dużą prędkością i wnikać w skórę.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące światła LED

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń oczu!

- Nigdy nie kierować oświetlenia LED miejsca pracy [10] bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę oświetlenia LED miejsca pracy [10].



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

⚠ ŚMIERTELNE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie i akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatory.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/

akumulatorki, np. grzejników/ bezpośredniego światła słonecznego.

- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii/akumulatorków!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

Uwagi dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE! Nie połykać baterii, istnieje ryzyko oparzeń chemicznych.

- Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu 2 godzin, co może doprowadzić do śmierci.



Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Jeśli komora na baterie nie jest bezpiecznie zamknięta, nie wolno dłużej stosować produktu i należy trzymać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzenia, że baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast udać się do lekarza.

Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

- Należy używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z produktem.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu,

ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Przygotowanie

● Wkładanie albo wymiana narzędzia lub tulei zaciskowej

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona [11].
2. Pokręcić nakrętką zaciskową [8], aż blokada zatrzaśnie się.
3. Kluczem płasko-oczkowym [21] wykręcić z gwintu nakrętkę zaciskową [8].
4. Jeśli to konieczne, usunąć włożone narzędzie.
5. Przez nakrętkę zaciskową [8] wsunąć odpowiednie narzędzie.
6. Narzędzie włożyć do uchwytu narzędziowego, pasującego do tulei zaciskowej [9] lub [32].
7. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona [11].
8. Tulejkę zaciskową [9] [32] włożyć do wkładki gwintowanej.
9. Kluczem płasko-oczkowym [21] mocno zakręcić na gwincie nakrętkę zaciskową [8].

Używanie narzędzia wkładanego z trzpieniem

- Odpowiedni trzpień [24], [30] lub [31] włożyć do produktu (patrz akapit „Wkładanie albo wymiana narzędzia lub tulei zaciskowej”).
- Dotyczy tylko trzpienia do tarcz do cięcia i szlifierskich [30]:
 1. Kluczem płasko-oczkowym [21] poluzować śrubę na trzpieniu tarcz do cięcia i szlifierskich [30].
 2. Żądane narzędzie wkładane umieścić na śrubie pomiędzy dwiema podkładkami.
 3. Dokręcić śrubę na trzpieniu tarcz do cięcia i szlifierskich [30].

● Kamień szlifierski

- Małe krawędzie szlifować ręcznie za pomocą kamienia szlifierskiego [20].

● Montaż taśmy szlifierskiej

1. Taśmę szlifierską [26] wsunąć od góry na trzpień na taśmy szlifierskie [24].
2. Mocowanie taśmy szlifierskiej [26]: Śrubę na trzpieniu na taśmy szlifierskie [24] przykręcić stroną z wkrętkiem klucza płasko-oczkowego [21].

● Montaż nasadki polerskiej

- Wybraną nasadkę polerską [36] nakręcić na końcówkę trzpienia do nasadek polerskich [31].

● Obsługa

● Ustawianie zakresu prędkości

RADA

- Przed włączeniem produktu: Ustawić zakres prędkości.
- Kierunek obrotu wrzeciona szlifierskiego wskazuje strzałka, wygrawerowana na nakrętce łączącej [7].

- Regulator prędkości [2] ustawić w pozycji między 1 i MAX.

● Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wtyczkę sieciową [4] podłączyć do gniazdka sieciowego.
2. Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji I.

Wyłączanie

1. Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji O.
2. W przypadku niekorzystania z produktu wtyczkę sieciową [4] należy wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Używanie pierścienia uchwytu z oświetleniem LED miejsca pracy

RADA

- ▶ Przed pierwszym użyciem: Wyciągnąć pasek izolacyjny [38] (rys. D). Pasek izolacyjny zapobiega rozładowaniu baterii guzikowych [40].

1. Poluzować nakrętkę złączną [7], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć ją z produktu. Nakrętkę złączną schować w bezpiecznym miejscu.
2. Pierścień uchwytu z oświetleniem LED miejsca pracy [10] wkręcić na gwint, kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. **Włączanie oświetlenia LED miejsca pracy [10]:** Przełącznik zasilania [37] ustawić w pozycji **I** (rys. D).
4. **Wyłączanie oświetlenia LED miejsca pracy [10]:** Przełącznik zasilania [37] ustawić w pozycji **O** (rys. D).

● Uwagi dotyczące obróbki materiału, narzędzi i zakresu prędkości

RADA

- ▶ Frez [28] nie nadaje się do stali i żelaza. Odpowiednie frezy są dostępne w handlu.
 - ▶ Poniższe informacje są niewiążącymi zaleceniami. Podczas praktycznej pracy można również samemu sprawdzić, które narzędzia i jakie ustawienia będą optymalnie dopasowane do obrabianego materiału.
- ☐ Do obróbki drewna, tworzyw sztucznych i płyt gipsowo-kartonowych używać frezu [28] pracującego z maksymalną prędkością.
 - ☐ Zakres prędkości obróbki cynku, stopów cynku, aluminium i miedzi określać przez testowanie próbki.
 - ☐ Tworzywa sztuczne i materiały o niskiej temperaturze topnienia obrabiać z niską prędkością.
 - ☐ Do czyszczenia, szlifowania oraz prac polerskich używać średnich zakresów prędkości.
 - ☐ Drewno obrabiać z dużą prędkością.

Wybieranie odpowiedniej prędkości

Regulator prędkości [2]	Obrabiany materiał
1	Tworzywa sztuczne i materiały o niskiej temperaturze topnienia
2-3	Kamień, ceramika
4	Drewno iglaste, metal
5	Twarde drewno
Max.	Stal

Wybieranie odpowiednich akcesoriów zależnie od prędkości

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Nie przekraczać podanej prędkości maksymalnej.

Regulator prędkości [2]	Akcesoria			Prędkość obrotowa
MAX	—	—	■ Końcówki szlifierskie [25] ■ Taśma szlifierska [26] ■ Frez [28] ■ Końcówki do grawerowania [29] ■ Tarcze szlifierskie [33] ■ Tarcze tnące [34] i [35]	40000 min ⁻¹
5				34000 min ⁻¹
4				28000 min ⁻¹
3				22000 min ⁻¹
2	■ Szczotki z tworzywa [22] ■ Szczotka metalowa [23]	■ Wiertło [27] ■ Nasadki polerskie [36]		16000 min ⁻¹
1				10 000 min ⁻¹

Przykłady stosowania i wybór odpowiedniego narzędzia

Funkcja	Akcesoria	Użytkowanie	Występ
Wiercenie	Wiertło [27]	Praca z drewnem	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Frezowanie	Frez [28]	Wszechstronna praca (np. wykonywanie karbów, zagłębień, kształtów, rowków lub szczelin)	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Grawerowanie	Końcówki do grawerowania [29]	Wykonywanie oznaczeń, rękodzieło	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Polerowanie, usuwanie rdzy *	Szczotka metalowa [23]	Usuwanie rdzy	min. : 9 mm maks. : 15 mm
	Nasadki polerskie [36]	Obróbka tworzyw sztucznych i różnych metali, zwłaszcza metali szlachetnych, takich jak złoto czy srebro	min. : 12 mm maks. : 18 mm

* **OSTROŻNIE!** Zawsze stosować niewielki nacisk narzędzia na obrabiany przedmiot.

Funkcja	Akcesoria	Użytkowanie	Występ
Czyszczenie	Szczotki z tworzywa [22]	Np. czyszczenie trudno dostępnych miejsc w obudowach z tworzywa lub miejsc wokół zamka drzwi	min. : 9 mm maks. : 15 mm
Szlifowanie	Tarcze szlifierskie [33]	Szlifowanie kamienia, drewna, precyzyjna obróbka twardych materiałów, takich jak ceramika lub stal stopowa	min. : 12 mm maks. : 18 mm
	Końcówki szlifierskie [25]		10 mm
	Taśma szlifierska [26]		10 mm
Cięcie	Tarcze tnące [34] i [35]	Obróbka metalu, tworzyw sztucznych i drewna	min. : 12 mm maks. : 18 mm

- Maksymalna dopuszczalna długość trzpienia to 33 mm.
- Wywieranie zbyt dużego nacisku może spowodować złamanie zaciśniętego narzędzia i/ lub uszkodzenie przedmiotu obrabianego. Optymalne wyniki pracy można osiągnąć dociskając narzędzie do przedmiotu obrabianego ze stałą prędkością i niewielką siłą.
- Nie przekraczać następujących maksymalnych średnic:
- Akcesoria przechowywać w oryginalnym pudełku lub chronić w inny sposób przed uszkodzeniem.
- Akcesoria przechowywać w suchym miejscu i z dala od agresywnych substancji.
- Podczas cięcia trzymać produkt obiema rękami.
- Zapoznać się z danymi i informacjami podanymi w tabeli, aby końcówka wrzeczona nie dotykała podstawy narzędzia szlifierskiego.

● Montaż i używanie wałka giętkiego

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie naciskać przycisku zamknięcia wrzeczona [11], gdy silnik pracuje. W przeciwnym razie produkt lub wałek giętki [16] mogą ulec uszkodzeniu.

Maks. średn.	Akcesoria
55 mm	■ Kompozytowe materiały ścierne ■ Stożki szlifierskie ■ Punkty mocujące z wkładkami gwintowanymi
80 mm	■ Akcesoria do szlifowania papierem ściernym

1. Poluzować nakrętkę złączną [7], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć ją z produktu. Nakrętkę złączną schować w bezpiecznym miejscu.
2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeczona [11].

3. Poluzować nakrętkę zaciskową [8], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć ją z produktu.
4. Rozciągnąć nieco wałek, aby można go było zamocować w tulei zaciskowej [9].
5. Montaż wałka giętkiego [16] w produkcie: Oś wewnętrzną wałka giętkiego wraz z nakrętką zaciskową [8] włożyć do tulei zaciskowej [9].
6. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona [11].
7. Nakrętkę zaciskową [8] dokręcić kluczem płasko-oczkowym [21].
8. W produkcie nakrętkę złączną [15] wałka giętkiego [16] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
9. Do tulei zaciskowej [9] lub [32] wałka giętkiego [16] włożyć żądane akcesorium.
10. Blokowanie wrzeciona: Blokadę wrzeciona [17] na wale giętkim [16] przesunąć do tyłu.
11. Kluczem płasko-oczkowym [21] poluzować nakrętkę zaciskową [8] na wałku giętkim [16].
12. Włożyć akcesorium i ponownie dokręć nakrętkę zaciskową [8].

● Stojak

RADA

- ▶ Stojak [19] można montować na pionowej lub poziomej powierzchni. Przyrząd zaciskowy [12] oferuje 2 pozycje mocowania stojaka.
- ▶ Uchwyt [18] można obracać o 360°.

(Rys. E)

1. Stojak [19] wkręcić w przyrząd zaciskowy [12].
2. Przyrząd zaciskowy [12] przykręcić do krawędzi stołu warsztatowego lub stołu roboczego o maksymalnej grubości blatu 60 mm.
3. Dostosowywanie wysokości stojaka [19]:
 - Poluzować górną rurę stojaka [19], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - Wyciągnąć rurę na żądaną wysokość.
 - Zablokować rurę, kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Regulacja wysokości uchwytu [18]:
 - Czarny gwint przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - Dopasować uchwyt [18] do żądanej wysokości.
 - Dokręcić gwint, kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
5. Otworzyć metalowy wspornik [5].
6. Za pomocą metalowego wspornika [5] zawiesić produkt na haku uchwytu [18].

● Uchwyt frezów

RADA

- ▶ Dzięki uchwytowi frezów [14] produkt szczególnie nadaje się do wycinania kształtów specjalnych (np. otworów pod gniazda).

1. Włożyć frez [28] (patrz akapit „Wkładanie albo wymiana narzędzia lub tulei zaciskowej”). Trzpień frezu [28] musi wystawać ok. 16 mm z tulei zaciskowej [9] (rys. F).
2. Poluzować nakrętkę złączną [7], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć ją z

produktu. Nakrętkę złączną schować w bezpiecznym miejscu.

3. Uchwyt frezów [14] przykręcić do produktu.
4. Ustawianie głębokości roboczej (rys. G):
 - Poluzować śrubę blokującą [13].
 - Stopę uchwytu frezów [14] ustawić w żądanej pozycji.
 - Dokręcić śrubę mocującą [13].

● Wymiana baterii guzikowych

(Rys. H)

1. Wyłączyć oświetlenie LED miejsca pracy [10] (patrz akapit „Używanie pierścienia uchwytu z oświetleniem LED miejsca pracy”).
2. Pierścień uchwytu z oświetleniem LED miejsca pracy [10] wyjąć z produktu.
3. Poluzować śruby [39] i zdjąć górną pokrywę.
4. Wyjąć stare baterie guzikowe [40] z uchwytów baterii guzikowych [41].
5. Dwie nowe baterie guzikowe [40] włożyć do uchwytów baterii guzikowych [41]. Biegun dodatni (+) musi być skierowany do góry.
6. Zamontować ponownie pierścień uchwytu z oświetleniem LED miejsca pracy [10].
7. Dokręcić śruby [39].

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie: Wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową [4].

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne

kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać produktu wodą.
- ▶ Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Szczeliny wentylacyjne [6] i korpus produktu utrzymywać w czystości. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.

● Wymiana szczotki węglowej

RADA

- ▶ Zakup nowej szczotki węglowej: patrz akapit „Części zamienne i akcesoria”

(Rys. I)

1. Otworzyć osłonę szczotki węglowej [1] za pomocą wąskiej końcówki klucza płasko-oczkowego [21].
2. Wyjąć starą szczotkę węglową.
3. Nową szczotkę węglową włożyć do zagłębienia.

4. Zamknąć osłonę szczotki węglowej [1] wąskim końcem klucza oczkowego [21].

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

● Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - W kuferku do przechowywania,
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.

● Części zamienne i akcesoria

- Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamienne i ładowarki w sklepach internetowych Lidl:
Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)
Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie

gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 509747_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając

dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 509747_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 509747_2507

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 509747_2507)

IAN: 509747_2507
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Szlifierka
Oznaczenie modelu: HG12438

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

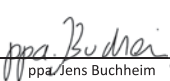
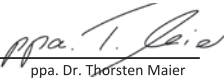
Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	10.10.2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurent	Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl 116
Ižanga	Psl 117
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 117
Komplektacija	Psl 117
Dalių aprašymas	Psl 117
Techniniai duomenys	Psl 118
Saugos nuorodos	Psl 119
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl 119
Saugos nuorodos visiems naudojimo atvejams	Psl 121
Kitos saugos nuorodos dirbant su prietaisais	Psl 123
Papildomos saugos nuorodos šlifavimo ir pjautymo darbams	Psl 124
Papildomos saugos nuorodos darbui su vielos šepetiais	Psl 125
Saugos nuorodos dėl LED lempų	Psl 125
Saugos nuorodos baterijoms/akumuliatoriams	Psl 125
Pastabos dėl miniatiūrinių maitinimo elementų	Psl 126
Originalūs priedai/papildomi įrenginiai	Psl 126
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl 126
Gaminio išpakavimas	Psl 126
Pasiruošimas	Psl 126
Įrankio/griebtuvo įdėjimas/keitimas	Psl 126
Šlifavimo akmuo	Psl 127
Šlifavimo juostos montavimas	Psl 127
Poliravimo priedo montavimas	Psl 127
Valdymas	Psl 127
Sūkių skaičiaus diapazono nustatymas	Psl 127
Įjungimas ir išjungimas	Psl 127
Rankenos žiedo su LED darbine lempute naudojimas	Psl 127
Nurodymai dėl medžiagų apdorojimo/įrankių/sūkių skaičiaus diapazono	Psl 128
Lankstaus veleno montavimas/naudojimas	Psl 130
Stovas	Psl 130
Frezavimo krepšys	Psl 131
Miniatiūrinio maitinimo elemento keitimas	Psl 131

Remontas, techninė priežiūra ir laikymas	Psl 131
Valymas	Psl 132
Anglinio šepetėlio keitimas	Psl 132
Techninė priežiūra	Psl 132
Sandėliavimas	Psl 132
Atsarginės dalys/priedai	Psl 132
Išmetimas	Psl 132
Garantija	Psl 133
Veiksmi norint pasinaudoti garantija	Psl 133
Klientų aptarnavimas	Psl 134
ES Atitikties deklaracija	Psl 135

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

 	PERSPĖJIMAS! Gaminyje naudojama apvali baterija. Pavojinga prarijus – laikykitės nurodymų.		Baterija (apvali) yra pridėta
	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)		Perskaitykite naudojimo instrukciją.
			Dėvėkite akių apsaugą!
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Ištraukite kištuką
			Kintamoji srovė/įtampa
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
			Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		

GREŽTUVASŠLIFUOKLIS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Tuo tarpu gaminys yra skirtas šiems darbams:
 - Gręžimas
 - Pjovimas
 - Graviravimas
 - Poliravimas
 - Valymas
 - Šlifavimas
 - PjovimasGaminiu galima apdoroti šias toliau išvardytas medžiagas:
 - Mediena
 - Metalas
 - Plastiką
 - Keramiką
 - Akmuo
- Darbinė LED lemputė 10 skirta apšviesti tiesioginę darbo zoną.
- Visada naudokite tinkamus priedus pagal paskirtį. Pirkdami ir naudodami įrankio antgalius atsižvelkite į gaminiui keliamus techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei,

sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.

- Gamintojas nebus atsakingas už žalą, kilusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį.
- Gaminio operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar kūno sužalojimus ir (arba) žalą trečiosioms šalims ar jų turtui.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

● Komplektacija

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniiais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

- 1 Grežtuvasslifluoklis
- 1 Lankstus velenas
- 1 Stovas
- 1 Griebtuvas
- 1 Frezavimo krepšys
- 1 Rankenos žiedas su LED darbine lempute
- 2 Apvalios baterijos (galiojimo data: 12/2028)
- 1 Priedų rinkinys (42 dalių)
- 1 Laikymo dėklas
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- 1 Anglinio šepetėlio dangtelis
- 2 Sūkių skaičiaus reguliatorius
- 3 Įjungiklis/išjungiklis
- 4 Maitinimo laidas su kištuku
- 5 Metalinis lankstas
- 6 Žaliuzės
- 7 Gaubiamoji veržlė
- 8 Veržlė
- 9 Griebtuvas 3,2 mm (sumontuotas)
- 10 Rankenos žiedas su LED darbine lempute
- 11 Suklio fiksavimo mygtukas

(B pav.)

- 12 Griebtuvas
- 13 Fiksavimo varžtas
- 14 Frezavimo krepšys
- 15 Gaubiamoji veržlė (lankstus velenas)
- 16 Lankstus velenas
- 17 Suklio fiksatorius (lankstus velenas)
- 18 Laikiklis
- 19 Stovas

(C pav.)

42 dalių priedų rinkinys

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Neviršykite nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus (žr. „Nurodymai dėl medžiagų apdorojimo/įrankių/sūkių skaičiaus diapazono“).

- 20 1 Šlifavimo akmuo
- 21 1 Kombinuotas raktas
- 22 2 Plastikiniai šepetiai (maks. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Metalinis šepetys (maks. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Šlifavimo juostos įtvaras
- 25 5 Šlifavimo antgaliai (maks. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Šlifavimo juostos (maks. 40000 min⁻¹)
- 27 1 Grąžtas (maks. 20000 min⁻¹)

- 28 1 Pjovimo antgalis (maks. 40000 min⁻¹)
- 29 2 Graviravimo antgaliai (maks. 40000 min⁻¹)
- 30 1 Įtvaras pjovimo/šlifavimo diskams
- 31 1 Įtvaras poliravimo priedams
- 32 1 Griebtuvas 2,4 mm
- 33 2 Šlifavimo diskai (maks. 40000 min⁻¹)
- 34 8 Pjovimo diskai (maks. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Pjovimo diskai (maks. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Poliravimo priedai (maks. 20000 min⁻¹)

(D pav.)

- 37 Įjungiklis/išjungiklis (LED darbinės lemputės)
- 38 Izoliacinės juostos

(H pav.)

- 39 Varžtai
- 40 Apvalios baterijos
- 41 Apvalių baterijų laikiklis

● Techniniai duomenys

Gręžtuvasšlifuoכלס	PFBS 160 D3
Nominalioji galia:	160 W
Nominalioji įtampa:	230–240 V~, 50 Hz
Nominalusis sūkių skaičius n:	nuo 10000 iki 40000 min ⁻¹
Grąžtas:	maks. Ø 3,2 mm
Diskai:	maks. Ø 25 mm
Apsaugos klasė:	II/□ (dviguba izoliacija)
Baterija (pridėta):	Šarminė baterija 1,5 V LR41

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 60745.
Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	75,3 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3,0 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	86,3 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	3,0 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 60745:

Vibracija a_h :	1,637 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, kokių būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Būtina nustatyti saugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remiantis vibracijos poveikio įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (turi būti atsižvelgta į visas darbo ciklo dalis, pvz., elektros įrankio išjungimo laiką ir laiką, kai jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.



Saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

PERSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas.** Nesilaikant saugos nuorodų ir instrukcijų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo maitinamą elektrinį įrankį (su maitinimo laidu) arba akumuliatoriumi varomą elektrinį įrankį (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus

dėmesį galima prarasti prietaiso kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokių būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbęs į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- 4) **Nenaudokite kabelio elektriniam įrankiui nešioti, pakabinti arba ištraukti kištukui iš lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių kraštų arba judančių prietaiso dalių.** Pažeisti ir susipainioję kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- 5) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Išorei tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- 6) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite**

elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.

- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- 3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate į tinklą, galimi nelaimingi atsitikimai.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje prietaiso dalyje, gali sukelti sužalojimų.
- 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- 7) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant

dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- 3) **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedų dalis arba prieš padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaiso naudoti asmenims, kurie nemoka juo dirbti arba nėra perskaitę šių instrukcijų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami prietaisą, remontuokite pažeistas dalis.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrėtų elektrinių įrankių.
- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.

- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atlikiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

⚠ PERSPĖJIMAS!



Visada naudokite apsauginius akinius!

● Saugos nuorodos visiems naudojimo atvejams

Bendros saugos nuorodos šlifavimui, šlifavimui švitrinu popieriumi, darbui su vieliniais šepčiais, poliravimui, pjovimui ar pjauštymui

- 1) **Šis elektrinis įrankis naudojamas kaip šlifuoכלis, šlifuoכלis švitrinu popieriumi, vielos šepetys, poliruoklis, freza ir pjauštymo mašina. Laikykites visų saugos nuorodų, instrukcijų, atvaizdų ir duomenų, kuriuos gaunate su šiuo prietaisu.** Jeigu nesivadovausite toliau pateiktomis instrukcijomis, galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.
- 2) **Nenaudokite jokių priedų, kurių gamintojas nenumatė ir nerekomendavo specialiai šiam elektriniam įrankiui.** Vien tai, kad galite priedą pritvirtinti prie savo elektrinio įrankio, dar negarantuoja saugaus naudojimo.

- 3) **Leistinas įrankio antgalio sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, koks yra ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sūkių skaičius.** Priedas, kuris sukasi greičiau negu leistina, gali lūžti ir gali būti išsviestas į orą.
- 4) **Įrankio antgalio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio matmenų duomenis.** Netinkamų matmenų įrankio antgaliai negali būti pakankamai uždengti ir kontroliuojami.
- 5) **Šlifavimo diskai, šlifavimo velenai ar kiti priedai turi tiksliai atitikti jūsų elektrinio įrankio šlifavimo suklį ar tvirtinimo įvorę.** Įrankio antgaliai, kurių neįmanoma tiksliai pritvirtinti prie elektrinio įrankio laikiklio, sukasi netolygiai, labai smarkiai vibruoja ir galima prarasti kontrolę.
- 6) **Diskai, šlifavimo cilindrai, pjovimo įrankiai ar kiti priedai, sumontuoti ant šerdies, turi būti visiškai įstatyti į tvirtinimo įvorę arba griebtuvą. „Išsikišimas“ arba atvira šerdies dalis tarp šlifavimo dalies ir tvirtinimo įvorės ar griebtuvo turi būti minimali.** Jei šerdis nepakankamai priveržta arba jei šlifavimo dalis išsikiša per toli, įrankio antgalis gali atsilaisvinti ir dideliu greičiu būti išsviestas.
- 7) **Nenaudokite jokių pažeistų įrankio antgalių. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite tokius įrankio antgalius kaip šlifavimo diskai, ar jie neaplužinėję, neįtrūkę, ar šlifavimo velenai neįtrūkę, nenudilę ar smarkiai nenusidėvėję, ar vielos šepetio vielos nenutrūkusios ir nesulūžusios. Elektriniam įrankiui arba įrankio antgaliui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas,**
arba naudokite nepažeistą įrankio antgalį. Kai įrankį patikrinote ir įdėjote, jūs ir šalia esantys žmonės laikykitės už besisukančio įrankio antgalio zonos ribų ir vieną minutę paleiskite prietaisą veikti maksimaliu sūkių skaičiumi. Pažeisti įrankio antgaliai dažniausiai lūžta šio bandomojo laiko metu.
- 8) **Dėvėkite asmenines apsaugines priemones. Atsižvelgdami į konkretų naudojimo atvejį, dėvėkite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jeigu tinkama, dėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri saugotų jus nuo mažų šlifavimo ir medžiagos dalelių.** Akis reikia saugoti nuo į orą išsviestų pašalinių daiktų, kurie atsiranda įvairiais naudojimo atvejais. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius turi filtruoti naudojimo metu susidarancias dulkes. Jeigu ilgą laiką esate veikiami didelio triukšmo, galite prarasti klausą.
- 9) **Kitų žmonių atžvilgiu laikykitės saugaus atstumo iki savo darbo vietos. Kiekvienas, kuris patenka į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugines priemones.** Nulūžusios ruošinio dalys arba sulūžę įrankio antgaliai gali būti išsviesti į orą bei sukelti sužalojimus ir už tiesioginės darbo zonos ribų.
- 10) **Atlikdami darbus, kuriuos atliekant įrankio antgaliai gali liesti nematomus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, prietaisą laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių.** Susilietus su srovės veikiamais laidais, įtampa gali būti

perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.

- 11) **Paleisdami visada gerai laikykite elektrinį įrankį.** Greitėjant iki visų apsučių, dėl variklio reakcijos momento elektrinis įrankis gali prasisukti.
- 12) **Jei įmanoma, ruošinį laikykite spaustuvais. Niekada nelaikykite mažo ruošinio vienoje rankoje, o elektrinio įrankio kitoje.** Užspaudus mažus ruošinius, abi rankos laisvos, kad galėtumėte geriau valdyti elektrinį įrankį. Pjaunant apvalius ruošinius, tokius kaip mediniai kaiščiai, strypai ar vamzdžiai, jie linkę nuriedėti, todėl įrankio antgaliai gali įstrigti ir skrieti į jus.
- 13) **Laikykite maitinimo laidą toliau nuo besisukančių įrankio antgalių.** Jei prarandate prietaiso kontrolę, gali būti perpjautas arba sugriebtas laidas ir jūsų plaštaka ar ranka patekti į besisukančių įrankio antgalį.
- 14) **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol įrankio antgalis visiškai nesustojęs.** Besisukantis įrankio antgalis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedamas prietaisas, ir taip galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- 15) **Pakeitę įrankio antgalius ar prietaiso nustatymus, tvirtai priveržkite tvirtinimo įvorės veržlę, griebtuvą ar kitus tvirtinimo elementus.** Laisvi tvirtinimo elementai gali netikėtai pasislinkti ir jus prarasite valdymą; neužfiksuoti besisukantys komponentai bus staigiai išsviesti.
- 16) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešiojate.** Jūsų drabužiai, netyčia prisilietus prie besisukančio įrankio atgalio, gali būti įtraukti ir įrankio antgalis gali pataikyti į jūsų kūną.

- 17) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius į korpusą įtraukia dulkių ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti su elektra susiję pavojai.
- 18) **Niekada nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.
- 19) **Nenaudokite jokių įrankio antgalių, kuriems reikalingos skystos aušinimo priemonės.** Naudojant vandenį ar kitas skystas aušinimo priemones galimas elektros smūgis.

● Kitos saugos nuorodos dirbant su prietaisu

Atatranka ir atitinkamos saugos nuorodos

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užsiblokavusio besisukančio įstatomojo įrankio, tokio kaip šlifavimo diskas, šlifavimo juosta, vielinis šepetys ir t. t. Užsikabinimas arba užsiblokavimas sukelia staigų besisukančio įstatomojo įrankio sustabdymą. Todėl nekontroliuojamas elektrinis įrankis prieš įrankio atgalio sukimosi kryptį pagreitinėja.

Jeigu, pvz., ruošinyje užstringa arba užsiblokuoja šlifavimo diskas, tas šlifavimo disko kraštas, kuris yra ruošinyje, gali užsikabinti ir šlifavimo diskas gali išlūžti arba susidaryti atgalinis smūgis. Tuomet šlifavimo diskas juda link naudojančio asmens arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Šlifavimo diskai taip gali ir sulūžti.

Atgalinis smūgis atsiranda netinkamai arba klaidingai naudojant elektrinį įrankį. Jį galima sušvelninti taikant toliau nurodytas atsargumo priemones.

- 1) **Elektrinį įrankį laikykite tvirtai, kūno ir rankų padėtis turi būti tokia, kuri atlaikytų atgalinio**

smūgio jėgą. Naudojantis asmuo, taikydamas tinkamas atsargumo priemonės, gali suvaldyti atgalinio smūgio jėgas.

- 2) **Kamų, aštrių kraštų ir pan. zonose dirbkite itin atsargiai. saugokitės, kad įrankio antgalis neatšoktų nuo ruošinio ir jame neįstrigtų.** Besisukantis įrankio antgalis linkęs įstrigti ties kampais, aštriais kraštais arba kai atšoka. Taip prarandama kontrolė arba kyla atgalinis smūgis.
- 3) **Nenaudokite jokio dantytojo pjūklo.** Tokie įrankio antgaliai dažnai sukelia atgalinį smūgį arba prarandama elektrinio įrankio kontrolė.
- 4) **Įrankį antgalį visada nukreipkite į medžiagą ta pačia kryptimi, kuria pjovimo briauna palieka medžiagą (atitinka tą pačią kryptį, kuria išmetamos drožlės).** Elektrinio įrankio perkėlimas netinkama kryptimi įrankio antgalio pjovimo briauną išmuša iš ruošinio, todėl elektrinis įrankis traukiamas šia padavimo kryptimi.
- 5) **Visada tvirtai suspauskite ruošinį, kai naudojate sukamuosius kaltus, pjaustymo diskus, greitaeigius frezavimo įrankius ar kietmetalio frezavimo įrankius.** Net šiek tiek pakreipus griovelyje, šie įrankio antgaliai užstringa ir gali atšokti. Jei pjaustymo diskas įstringa, jis paprastai lūžta. Jei įstringa sukamieji kaltai, greitaeigiai frezavimo įrankiai arba kietmetalio frezavimo įrankiai, įrankio antgalis gali iššokti iš griovelio ir jus prarasite elektrinio įrankio kontrolę.

● **Papildomos saugos nuorodos šlifavimo ir pjaustymo darbams**

Specialiosios saugos nuorodos šlifavimo ir pjaustymo darbams

- 1) **Naudokite tik jūsų elektriniam įrankiui tinkamas šlifavimo dalis ir tik rekomenduojamoms naudojimo sritims. Pavyzdžiui: Niekada nešlifukite pjaustymo disko šoniniu paviršiumi.** Pjovimo diskai skirti medžiagoms pašalinti disko kraštu. Nuo šoninio jėgos poveikio šlifavimo daliai ji gali sulūžti.
- 2) **Kūginiams ir tiesiems šlifavimo kaiščiams su sriegiu naudokite tik nepažeistas tinkamo dydžio ir ilgio šerdis, be peties nuopjovos.** Tinkamos šerdys apsaugo nuo lūžimo.
- 3) **Venkite, kad pjaustymo diskas užstrigtų ar per didelio prispaudimo slėgio. Nedarykite pernelyg gilių pjūvių.** Perkrovus pjaustymo diskus, jie labiau apkraunami ir linkę dažniau susilankstyti ar užsiblokuoti; taip atsiranda atgalinio smūgio arba šlifavimo dalies lūžio tikimybė.
- 4) **Nekiškite rankų į zoną prieš besisukantį pjaustymo diską ir už jo.** Jeigu pjaustymo diską ruošinyje judinate nuo savo rankos, atgalinio smūgio atveju elektrinis įrankis su besisukančiu disku gali būti išsviestas tiesiai į jus.
- 5) **Jeigu pjaustymo diskas užstringa arba jūs nutraukiate darbą, išjunkite prietaisą ir ramiai jį palaikykite, kol diskas sustos. Nemėginkite dar veikiančio pjaustymo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atgalinis smūgis.** Nustatykite užstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.

- 6) **Pakartotinai neįjunkite elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje. Pirmą leiskite pjaustymo diskui pasiekti visą sūkių skaičių ir tik tada atsargiai tęskite pjūvį.** Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio ir sukelti atgalinį smūgį.
- 7) **Paremkite plokštes arba didelius ruošinius, kad išvengtumėte atgalinio smūgio rizikos užstrigus pjaustymo diskui.** Dideli ruošiniai gali sulinkti nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, ir tai reikia padaryti tiek arti pjūvio, tiek prie krašto.
- 8) **Būkite itin atsargūs darydami „kišeninius pjūvius“ jau esamose sienose arba kitose neįžiūrimose zonose.** Pjaustymo diskas pjaustant dujų arba vandens vamzdžius, elektros laidus ir kitus objektus gali sukelti atgalinį smūgį.

● Papildomos saugos nuorodos darbui su vielos šepėčiais

Specialiosios saugos nuorodos darbui su vielos šepėčiais

- 1) **Atkreipkite dėmesį, kad net įprasto naudojimo metu iš vielos šepėčio iškrenta vielos gabaliukai. Neperkraukite vielų taikydami per didelį prispaudimo slėgį.** Išsviesti vielos gabalėliai gali labai lengvai prasiskverbti pro plonus drabužius ir (arba) odą.
- 2) **Prieš naudojimą leiskite šepėčiui suktis darbinio greičiui bent vieną minutę. Įsitikinkite, kad niekas kitas nestovi priešais šepetį ar toje pačioje linijoje.** Pradėjus naudoti gali nuskristi laisvi vielos gabalai.
- 3) **Nukreipkite besisukantį vielos šepetį nuo savęs.** Dirbant su šiais šepėčiais, smulkios dalelės ir

smulkūs vielos gabalai gali greitai nuskristi ir prasiskverbti pro odą.

● Saugos nuorodos dėl LED lempų

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti akis!**

- Niekada nenukreipkite LED darbinės lemputės **10** tiesiai į žmones ar gyvūnus.
- Niekada nežiūrėkite tiesiai į LED darbinės lemputės **10** šviesos spindulį.



Saugos nuorodos baterijoms/akumulatoriams

- ⚠ **PAVOJUS GYVYBEI!** Laikykite baterijas/akumulatorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijimo atveju tuojau kreipkitės į gydytoją!



SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų pakartotinai. Baterijoms/akumulatoriams nesukelkite trumpojo jungimo ir (arba) jų neatidarykite. To pasekmė gali būti perkaitimas, gaisro pavojus arba trūkimas.

- Niekuomet nemeskite baterijų/akumulatorių į ugnį ar vandenį.
- Neleiskite, kad baterijas/akumulatorius veiktų mechaninė apkrova.

Baterijų/akumuliatorių išsiliejimo rizika

- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūrų, kurios gali veikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite ant radiatorių/tiesioginėje saulės šviesoje.
- Jei baterijos/akumulatoriai yra išsilieję, venkite cheminių medžiagų sąlyčio su oda, akimis ir gleivinėmis!

Tuoju nuplaukite atitinkamas vietas skaidriu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!

Pažeistos arba tekančios baterijos/akumuliatoriai, jei prie jų prisiliesite, gali išsėdinti odą. Todėl šiuo atveju mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Baterijų/akumuliatorių išsiliejimo atveju tuoju pašalinkite juos iš gaminio, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumuliatorius. Nenaudokite senų baterijų/akumuliatorių kartu su naujais!
- Pašalinkite baterijas/akumuliatorius, jei gaminys yra nenaudojamas ilgesnį laiką.

Gaminio pažeidimo rizika

- Naudokite tiktai nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Įstatykite baterijas/akumuliatorius pagal baterijos/akumuliatoriaus ir gaminio poliškumo ženklينimą (+) ir (-).
- Prieš įdėdami sausa, pūkelių nepaliekiančia šluoste arba vatos pagaliuku išvalykite baterijos/akumuliatoriaus ir baterijos skyrelyje esančius kontaktus!
- Nedelsdami pašalinkite išnaudotas baterijas/akumuliatorius iš gaminio.

Pastabos dėl miniatiūrinių maitinimo elementų



PERSPĖJIMAS! Nenurykite baterijos – cheminių nudegimų pavojus.

- Šiame gaminyje yra miniatiūrinių maitinimo elementų. Jei nurijote miniatiūrinį maitinimo elementą,

per 2 valandas jis gali sukelti rimtus vidinius nudegimus, kurie gali sukelti mirtį.



Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Jei baterijų skyrelis gerai neužsidaro, nenaudokite gaminio ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei įtariate, kad baterijos galėjo būti prarytos ar patekti į kurią nors kūno dalį, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

● Originalūs priedai/papildomi įrenginiai

- Naudokite tik tuos priedus ir papildomus prietaisus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kurių montavimas yra suderinamas su gaminiu.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Pasiruošimas

● Įrankio/griebtuvo įdėjimas/keitimas

1. Paspauskite ir palaikykite suklio fiksavimo mygtuką [11].
2. Sukite veržlę [8], kol užsifiksuos fiksatoriaus.
3. Kombinuotuoju raktu [21] atlaisvinkite veržlę [8] nuo sriegio.

4. Jei reikia, išimkite įdėtą įrankį.
5. Stumkite norimą įrankį per veržlę [8].
6. Įkiškite norimą įrankį į griebtuvą [9] [32], atitinkantį įrankio kotą.
7. Paspauskite ir palaikykite suklio fiksavimo mygtuką [11].
8. Įkiškite griebtuvą [9] [32] į srieginį įdėklą.
9. Veržlę [8] priveržkite prie sriegio kombinuotu raktu [21].

Įrankio antgalio su įtvaru naudojimas

- Įdėkite atitinkamą įtvarą [24]/[30]/[31] į gaminį (žr. „Įrankio/griebtuvo įdėjimas/keitimas“).
- Tik pjovimo/šlifavimo diskų įtvarui [30]:
 1. Atlaisvinkite pjovimo/šlifavimo disko įtvoro [30] varžtą naudodami kombinuoto rakto atsuktuvo pusę [21].
 2. Įdėkite reikiamą įrankio antgalį tarp dviejų poveržlių ant varžto.
 3. Priveržkite pjovimo/šlifavimo disko įtvoro [30] varžtą.

● Šlifavimo akmuo

- Mažus kraštus šlifaukite rankomis, naudodami šlifavimo akmenį [20].

● Šlifavimo juostos montavimas

1. Užstumkite šlifavimo juostą [26] iš viršaus ant šlifavimo juostos įtvoro [24].
2. Pritvirtinkite šlifavimo juostą [26]: Priveržkite šlifavimo juostos įtvoro [24] varžtą kombinuoto rakto [21] atsuktuvo puse.

● Poliravimo priedo montavimas

- Prisukite norimą poliravimo priedą [36] ant poliravimo priedo įtvoro [31] galo.

● Valdymas

● Sūkių skaičiaus diapazono nustatymas

PASTABA

- Prieš įjungdami gaminį: Nustatykite sūkių skaičiaus diapazoną.
- Šlifavimo suklio sukimosi kryptį nurodo ant gaubiamosios veržlės [7] išgraviruota rodyklė.

- Nustatykite sūkių skaičiaus reguliatorių [2] į padėtį nuo 1 iki MAX.

● Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

1. Įkiškite kištuką [4] į tinkamą kištukinį lizdą.
2. Nustatykite įjungiklį/išjungiklį [3] į padėtį I.

Išjungimas

1. Nustatykite įjungiklį/išjungiklį [3] į padėtį O.
2. Jei nenaudojate gaminio, ištraukite maitinimo kištuką [4] iš lizdo.

● Rankenos žiedo su LED darbine lempute naudojimas

PASTABA

- Prieš naudodami pirmą kartą: Ištraukite izoliacines juostas [38] (D pav.). Izoliacinė juosta neleidžia miniatiūriniais maitinimo elementams [40] išsikrauti.

1. Pasukite gaubiamąją veržlę [7] prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo gaminio. Šias gaubiamąsias veržles laikykite saugioje vietoje.
2. Prisukite rankenos žiedą su LED darbine lempute [10] ant sriegio pagal laikrodžio rodyklę.

3. **Darbinės LED lemputės** 10
įjungimas: Stumkite įjungiklį/
išjungiklį 37 į padėtį **I** (D pav.).
4. **Darbinės LED lemputės** 10
išjungimas: Stumkite įjungiklį/
išjungiklį 37 į padėtį **O** (D pav.).

● Nurodymai dėl medžiagų apdorojimo/įrankių/sūkių skaičiaus diapazono

PASTABA

- ▶ Pjovimo antgalis 28 netinka plienui ar geležiai. Tinkami pjovimo antgaliai yra parduodami.
- ▶ Toliau pateikta informacija yra neprivaloma rekomendacija. Praktinio darbo metu taip pat galite patys išbandyti, kuris įrankis ir kokie nustatymai optimaliai tinka apdirbamai medžiagai.

- Pjovimo antgalį 28 naudokite didžiausiu sūkių skaičiumi, kad apdirbtumėte medieną, plastiką ir gipso kartono plokštes.
- Išbandydami ant bandinių, nustatykite cinko, cinko lydinių, aliuminio ir vario apdirbimo greičio diapazoną.
- Apdorokite plastiką ir žemos lydymosi temperatūros medžiagas mažu greičiu.
- Valymo, poliravimo ir šlifavimo darbus atlikite vidutiniu greičiu.
- Apdorokite medieną dideliu sūkių skaičiumi.

Tinkamų sūkių skaičiaus nustatymas

Sūkių skaičiaus reguliatorius 2	Apdirbama medžiaga
1	Plastikai ir medžiagos, kurių lydymosi temperatūra žema
2–3	Akmuo, keramika
4	Minkšta mediena, metalas
5	Kieta mediena
Max.	Plienas

Tinkamų priedų pasirinkimas tinkamam sūkių skaičiui

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Neviršykite nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus.

Sūkių skaičiaus reguliatorius [2]	Priedai			Sukimosi greitis
MAX	—	—	■ Šlifavimo antgaliai [25]	40000 min ⁻¹
5			■ Šlifavimo juostos [26]	34000 min ⁻¹
4			■ Pjovimo antgalis [28]	28000 min ⁻¹
3			■ Graviravimo antgaliai [29]	22000 min ⁻¹
2	■ Plastmasiniai šepečiai [22] ■ Metalinis šepetys [23]	■ Grąžtas [27] ■ Poliravimo priedai [36]	■ Šlifavimo diskai [33]	16000 min ⁻¹
1			■ Pjovimo diskai [34/35]	10000 min ⁻¹

Naudojimo pavyzdžiai/tinkamo įrankio pasirinkimas

Funkcija	Priedai	Naudojimas	Išsikišimas
Gręžimas	Grąžtas [27]	Medienos apdirbimas	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Pjovimas	Pjovimo antgalis [28]	Universalūs darbai (pvz., sukurti iškilimus, įdubas, formas, griovelius ar plyšius)	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Graviravimas	Graviravimo antgaliai [29]	Ženklių darymas, rankdarbiai	min. : 18 mm maks. : 25 mm
Poliravimas, rūdžių šalinimas *	Metalinis šepetys [23]	Rūdžių šalinimas	min. : 9 mm maks. : 15 mm
	Poliravimo priedai [36]	Apdorokite įvairius metalus ir plastiką, ypač tauriuosius metalus, tokius kaip auksas ar sidabras	min. : 12 mm maks. : 18 mm
Valymas	Plastmasiniai šepečiai [22]	pvz., nuvalyti sunkiai pasiekiamą plastikinį korpusą arba išvalyti sritį aplink durų užraktą	min. : 9 mm maks. : 15 mm
Šlifavimas	Šlifavimo diskai [33]	Akmens, medienos šlifavimo darbai, tikslūs darbai su kietomis medžiagomis, tokiomis kaip keramika ar legiruotas plienas	min. : 12 mm maks. : 18 mm
	Šlifavimo antgaliai [25]		10 mm
	Šlifavimo juostos [26]		10 mm

* **ATSARGIAI!** Ruošiniui taikykite tik mažą įrankio prispaudimo slėgį.

Funkcija	Priedai	Naudojimas	Išsikišimas
Pjovimas	Pjovimo diskai [34]/[35]	Metalo, plastiko ir medienos apdirbimas	min. : 12 mm maks. : 18 mm

- Didžiausias leistinas įtvoro ilgis yra 33 mm.
- Per didelis spaudimas gali sulaužyti prispaustą įrankį ir (arba) sugadinti ruošinį. Galite pasiekti optimalių darbo rezultatų, nukreipdami įrankį prie ruošinio pastoviu sūkių skaičiaus diapazonu ir žemu slėgiu.
- Neviršykite nurodyto didžiausio skersmens:

Maks. Ø	Priedai
55 mm	■ Kompozitinės šlifavimo dalys ■ Šlifavimo kūgis ■ Šlifavimo kaisčiai su srieginiu įdėklų
80 mm	■ Švitrinio popieriaus šlifavimo priedai

- Laikykite priedus originalioje dėžutėje arba kitaip apsaugokite priedus nuo pažeidimų.
- Priedus laikykite sausoje vietoje, atokiau nuo agresyvių medžiagų.
- Pjaudami gaminį laikykite abiem rankomis.
- Kad suklio galas neliestų šlifavimo įrankio angos dugno, žr. duomenis ir informaciją viršuje pateiktoje lentelėje.

● Lankstaus veleno montavimas/naudojimas

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- Nespauskite suklio fiksavimo mygtuko [11], kai variklis veikia. Priešingu atveju gali būti pažeistas gaminys arba lankstus velenas [16].

1. Pasukite gaubiamąją veržlę [7] prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo gaminio. Šias gaubiamąsias veržles laikykite saugioje vietoje.
2. Paspauskite ir palaikykite suklio fiksavimo mygtuką [11].
3. Pasukite veržlę [8] prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo gaminio.
4. Šiek tiek ištraukite veleną, kad jį būtų galima pritvirtinti griebtuvu [9].
5. Sumontuokite lankstų veleną [16] ant gaminio: Vidinę lankstaus veleno ašį kartu su veržle [8] įkiškite į griebtuvą [9].
6. Paspauskite ir palaikykite suklio fiksavimo mygtuką [11].
7. Priveržkite veržlę [8] kombinuotu raktu [21].
8. Ant gaminio priveržkite lankstaus veleno [16] gaubiamąją veržlę [15] pagal laikrodžio rodyklę.
9. Į lankščiojo veleno [16] griebtuvą [9]/[32] įstatykite norimą priedą.
10. Suklio fiksavimas: Pastumkite suklio fiksatorių [17] ant lankstaus veleno [16] atgal.
11. Atlaisvinkite lankstaus veleno [16] veržlę [8] kombinuotu raktu [21].
12. Įdėkite priedą ir vėl priveržkite veržlę [8].

● Stovas

PASTABA

- Stovą [19] galite pritvirtinti ant vertikalios arba horizontalios paviršiaus. Griebtuvas [12] siūlo 2 padėtis stovui tvirtinti.
- Galite pasukti laikiklį [18] 360°.

(E pav.)

1. Įsukite stovą [19] į griebtuvą [12].
2. Priveržkite griebtuvą [12] prie nedidesnio kaip 60 mm storio darbatalio arba darbo stalo krašto.
3. Sureguliuokite stovo [19] aukštį:
 - Atlaisvinkite stovo [19] viršutinį vamzdį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
 - Ištraukite vamzdį iki norimo aukščio.
 - Užfiksukite vamzdį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
4. Sureguliuokite laikiklio [18] aukštį:
 - Sukite juodą sriegį prieš laikrodžio rodyklę.
 - Sureguliuokite laikiklį [18] iki norimo aukščio.
 - Priveržkite sriegį sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
5. Atidarykite metalinį lankstą [5].
6. Pakabinkite gaminį naudodami metalinį lankstą [5] ant laikiklio [18] kabliuko.

● Frezavimo krepšys

PASTABA

- Su frezavimo krepšiu [14] gaminys ypač tinka specialioms formoms (pvz., kištukinių lizdų skylėms) išpjauti.

1. Įstatykite pjovimo antgalį [28] (žr. „Įrankio/griebtuvo įdėjimas/keitimas“). Pjovimo antgalio [28] velenas turi išsikišti apie 16 mm iš griebtuvo [9] (F pav.).
2. Pasukite gaubiamąją varžlę [7] prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite nuo gaminio. Šias gaubiamąsias varžles laikykite saugioje vietoje.
3. Prisukite frezavimo krepšį [14] ant gaminio.
4. Darbinio gylio nustatymas (G pav.):
 - Atsukite fiksavimo varžtą [13].

- Nustatykite frezavimo krepšio koją [14] į norimą padėtį.
- Priveržkite fiksavimo varžtą [13].

● Miniatiūrinio maitinimo elemento keitimas

(H pav.)

1. Išjunkite LED darbinę lemputę [10] (žr. „Rankenos žiedo su LED darbine lempute naudojimas“).
2. Nuimkite nuo gaminio rankenos žiedą su LED darbine lempute [10].
3. Atsukite varžtus [39] ir nuimkite viršutinį dangtį.
4. Išimkite senus miniatiūrinius maitinimo elementus [40] iš miniatiūrinių maitinimo elementų laikiklių [41].
5. Į miniatiūrinių maitinimo elementų laikiklį [41] įdėkite 2 naujus miniatiūrinius maitinimo elementus [40]. Teigiamas polius (+) turi būti nukreiptas į viršų.
6. Sumontuokite rankenos žiedą su LED darbine lempute [10].
7. Priveržkite varžtus [39].

● Remontas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš atlikdami bet kokius darbus su gaminiu: Išjunkite gaminį ir atjunkite maitinimo kištuką [4].

- Jei yra pažeidžiamas šio gaminio tinklo maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba, arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta grėsmių.
- Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrui (žr.

„Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias atsargines dalis.

● Valymas

⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!

- ▶ Niekada nepurkškite ant gaminio vandens.
- ▶ Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių.

- Vėdinimo angas  ir gaminio korpusą laikykite švarius. Norėdami tai padaryti, naudokite drėgną skudurėlį arba šepetį.

● Anglinio šepetėlio keitimas

PASTABA

- ▶ Įsigykite naują anglinį šepetėlį: žr. „Atsarginės dalys/priedai“

(I pav.)

1. Atidarykite anglinio šepetėlio dangtelį  siauru kombinuoto rakto  galu.
2. Nuimkite seną anglinį šepetėlį.
3. Į angą įkiškite naują anglinį šepetėlį.
4. Uždarykite anglinio šepetėlio dangtelį  siauru kombinuoto rakto  galu.

● Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.

● Sandėliavimas

- Laikykite gaminį ir priedus visada
 - Švarius,
 - Sausus,
 - Apsaugotus nuo dulkių,
 - Laikymo dėkle,
 - Vaikams nepasiekiamoje vietoje.

● Atsarginės dalys/priedai

- Klientai iš toliau išvardytų šalių gali užsisakyti suderinamus atsarginius akumuliatorius ir įkroviklius iš Lidl internetinių parduotuvių: Vokietijos (lidl.de), Prancūzijos (lidl.fr), Belgijos (lidl.be), Čekijos (lidl.cz), Nyderlandų (lidl.nl), Lenkijos (lidl.pl), Slovakijos (lidl.sk), Ispanijos (lidl.es) Klientai iš visų kitų šalių gali juos užsisakyti iš www.optimex-shop.com.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklينimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos

apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 509747_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 509747_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● **Klientų aptarnavimas**

LT

Klientų aptarnavimo

tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklauso forma *parkside-diy.com*

IAN 509747_2507

● **ES Atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 509747_2507)

IAN: 509747_2507
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Gręžuvas-šlifuoklis
Modelio numeris: HG12438

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

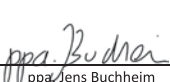
Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	10.10.2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	138
Sissejuhatus	Lehekülg	139
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	139
Tarnekomplekt	Lehekülg	139
Osade kirjeldus	Lehekülg	139
Tehnilised andmed	Lehekülg	140
Ohutusjuhised	Lehekülg	141
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	141
Ohutusjuhised kõikide kasutuste jaoks	Lehekülg	143
Täiendavad ohutusjuhised kõikide kasutuste jaoks	Lehekülg	145
Täiendavad ohutusjuhised lihvimiseks ja lõikamiseks	Lehekülg	146
Täiendavad ohutusjuhised traatharjadega töötades	Lehekülg	147
LED-tulede ohutusjuhised	Lehekülg	147
Patারেide/akude ohutusjuhised	Lehekülg	147
Märkused nõõppatäreide kohta	Lehekülg	148
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	Lehekülg	148
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	148
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	148
Ettevalmistused	Lehekülg	148
Tööriista/pingutuspadruni sisestamine/vahetamine	Lehekülg	148
Lihvimiskivi	Lehekülg	149
Lihvlindi monteerimine	Lehekülg	149
Poleerimisotsaku monteerimine	Lehekülg	149
Kasutamine	Lehekülg	149
Pöörlemiskiiruse reguleerimine	Lehekülg	149
Sisse- ja väljalülitamine	Lehekülg	149
LED-töötulega haarderõnga kasutamine	Lehekülg	149
Juhised materjali töötlemise/tööriistade/pööretearvu vahemiku kohta	Lehekülg	149
Painduva võlli monteerimine/kasutamine	Lehekülg	152
Statiiv	Lehekülg	152
Freesikorv	Lehekülg	152
Nõõppatäreide vahetamine	Lehekülg	153

Puhastamine, hooldus ja hoiustamine	Lehekülg	153
Puhastamine	Lehekülg	153
Süsiharja vahetamine	Lehekülg	153
Hooldus	Lehekülg	153
Hoiustamine	Lehekülg	153
Varuosad/tarvikud	Lehekülg	154
Jäätmekäitlus	Lehekülg	154
Garantii	Lehekülg	154
Garantii käsitlemine	Lehekülg	155
Teenindus	Lehekülg	155
ELi Vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	156

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

 	HOIATUS! Toode sisaldab nõõppatareid. Ohtlik allaneelamisel – järgige juhiseid.		Patarei (nõõppatarei) kuulub tarnekomplekti
	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Lugege kasutusjuhendit.
			Kandke silmakaitset!
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Pistikust eemaldamine
			Vahelduvvool/-pinge
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)		Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
			Hoidke laste käeulatuses eemal.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Ohutusjuhised Tegevusjuhised
	CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.		

OTSLIHVIJA

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- Seejuures on toode ette nähtud järgmiste tööde jaoks:
 - Puurimine
 - Freesimine
 - Graveerimine
 - Poleerimine
 - Puhastamine
 - Lihvimine
 - LõikamineTootega saab töödelda järgmiseid materjale:
 - Puit
 - Metall
 - Plast
 - Keraamika
 - Kivim
- Selle toote LED-töötuli **10** on ette nähtud vahetu tööala valgustamise jaoks.
- Kasutage alati õigeid tarvikuid ettenähtud otstarbe jaoks. Järgige tarvikute ostmisel ja kasutamisel toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmise on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu surm, vigastused ja kahjustused.

- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest.
- Toote kasutaja või käitaja vastutab kolmandatele isikutele või nende omandile tekitatud vigastuste ja/või materiaalse kahju eest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 Otslihvija
- 1 Painduv völli
- 1 Statiiv
- 1 Kinnitusseadis
- 1 Freesikorv
- 1 Haarderõngas koos LED-töötulega
- 2 Nööpelemendid (aegumiskuupäev: 12/2028)
- 1 Lisatarvikute komplekt (42 osa)
- 1 Säilituskohver
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- 1** Süsiharja kate
- 2** Pöörlemiskiiruse regulaator
- 3** Toitelüliti
- 4** Pistikuga toitejuhe
- 5** Metallaasad
- 6** Ohutusavad
- 7** Ülemutter

- 8 Pingutusmutter
- 9 Pingutuspadrin 3,2 mm
(eelpaigaldatud)
- 10 Haarderõngas koos LED-töötulega
- 11 Spindli lukustusnupp

(Joon. B)

- 12 Kinnitusseadis
- 13 Fikseerimiskruvi
- 14 Freesikorv
- 15 Ülemutter (painduv völli)
- 16 Painduv völli
- 17 Spindli lukustus (painduv völli)
- 18 Hoidik
- 19 Statiiv

(Joon. C)

42-osaline lisatarvikute komplekt

⚠ TÄHELEPANU!

- Ärge ületage toodud maksimaalset pööretearvu (vt „Juhised materjali töötlemise/tööriistade/pööretearvu vahemiku kohta“).

- 20 1 Lihvimiskivi
- 21 1 Kombivöti
- 22 2 Plastharja (max 15000 min⁻¹)
- 23 1 Metallhari (max 15000 min⁻¹)
- 24 1 Lihvlindi pingutustorn
- 25 5 Lihvimispuuri (max 40000 min⁻¹)
- 26 5 Lihvlinti (max 40000 min⁻¹)
- 27 1 Puur (max 20000 min⁻¹)
- 28 1 Freesimispuur (max 40000 min⁻¹)
- 29 2 Graveerimispuuri (max 40000 min⁻¹)
- 30 1 Lõike-/lihvketaсте pingutustorn
- 31 1 Poleerimisotsakute pingutustorn
- 32 1 Pingutuspadrin 2,4 mm
- 33 2 Lihvketaсте (max 40000 min⁻¹)
- 34 8 Lõikeketaсте (max 40000 min⁻¹)
- 35 6 Lõikeketaсте (max 40000 min⁻¹)
- 36 3 Poleerimisotsakut
(max 20000 min⁻¹)

(Joon. D)

- 37 Toitelüli (LED-töötule jaoks)
- 38 Isolatsiooniriba

(Joon. H)

- 39 Kruvimine
- 40 Nööpelemendid
- 41 Nööpelemendi hoidik

● Tehnilised andmed

Otslihvija	PFBS 160 D3
Nimivõimsustarve:	160 W
Nimipinge:	230–240 V~, 50 Hz
Nimipöörlemis- gedus n:	10000 kuni 40000 min ⁻¹
Puur:	max Ø 3,2 mm
Seib:	max Ø 25 mm
Kaitseklass:	II/□ (topeltisolatsioon)
Patarei (kuulub tarnekomplekti):	Leelispatarei 1,5 V LR41

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 60745 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L _{PA} :	75,3 dB
Määramatus K _{PA} :	3,0 dB
Helivõimsustase L _{WA} :	86,3 dB
Määramatus K _{WA} :	3,0 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 60745 järgides:

Vibratsioon a_{h1} :	1,637 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Seadme kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad hinnangul vibratsiooniga kokkupuute kohta tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi, näiteks aega, mil elektritööriist on välja lülitatud, ja aega, mil tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ **Lugege kõik ohutusjuhised ja juhised läbi.** Ohutusjuhiste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusala teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihasti võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitekaabliga) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitekaablita).

Töökoha ohutus

- 1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- 2) **Ärge töötaga elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolmu või aurud süttida.
- 3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalekaldumise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- 2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- 3) **Elektritööriista ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmet, et tõmmata pistikut pistikupesast.** Kaabel ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka seadme liikuvate osadega. Kahjustatud või millegi ümber keerdunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- 5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad

turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.

- 3) **Vältige juhuslikku käivitamist.** Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud seadme vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- 4) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriista või võti, mis asub seadme pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- 5) **Hoidke oma keha normaalselt.** Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu. Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- 6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid.** Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- 7) **Kui tolmuimejad ja tolmu kogumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt

ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.

- 2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- 3) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarkvuid vahetama või seadme ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- 4) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte.** Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- 5) **Olge elektritööriistade hooldamisel hoolas. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- 6) **Jälgige, et löikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- 7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarkvute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- 1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

HOIATUS!



Kandke alati kaitseprille!

● Ohutusjuhised kõikide kasutuste jaoks

Üldised ohutusjuhised lihvimiseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks, poleerimiseks, freesimiseks ja abrasiivlõikamiseks

- 1) **See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvijana, liivapaberiga lihvijana, traatharjana, poleerijana, freesina ja abrasiivlõikurina. Järgige kõiki ohutusjuhiseid, juhiseid, jooniseid ja andmeid, mille seadmega koos saate.** Juhiste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrišoki, tulekahju ja/ või tõsise vigastuse.
- 2) **Ärge kasutage tarkvuid, mida tootja ei ole elektritööriistale ette näinud ega soovitanud.** Isegi kui tarkvuid on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga see ohutut kasutust.
- 3) **Tarkviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt nii suur kui elektritööriistale märgitud maksimaalne pöörlemiskiirus.** Lubatust kiiremini pöörlevad tarkvuid võivad murduda ja lendu minna.
- 4) **Tarkviku väline läbimõõt ja paksus peavad vastama teie elektritööriista suuruste andmetele.** Valesti mõõdetud

tarvikut ei saa piisavalt varjestada või kontrollida.

- 5) **Lihvimiskettad, lihvimisvõllid või muud lisatarvikud peavad olema kinnitatud täpselt teie elektritööriista lihvimisspindlile või pingutustangidele.** Tarvikud, mis ei sobitu täpselt elektritööriista kinnitusse, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse.
- 6) **Tornile paigaldatud kettad, lihvimissilindrid, lõiketööriistad või muud tarvikud peavad olema täielikult kinnitusvõrusesse või pingutuspadrunisse kinnitatud.** Üleulatuv osa ehk torni vabalt paiknev osa lihvimiselemendi ja kinnitusvõru või pingutuspadruni vahel peab olema minimaalne. Kui torni piisavalt ei pingutata või kui lihvimiselement ulatub liiga kaugele üle, võib tarvik lahti tulla ja suure kiirusega välja lennata.
- 7) **Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutuskorda kontrollige tarvikuid, näiteks lihvimisvõlle, et neil ei esineks mõrasid ega pragusid, lihvimisketastel ei tohi esineda pragusid ega kulumist, traatharjadel ei tohi olla lahtiseid või purunenud traate.** Kui elektritööriist või tarvik kukub maha, siis kontrollige, et see ei oleks kahjustunud, või kasutage kahjustamata tarvikut. Kui olete tarvikut kontrollinud ja kasutanud, siis hoidke ennast ja läheduses viibivaid isikuid pöörleva tarviku tasandist eemale ning laske seadmel üks minut maksimumkiirusel töötada. Kahjustatud tarvikud murduvad selle testimisperioodi jooksul tavaliselt ära.
- 8) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage olenevalt kasutusviisist täielikku näokaitset, silmade kaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolumumaski, kuulmiskaitset, kaitsekindaid või eripõlle, mis hoiab väikesed lõike- ja materjaliosakesed teist eemal.** Silmad peavad olema kaitstud lenduvate võõrkehade eest, mis võivad erinevate kasutusviiside korral tekkida. Tolmu- ja hingamiskaitsemask peavad filtreerima kasutamisel tekkiva tolmu ära. Kui te olete pikka aega tugeva müra sees, võib teie kuulmine langeda.
- 9) **Hoidke teised inimesed oma tööpiirkonnast ohutul kaugusel. Kõik, kes sisenevad tööpiirkonda, peavad kandma isikukaitsevahendeid.** Toorikute osakesed või tarviku katkised tükid võivad lendu minna ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.
- 10) **Hoidke töötamise ajal seadet ainult isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda võrgukaablit.** Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pinge alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
- 11) **Hoidke elektritööriistast käivitamisel alati kõvasti kinni.** Käivitamisel täispöörlemiskiirusel võib mootori reaktsioonimoment põhjustada elektritööriista kaldumise.
- 12) **Võimaluse korral kasutage tooriku fikseerimiseks kruustange. Ärge hoidke väikest toorikut kunagi ühes ja elektritööriista teises käes, kui seda kasutate.** Väikeste toorikute kinnipingutamise abil on teil mõlemad käed elektritööriista

paremaks kontrollimiseks vabad. Ümarate toorikute, nagu puidust tüüblite, lattmaterjali või torude lõikamisel kipuvad need ära veerema, mistõttu võib tarvik kinni kiiluda ja teie suunas viskuda.

- 13) **Ärge hoidke pöörleva tarviku läheduses ühendusjuhet.** Kui te kaotate seadme üle kontrolli, siis võib juhtuda, et lõikate kaabli läbi või takerdute sellesse ja teie käsi või käsivars võivad pöörlevasse tarvikusse sattuda.
- 14) **Ärge kunagi asetage elektritööriista maha enne, kui tarvik on täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib puutuda kokku pinnaga ja tuua kaasa selle, et kaotate kontrolli elektritööriista üle.
- 15) **Pärast tarviku vahetamist või seadme reguleerimist keerake kinnitusvõru mutter, kinnitusvõru või muust kinnituselement kõvasti kinni.** Lahtised kinnituselemendid võivad ootamatult paigast minna ja põhjustada kontrolli kadumist; kinnitamata ja pöörlevad komponendid võivad jõuga välja lennata.
- 16) **Ärge käitage elektritööriista ajal, kui seda kannate.** Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib tähendada, et tarvik jääb kinni ja tungib teie kehasse.
- 17) **Puhastage regulaarselt oma elektritööriista ventilatsiooniavasid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu, üleliigne metallitolmu kogunemine võib tuua kaasa elektriliste ohtude tekke.
- 18) **Ärge kasutage elektritööriista kergesti süttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad need materjalid süttida.

- 19) **Ärge kasutage tarvikuid, mille kasutamiseks on vaja vedelaid jahutusaineid.** Vee või muude vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrišoki.

● Täiendavad ohutusjuhised kõikide kasutuste jaoks

Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on äkiline reaktsioon, mis on tingitud pöörleva tarviku, näiteks lihvimisketta, lihvlindi, traatharja jms kinnijäämisest või blokeerumisest. Kinnijäämine või blokeerumine toob kaasa pöörleva tarviku äkilise peatumise. Selle tulemusel kiirendatakse kontrolli alt väljunud elektritööriista vastu tarviku pöörlemissuunda.

Kui näiteks lihvimisketas jääb toorikusse kinni või blokeerub, siis võib lihvimisketta toorikusse ulatuv serv kinni jääda ja murda lihvimisketta või kutsuda esile tagasilöögi. Lihvimisketas liigub seejärel kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt ketta pöörlemissuunast blokeerumispunktis. Lihvimiskettad võivad seejuures ka ära murduda.

Tagasilöök on elektritööriista vale või puuduliku kasutuse tagajärg. Seda on võimalik takistada, võttes kasutusele alljärgnevalt kirjeldatud kohased ettevaatusabinõud.

- 1) **Hoidke elektritööriista tugevalt paigas ja viige oma keha ja käed asendisse, milles need on suutelised neelama tagasilöögi teel tekkivaid jõudusid.** Kasutaja on suuteline tagasilöögiõude kontrollima, võttes kasutusele sobilikud ettevaatusabinõud.
- 2) **Töötage eriti ettevaatlikult nurkade, teravate äärtega jms piirkondades.** Ärge laste tarvikul toorikutest tagasi pörkuda ja kinni kiiluda. Pöörlev tarvik võib kinni kiiluda nurkades, teravates servades

või tagasi pörkudes. See põhjustab kontrolli kadumise või tagasilöögi.

- 3) **Ärge kasutage sakilist saelehte.** Sellised tarvikud võivad kutsuda esile tagasilöögi või kontrolli kadumise elektritööriista üle.
- 4) **Liigutage tarvikut materjalis alati materjali lõikeservaga samas suunas (vastab samale suunale, kust laastusid välja heidetakse).** Elektritööriista vales suunas liigutamine põhjustab tarviku lõikeserva purunemist toorikust, misjuures tõmmatakse elektritööriista selles etteandesuunas.
- 5) **Pingutage toorik pöördviilide, lõikeketaste, suure kiirusega töötavate freesimistööriistade või kõvametalli freesimistööriistade kasutamisel alati kõvasti kinni.** Juba väikse kõrvalekalde tõttu soones kiiluvad need tarvikud kinni ja võivad põhjustada tagasilöögi. Lõikeketta kinnikiilumisel see tavapäraselt puruneb. Pöördviilide, suure kiirusega freesimistööriistade või kõvametallist freesimistööriistade kinnikiilumisel võib tarvik soonest välja hüpata ja põhjustada kontrolli kaotuse elektritööriista üle.

● Täiendavad ohutusjuhised lihvimiseks ja lõikamiseks

Eriohutusjuhised lihvimiseks ja lõikamiseks

- 1) **Kasutage ainult teie elektritööriistale mõeldud lihvimistarvikuid, mis on soovitud kasutamiseks heaks kiidetud.** Näide: Ärge kunagi lihvige lõikeketta servaga. Lõikekettad on mõeldud materjali eemaldamiseks ketta servaga. Külgmise jõu mõju võib lõikekettad purustada.
- 2) **Kasutage koonuseliste ja sirgete keermega lihvplukade jaoks ainult kahjustamata, õige**

suuruse ja pikkusega torne, millele pole salku ülaosas. Sobivate tornide kasutamine väldib purunemisevõimalust.

- 3) **Vältige lõikeketaste blokeerumist või liiga suurt survet. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid.** Lõikeketta ülekoormus suurendab selle kulumist ja kaldumise või blokeerumise ohtu ning seega tagasilöögi või lihvimistarviku purunemise võimalust.
- 4) **Vältige käe panemist pöörleva lõikeketta ees ja taga asuvasse alasse.** Kui liigutate lõikeketast toorikul oma käest eemale, võib tagasilöögi korral elektritööriist pöörleva kettaga otse teie suunas viskuda.
- 5) **Kui lõikeketas kinni jääb või peatate oma töö, siis lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas peatub. Ärge kunagi proovige veel pöörlevat lõikeketast lõikest välja tõmmata, vastasel juhul võib esineda tagasilöökk.** Tehke selgeks ja kõrvaldage ummistumise põhjus.
- 6) **Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kui see on toorikul. Laske lõikekettal esmalt saavutada oma täielik pöörlemiskiirus, enne kui ettevaatlikult lõikamisega jätkate.** Muul juhul võib ketas kinni kiiluda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.
- 7) **Toestage plaate või suuri toorikuid, et vähendada kinnikiilunud lõikekettast tingitud tagasilöögiohtu.** Suured toorikud võivad oma kaalu all painduda. Toorikut tuleb ketta mõlemalt küljelt toetada ja seda nii lõike lähedalt kui ka servalt.
- 8) **Olge olemasolevatesse seintesse taskulõikuse tegemisel või teiste mitteligipäasetavate alade korral iseäranis ettevaatlik.** Sisselõikuv

lõikeketas võib gaasi- või veetorustikku, elektri kaablitesse või muudesse objektidesse lõikamisel põhjustada tagasilöögi.

● Täiendavad ohutusjuhised traatharjadega töötades

Spetsiaalsed ohutusjuhised traatharjadega töötades

- 1) **Pange tähele, et traatharjal esineb lahtiseid traaditükke isegi pärast tavapärast kasutamist. Ärge koormake traate üleliigse vajutussurvega üle.** Lenduvad traaditükid võivad kergesti tungida läbi õhukesest riietusest ja/või nahast.
- 2) **Laske harjadel enne kasutamist vähemalt üks minut töökiirusel pöörelda. Pidage silmas, et sel ajal ei oleks ühtegi inimest harjade ees ega nendega samal joonel.** Käivitamise ajal võib lahtiseid traaditükke välja lennata.
- 3) **Suunake pöörlevad traatharjad endast eemale.** Nende harjadega töötades võivad väiksed osakesed ja pisikesed traadiosakesed suurel kiirusel välja lennata ja nahasse lõikuda.

● LED-tulede ohutusjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Silmavigastuste oht!

- Ärge suunake LED-töötuld [10] kunagi inimeste ega loomade poole.
- Ärge vaadake ise kunagi otse LED-töötule [10] valguskiire sisse.



Patareide/akude ohutusjuhised

- ⚠ **ELUOHTLIK!** Patareid/akud ei tohi sattuda laste kätte. Allaneelamise korral minge viivitamatult arsti juurde!



PLAHVATUSOHT! Patareid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul uuesti laadida. Ärge lühistage patareisid/akusid ja ärge avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tulekahju või lõhkemine.

- Patareisid/akusid ei tohi visata tulle ega vette.
- Patareisid/akusid ei tohi koormata mehaaniliselt.

Patareide/akude lekkimise oht

- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad patareisid/akusid mõjutada, nt küttekehad/otsene päikesekiirgus.
- Kui patareid/akud on lekkinud, jälgige, et kemikaalid ei puutuks kokku naha, silmade või limaskestadega! Loputage kokkupuutekohti kohe puhta veega ja minge arsti juurde!



KANDKE KAITSEKINDAID!

Lekkinud või kahjustatud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitusi. Seepärast kandke sellises olukorras sobivaid kaitsekindaid.

- Kui patareid/akud lekivad, siis eemaldage need kohe tootest, et vältida kahjustuste tekkimist.
- Kasutage ainult samatüübilisi patareisid/akusid. Ärge kasutage vanu patareisid/akusid koos uutega!
- Eemaldage patareid/akud, kui te ei kasuta toodet pikema aja jooksul.

Toote kahjustamise oht

- Kasutage ainult näidatud liiki patareisid/akusid!
- Sisestage patareid/akud tootesse vastavalt patareil/akul näidatud polaarsusele (+) ja (-).

- Enne patarei/aku sisestamist tootesse puhastage kuiva ebemevaba riide või puuvillatikuga ära patarei/aku kontaktid ja patareipesa!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest kohe.

● Märkused nõõppatareide kohta



HOIATUS! Ärge neelake seda patareid alla, valitseb keemilise söövituse oht.

- See toode sisaldab nõõppatareid. Nõõppatarei allaneelamisel võib see 2 tunni jooksul tekitada sisemisi söövitusi, mis võivad põhjustada surma.



Hoidke uued ja kasutatud patareid laste käeulatuses eemal.

- Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, ärge toodet enam kasutage ja hoidke see laste käeulatuses eemal.
- Kui arvate, et patarei on alla neelatud või mõne kehaosa sisse sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

● Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis loetletud tarvikuid ja lisaseadmeid, mille kinnitus ühildub tootega.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).

3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Ettevalmistused

● Tööriista/pingutuspadruni sisestamine/vahetamine

1. Vajutage spindli lukustusnuppu [11] ja hoidke seda all.
2. Keerake pingutusmutrit [8], kuni lukustus lukustub.
3. Vabastage pingutusmutter [8] kombivõtme [21] abil keermest.
4. Vajadusel võtke välja paigaldatud tööriist.
5. Lükake soovitud tööriist läbi pingutusmutri [8].
6. Pistke soovitud tööriist tööriista varrega sobiva pingutuspadruni [9] [32] sisse.
7. Vajutage spindli lukustusnuppu [11] ja hoidke seda all.
8. Pistke pingutuspadrun [9] [32] keermesse.
9. Keerake pingutusmutter [8] kombivõtme [21] abil keermes kinni.

Tarviku kasutamine pingutustorniga

- Sisestage vastav pingutustorn [24]/[30]/[31] tootesse (vt „Tööriista/pingutuspadruni sisestamine/vahetamine“).
- Ainult lõike-/lihvketaste pingutustornide [30] korral:
 1. Keerake lahti kruvi lõike-/lihvketaste pingutustornil [30] kombivõtme [21] kruvikeeraja poolega.
 2. Pistke soovitud tarvik kahe alusseibi vahel kruvi peale.
 3. Keerake kruvi lõike-/lihvketaste pingutustornil [30] kinni.

● Lihvimiskivi

- Lihvige väikesed servad maha käsitsi lihvikivi [20] abil.

● Lihvlindi monteerimine

1. Lükake lihvlint [26] ülevalt lihvlinde pingutustorni [24] peale.
2. Lihvlindi [26] fikseerimine: Keerake lihvlinde pingutustorni [24] kruvi kombivõtme [21] kruvikeeraja poolega kinni.

● Poleerimisotsaku monteerimine

- Keerake soovitud poleerimisotsak [36] poleerimisotsakute pingutustorni [31] otsa peale.

● Kasutamine

● Pöörlemiskiiruse reguleerimine

MÄRKUS

- ▶ Enne toote sisselülitamist: Seadistage pöörlemiskiirus.
- ▶ Lihvimisspindli pöörlemissuund on märgitud ülemutril [7] sisese graveeritud noole abil.

- Seadke pöörlemiskiiruse regulaator [2] asendisse **1** ja **MAX** vahepeal.

● Sisse- ja väljalülitamine

Sisselülitamine

1. Ühendage pistik [4] sobivasse pistikupesasse.
2. Seadke toitelüliti [3] asendisse **I**.

Väljalülitamine

1. Seadke toitelüliti [3] asendisse **O**.
2. Tõmmake pistik [4] pistikupesast välja, kui te toodet ei kasuta.

● LED-töötulega haarderõnga kasutamine

MÄRKUS

- ▶ Enne esmakordset kasutamist: Tõmmake isolatsiooniriba [38] välja (joon. D). Isolatsiooniriba takistab nõõpelementide [40] tühjenemist.

1. Keerake ülemutter [7] vastupäeva lahti ja eemaldage see tootelt. Hoidke ülemutter kindlas kohas alles.
2. Keerake LED-töötulega haarderõngas [10] päripäeva keerme peale.
3. **LED-töötule [10] sisselülitamine:** Lükake toitelüliti [37] asendisse **I** (joon. D).
4. **LED-töötule [10] väljalülitamine:** Lükake toitelüliti [37] asendisse **O** (joon. D).

● Juhised materjali töötlemise/tööriistade/pööretearvu vahemiku kohta

MÄRKUS

- ▶ Freesispuur [28] ei sobi terase või raua jaoks. Sobivad freesispuurid on saadaval kauplustes.
- ▶ Järgnevad andmed on mittesiduv soovitus. Katsetage töötamise käigus ka ise, millised tööriistad ja millised seadistused on töödeldava materjali jaoks kõige paremad.

- Kasutage freesispuuri [28] maksimaalse pööretearvuga puidu, plastiku ja kipsplaatide töötlemiseks.
- Määrake kindlaks tsingi, tsingisulamite, alumiiniumi ja vase pööretearvu vahemik kindlaks katsetamise teel proovidetailidel.
- Töödelge plastikut ja madala sulamispunktiga materjale madala pööretearvuga.

- ☐ Tehke puhastus-, poleerimis- ja hõõrumistõid keskmise pööretearvu vahemikuga.

- ☐ Töödelge puitu suure pööretearvu vahemikuga.

Sobiva pöörlemiskiiruse seadistamine

Pöörlemiskiiruse regulaator [2]	Töödeldav materjal
1	Plastik ja madala sulamispunktiga materjalid
2–3	Kivi, keraamika
4	Okaspuu, metall
5	Lehtpuu
Max.	Teras

Valige pöörlemiskiiruse jaoks sobivad tarvikud

⚠ HOIATUS!

- Ärge ületage märgitud maksimaalset pöörlemiskiirust.

Pöörlemiskiiruse regulaator [2]	Lisatarvikud			Pöörlemiskiirus
MAX	—	—	■ Lihvimispuurid [25]	40000 min ⁻¹
5			■ Lihvlinnid [26]	34000 min ⁻¹
4			■ Freesimispuur [28]	28000 min ⁻¹
3			■ Graveerimispuurid [29]	22000 min ⁻¹
2	■ Plastharjad [22] ■ Metallharjad [23]	■ Puur [27] ■ Poleerimisotsakud [36]	■ Lihvimiskettad [33]	16000 min ⁻¹
1			■ Lõikekettad [34/35]	10000 min ⁻¹

Kasutusnäited/sobiva tarviku valimine

Funktsioon	Lisatarvikud	Kasutamine	Üleulatus
Puurimine	Puur [27]	Puidu töötlemine	min : 18 mm max: 25 mm

Funktsioon	Lisatarvikud	Kasutamine	Üleulatus
Freesimine	Freesimispuur [28]	Mitmesugused tööd (nt kaldlõikamine, õonestamine, vormimine, soonte või pilude lõikamine)	min : 18 mm max: 25 mm
Graveerimine	Graveerimispuurid [29]	Märgistamine, meisterdustööd	min : 18 mm max: 25 mm
Poleerimine, rooste eemaldamine *	Metallharjad [23]	Rooste eemaldamine	min : 9 mm max: 15 mm
	Poleerimisotsakud [36]	Erinevate metallide ja plastide, eelkõige väärismetallide, nagu kulla või hõbeda töötlemine	min : 12 mm max: 18 mm
Puhastamine	Plastharjad [22]	nt halvasti ligipääsetava plastikust korpuse puhastamine või ukسلuku ümbruse puhastamine	min : 9 mm max: 15 mm
Lihvimine	Lihvimiskettad [33]	Lihvimistööd kivil, puidul, peened tööd kõvade materjalidega, näiteks keraamika või legeeritud terasega	min : 12 mm max: 18 mm
	Lihvimispuurid [25]		10 mm
	Lihvlindid [26]		10 mm
Lõikamine	Lõikekettad [34]/[35]	Metalli, plasti ja puidu töötlemine	min : 12 mm max: 18 mm

- Pingutustorni max lubatud pikkus on 33 mm.
- Kui rakendate liiga palju survet, võib kinnitatud tööriist puruneda ja/või tööriist kahjustada saada. Optimaalsete töötulemuste saavutamiseks juhtige tööriista töödeldaval detailil ühtlase pööretearvu vahemikuga ja vähese survega.

- Ärge ületage järgmist maksimaalset läbimõõtu:

Max Ø	Lisatarvikud
55 mm	■ Kokkupandud lihvimiselemendid ■ Lihvimiskoonused ■ Keermega lihvpulgad
80 mm	■ Liivapaberiga lihvimise tarvikud

- Hoidke tarvikuid originaalkarbis või kaitske tarvikuid muul moel kahjustuste eest.
- Hoidke tarvikuid kuivas kohas, eemal tugevatoimelistest ainetest.

* **ETTEVAATUST!** Rakendage tööriistaga toorikule ainult kerget survet.

- Lõikamistööde tegemisel hoidke toodet kahe käega kinni.
- Järgige ülaltoodud tabeli andmeid ja teavet, vältimaks spindli otsa kokkupuutumist lihvtööriista perforeeritud põhjaga.

● Painduva võlli monteerimine/kasutamine

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Ärge vajutage spindli lukustusnuppu [11], sellal kui mootor töötab. Vastasel juhul võib toode või painduv võll [16] kahjustada saada.

1. Keerake ülemutter [7] vastupäeva lahti ja eemaldage see tootelt. Hoidke ülemutter kindlas kohas alles.
2. Vajutage spindli lukustusnuppu [11] ja hoidke seda all.
3. Keerake pingutusmutter [8] vastupäeva lahti ja eemaldage see tootelt.
4. Tõmmake võlli veidi välja, et seda saaks pingutuspadrunis [9] fikseerida.
5. Painduva võlli [16] monteerimine tootele: Pange painduva võlli sisetelg koos pingutusmutri [8] pingutuspadruni [9] sisse.
6. Vajutage spindli lukustusnuppu [11] ja hoidke seda all.
7. Keerake pingutusmutter [8] kombivõtme [21] abil kinni.
8. Keerake painduva võlli [16] ülemutter [15] päripäeva tootel kinni.
9. Sisestage soovitud tarvik painduva võlli [16] pingutuspadrunisse [9]/[32].
10. Spindli lukustamine: Lükake spindli lukustus [17] painduval võllil [16] tahapoole.
11. Vabastage pingutusmutter [8] painduval võllil [16] kombivõtme [21] abil.

12. Pange tarvik sisse ja keerake pingutusmutter [8] taas kinni.

● Statiiv

MÄRKUS

- ▶ Statiivi [19] saab paigaldada vertikaalsele või horisontaalsele pinnale. Kinnitusseadis [12] võimaldab 2 statiivi paigaldamise asendit.
- ▶ Hoidikut [18] saab 360° ulatuses keerata.

(Joon. E)

1. Keerake statiiv [19] kinnitusseadise [12] sisse.
2. Kerake kinnitusseade [12] tööpingi või töölaua serva külge, mille maksimaalne paksus on 60 mm.
3. Statiivi [19] kõrguse reguleerimine:
 - Vabastage statiivi [19] ülemine toru, keerates seda vastupäeva.
 - Tõmmake toru soovitud pikkuses välja.
 - Fikseerige toru, keerates seda päripäeva.
4. Hoidiku [18] kõrguse reguleerimine:
 - Keerake musta keeret vastupäeva.
 - Seadke hoidik [18] soovitud kõrgusele.
 - Pingutage keeret, keerates seda päripäeva.
5. Klappige metallaas [5] lahti.
6. Riputage toode metallaasaga [5] hoidiku [18] konksu külge.

● Freesikorv

MÄRKUS

- ▶ Koos freesikoriga [14] sobib toode eriti erivormide lõikamiseks (nt augud pistikupesade jaoks).

1. Pange freesimispuur [28] sisse (vt „Tööriista/pingutuspadruni sisestamine/vahetamine“).

Freesimispuuri [28] vars peab u 16 mm pingutuspadrunist [9] välja ulatuma (joon. F).

2. Keerake ülemutter [7] vastupäeva lahti ja eemaldage see tootelt. Hoidke ülemutter kindlas kohas alles.
3. Keerake freesikorv [14] toote külge.
4. Töösügavuse seadistamine (joon. G):
 - Keerake fikseerimiskruvi [13] lahti.
 - Seadke freesikorvi jalga [14] soovitud asendisse.
 - Keerake fikseerimiskruvi [13] kinni.

● Nööppatareide vahetamine

(Joon. H)

1. Lülitage LED-töötuli [10] välja (vt „LED-töötulega haarderõnga kasutamine“).
2. Võtke LED-töötulega haarderõngas [10] tootelt maha.
3. Keerake lahti kruvid [39] ja võtke ülemine kate maha.
4. Võtke vanad nööpelemendid [40] nööpelemendi hoidikust [41] välja.
5. Pange 2 uut nööpelementi [40] nööpelemendi hoidikusse [41]. Plusspoolus (+) peab olema pööratud ülespoole.
6. Monteeri LED-töötulega haarderõngas [10] taas kokku.
7. Keerake kruvid [39] kinni.

● Puhastamine, hooldus ja hoiustamine

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Enne tööde tegemist toote kallal: Lülitage toode välja ja tõmmake pistik [4] võrgupistikust välja.

- Kui selle toote toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.

- Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosi.

● Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!

- ▶ Ärge kunagi pritsige tootele vett.
- ▶ Ärge kastke toodet vette ega teistesse vedelikesse.

⚠ TÄHELEPANU! Tootes kahjustamise oht!

- ▶ Keemilised ained võivad kahjustada toote plast detaile. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Hoidke toote tuulutuspilud [6] ja korpus puhtana. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

● Süsiharja vahetamine

MÄRKUS

- ▶ Uue süsiharja hankimine: vt „Varuosad/tarvikud“

(Joon. I)

1. Avage süsiharja kate [1] kombivõtme [21] peenikese otsa abil.
2. Eemaldage vana süsihari.
3. Pange uus süsihari süvendisse.
4. Sulgege süsiharja kate [1] kombivõtme [21] peenikese otsa abil.

● Hooldus

- Toode on hooldusvaba.

● Hoiustamine

- Hoidke toodet ja selle tarvikuid alati
 - Puhtana,
 - Kuivana,
 - Tolmu eest kaitstuna,

- Säilituskohvril,
- Lastele kättesaamatus kohas.

● Varuosad/tarvikud

- Järgmiste riikide kliendid saavad osta ühilduvaid varuakusid ja laadijaid Lidl'i veebipoest:
Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi Vabariik (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)
Muude riikide kliendid saavad neid tellida veebisaidilt www.optimex-shop.com.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldes see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt

kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 509747_2507).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri

(IAN) 509747_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 509747_2507

● ELi Vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 509747_2507)

IAN: 509747_2507
Tootekood: "PARKSIDE" Otslihvija
Mudeli number: HG12438

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiv 2014/30/EÜ
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Direktiv 2014/30/EÜ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	10.10.2025	
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim
		Volitatud allakirjutanu
		ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 159
Ievads	Lpp. 160
Paredzētais lietojums	Lpp. 160
Piegādes komplekts	Lpp. 160
Daļu apraksts	Lpp. 160
Tehniskie parametri	Lpp. 161
Drošības norādījumi	Lpp. 162
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 162
Drošības norādījumi visiem lietojumiem	Lpp. 164
Citi drošības norādījumi visiem lietojumiem	Lpp. 166
Īpaši drošības norādījumi slīpēšanai un griešanai	Lpp. 167
Papildu drošības norādījumi darbam ar stieplu sukām	Lpp. 168
Drošības norādījumi LED lampām	Lpp. 168
Drošības instrukcijas baterijām/akumulatoriem	Lpp. 168
Norādījumi par podziņbaterijām	Lpp. 169
Oriģinālie piederumi/papildu ierīces	Lpp. 169
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 170
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 170
Sagatavošanās	Lpp. 170
Instrumenta/stiprinājuma ievietošana/maiņa	Lpp. 170
Slīpakmens	Lpp. 170
Slīplentes montāža	Lpp. 170
Pulēšanas uzliktņa montāža	Lpp. 170
Lietošana	Lpp. 170
Apgriezienu skaita diapazona iestatīšana	Lpp. 170
Ieslēgšana un izslēgšana	Lpp. 171
Satveršanas gredzena ar LED darba lampu izmantošana	Lpp. 171
Norādījumi par materiālu apstrādi/instrumentiem/apgriezienu skaita diapazonu	Lpp. 171
Elastīgās vārpstas montāža/izmantošana	Lpp. 173
Statīvs	Lpp. 174
Frēzēšanas grozs	Lpp. 174
Podziņbateriju nomainīšana	Lpp. 174

Tīrīšana, apkope un glabāšana	Lpp. 175
Tīrīšana	Lpp. 175
Ogļu suku nomaiņa	Lpp. 175
Apkope	Lpp. 175
Glabāšana	Lpp. 175
Rezerves daļas/piederumi	Lpp. 175
Utilizācija	Lpp. 176
Garantija	Lpp. 176
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 177
Serviss	Lpp. 177
ES Atbilstības deklarācija	Lpp. 178

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

 	BRĪDINĀJUMS! Izstrādājumā ir podziņbaterija. Bīstama norijot – ievērojiet norādījumus.		Baterija (podziņbaterija) ir ietverta komplektācijā
	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Izlasiet lietošanas instrukciju.
			Nēsājiet acu aizsargus!
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Izvelciet kontaktdakšu
			Maiņstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		II aizsardzības klase (dubultā izolācija)
			Glabājiat izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Drošības norādījumi Rīcības instrukcijas
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		

ROTĀCIJAS INSTRUMENTS

● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

- Izstrādājums ir paredzēts šādiem darbiem:
 - Urbšana
 - Frēzēšana
 - Gravēšana
 - Pulēšana
 - Tīrīšana
 - Slīpēšana
 - Griešana
- Ar izstrādājumu var tikt apstrādāti šādi materiāli:
 - Koks
 - Metāls
 - Plastmasa
 - Keramikā
 - Akmens
- LED darba lampa **10** ir paredzēta tiešās darba zonas apgaismošanai.
- Vienmēr izmantojiet pareizos piederumus paredzētajam lietojumam. Iegādājoties un lietojot lietojamās darbarīkus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie parametri”).
- Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.
- Citāda izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par mērķim neatbilstošām, un tās var radīt tādas

riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.

- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājuma īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai traumām un/vai kaitējumu trešajām personām vai to īpašumam.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.

● **Piegādes komplekts**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Rotācijas instruments
- 1 Elastīgā vārpsta
- 1 Statīvs
- 1 Spīlmehānisms
- 1 Frēzēšanas grozs
- 1 Satveršanas gredzens ar LED darba lampu
- 2 Podziņbaterijas (derīguma termiņš: 12/2028)
- 1 Piederumu komplekts (42 detaļas)
- 1 Glabāšanas koferis
- 1 Lietošanas instrukcija

● **Detaļu apraksts**

Pirms lasīšanas atlokiem lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A attēls)

- 1** Ogļu slotiņu pārsegs
- 2** Apgrīzietņu skaita regulators

- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 5 Metāla loks
- 6 Ventilācijas atveres
- 7 Savilcējuzgrieznis
- 8 Spriegošanas uzgrieznis
- 9 Stiprinājums 3,2 mm (uzstādīts iepriekš)
- 10 Satveršanas gredzens ar LED darba lampu
- 11 Vārpstas fiksācijas taustiņš

(B attēls)

- 12 Spīlmehānisms
- 13 Fiksācijas skrūve
- 14 Frēzēšanas grozs
- 15 Savilcējuzgrieznis (elastīgā vārpsta)
- 16 Elastīgā vārpsta
- 17 Vārpstas fiksators (elastīgā vārpsta)
- 18 Turētājs
- 19 Statīvs

(C attēls)

Piederumu komplekts no 42 daļām

UZMANĪBU!

- Nepārsniedziet norādīto maksimālo apgriezienu skaitu (skatīt "Norādījumi par materiālu apstrādi/instrumentiem/apgriezienu skaita diapazonu").

- 20 1 Slīpakmens
- 21 1 Kombinētā uzgriežņu atslēga
- 22 2 Plastmasas suku (maks. 15000 min⁻¹)
- 23 1 Metāla suka (maks. 15000 min⁻¹)
- 24 1 Slīpēšanas lentes spriegošanas tapa
- 25 5 Slīpēšanas uzgaļi (maks. 40000 min⁻¹)
- 26 5 Slīplentes (maks. 40000 min⁻¹)
- 27 1 Urbis (maks. 20000 min⁻¹)
- 28 1 Frēzēšanas uzgalis (maks. 40000 min⁻¹)
- 29 2 Gravēšanas uzgaļi (maks. 40000 min⁻¹)

- 30 1 Tapnis griešanas/slīpēšanas diskam
- 31 1 Tapnis pulēšanas uzliktniem
- 32 1 Stiprinājums 2,4 mm
- 33 2 Slīpēšanas diski (maks. 40000 min⁻¹)
- 34 8 Griešanas diski (maks. 40000 min⁻¹)
- 35 6 Griešanas diski (maks. 40000 min⁻¹)
- 36 3 Pulēšanas uzliktni (maks. 20000 min⁻¹)

(D attēls)

- 37 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (LED darba lampai)
- 38 Izolācijas sloksne

(H attēls)

- 39 Skrūves
- 40 Podziņbaterijas
- 41 Podziņbaterijas turētājs

● Tehniskie parametri

Rotācijas instruments		PFBS 160 D3
Nominālā enerģijas jauda:		160 W
Nominālais spriegums:		230–240 V~, 50 Hz
Nominālais apgriezienu skaits n:		10000 līdz 40000 min ⁻¹
Urbis:		maks. Ø 3,2 mm
Paplāksnes:		maks. Ø 25 mm
Aizsardzības klase:		II/III (dubultā izolācija)
Baterija (ir ietverta komplektācijā):		Sārma baterija 1,5 V, LR41

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 60745. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	75,3 dB
Kļūda K_{pA} :	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	86,3 dB
Kļūda K_{WA} :	3,0 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 60745:

Vibrācijas lielums a_h :	1,637 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Svarīgi noteikt drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz aplēsēm par vibrācijas iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.



Drošības norādījumi

● Vispārīgās drošības norādījumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visas drošības instrukcijas un norādījumus.** Nolaidība, neievērojot drošības instrukcijas un norādījumus, var izraisīt elektrisku triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uziņai.

Drošības norādījumos lietotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla kabeli) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla kabeļa).

Darba vietas drošība

- 1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- 2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes**

vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- 3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktlīgzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktlīgzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 3) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Neizmantojiet kabeli, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktlīgzdas. Kabeli aizsargājiet no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām.** Bojāti vai samezglojušies kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.

- 6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- 1) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- 2) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- 3) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas instrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- 5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt

elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

- 6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- 7) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Nepārslogojiet ierīci. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- 3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt piederumus vai uzglabājat instrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- 4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet izmantot elektroinstrumentu nevienai personai, kura to nepārzina vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.

- 5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.

Serviss

- 1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

▲ BRĪDINĀJUMS!



Vienmēr lietojiet aizsargbrilles!

● Drošības norādījumi visiem lietojumiem

Drošības norādījumi slīpēšanai, slīpēšanai ar smilšpapīru, darbam ar stiepli birstēm, pulēšanai, frēzēšanai vai griešanai

- 1) **Elektroinstruments ir paredzēts kā darba instruments slīpēšanai, slīpēšanai ar smilšpapīru, darbam**

- ar stieplu birstēm, pulēšanai, frēzēšanai vai griešanai. Ievērojiet visas drošības norādes, instrukcijas, ilustrācijas un datus, ko saņemat kopā ar ierīci. Turpmāko norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- 2) **Nelietojiet papildu aprīkojumu, kuru ražotājs nav speciāli izstrādājis un ieteicis elektroinstrumenta lietošanai.** Lai arī jūs varat piestiprināt papildu aprīkojumu pie elektroinstrumenta, tas negarantē drošu lietošanu.
 - 3) **Ievietošanas instrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt vismaz tikpat lielam kā maksimālajam ātrumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas griežas ātrāk, nekā atļauts, var salūzt un lidot apkārt.
 - 4) **Darba instrumenta diametram un biezumam ir jāatbilst elektroinstrumenta izmēru specifikācijām.** Nepareizi nomērītus darba instrumentus nevar atbilstoši nodrošināt vai kontrolēt.
 - 5) **Slīpēšanas diskiem, slīpripām vai citiem piederumiem precīzi jāatrodas uz jūsu elektroinstrumenta slīpēšanas vārpstas vai stiprinājumā.** Ja elektroinstrumentam neprecīzi pievieno ievietojamās darba instrumentus, tie rotē nevienmērīgi, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt vadības zaudēšanu.
 - 6) **Diski, slīpēšanas cilindri, griezējinstrumenti vai citi piederumi, kas uzstādīti uz tapņa, ir pilnībā jāievieto uzmavā vai urbšanas patronā. "Izvirzījumam", respektīvi, tapņa atklātajai daļai starp slīpēšanas instrumentu un stiprinājumu vai urbšanas patronu, jābūt minimālam.** Ja tapnis nav pietiekami nostiprināts vai atrodas pārāk tālu no slīpēšanas detaļas, darba instruments var atbrīvoties un lielā ātrumā tikt izmests.
 - 7) **Nelietojiet bojātus darba instrumentus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba instrumentus, piemēram, slīpēšanas diskus, vai tajos nav šķembu un plaisu; slīpripas, vai nav plaisu, nodiluma vai izteikta nolietojuma; stieplu sukas, vai nav vaļīgu vai pārrautu stieplu. Ja elektroinstruments vai darba instruments nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts un vai lietojat nebojātu darba instrumentu. Kad esat pārbaudījis un ievietojis darba instrumentu, uzturieties pats un nodrošini, lai tuvumā esošās personas uzturas ārpus rotējošā darba instrumenta plaknes, un ļaujiet ierīcei vienu minūti darboties ar maksimālo ātrumu.** Šajā pārbaudes periodā parasti salūst bojāti ievietošanas instrumenti.
 - 8) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietojuma izmantojiet pilnu sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Vajadzības gadījumā valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus vai īpašu priekšautu, kas pasargās jūs no griezumumu un materiālu daļiņām.** Acis jāaizsargā no lidojošiem svešķermeņiem, kas rodas dažādu lietojumu laikā. Putekļu vai elpošanas orgānu aizsardzības maska filtrē putekļus, kas rodas lietošanas laikā. Ilga atrašanās skaļā troksnī var izraisīt dzirdes zudumu.

- 9) **Ievērojiet, lai citi cilvēki atrastos drošā attālumā no darba zonas.** Ikvienam, kas ienāk darba zonā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Sagataves fragmenti vai salauzti ievietošanas instrumenti var lidot apkārt un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- 10) **Kad veicat darbus, kuros darba instrumentus var trāpīt paslēptās elektropārvades līnijās vai paša vadā, turiet ierīci tikai pie izolētās satveršanas virsmas.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- 11) **Uzsākot darbu, vienmēr turiet elektroinstrumentu cieši.** Griežoties pilnā ātrumā, motora reakcijas moments var izraisīt elektroinstrumenta sagriešanos.
- 12) **Ja iespējams, izmantojiet skavas, lai noturētu sagatavi vietā.** Lietošanas laikā nelielu sagatavi nekad neturiet vienā rokā un elektroinstrumentu otrā rokā. Nostiprinot nelielas sagataves, abām rokām jābūt brīvām, lai labāk kontrolētu elektroinstrumentu. Griežot apaļas sagataves, piemēram, koka dībeļus, stieņus vai caurules, tās mēdz aizripot, tādējādi darba instruments var nosprostoties un tikt virzīts pret jums.
- 13) **Pieslēguma kabeli turiet drošā attāluma no rotējošiem darba instrumentiem.** Ja zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai aizķerts strāvas vads un jūsu plauksta vai roka var iekļūt rotējošajā darba instrumentā.
- 14) **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu uzglabāšanai, kamēr ievietošanas instruments nav pilnībā apstājies.** Rotējošais ievietošanas instruments var

saskarties ar uzglabāšanas virsmu, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

- 15) **Pēc darba instrumentu vai ierīces iestatījumu nomainīšanas stingri pievelciet stiprinājuma uzgriezni, urbšanas patronu vai citus stiprinājuma elementus.** Valīgi stiprinājumi var negaidīti pārvietoties un izraisīt kontroles zudumu; nenostiprinātas, rotējošas detaļas var tikt piespiedu kārtā izrotētas.
- 16) **Nedarbiniet elektroinstrumentu tā pārnēsāšanas laikā.** Jūsu apģērbs var aizķerties, nejauši saskaroties ar rotējošo ievietošanas instrumentu, un ievietošanas instruments var ieurboties jūsu ķermenī.
- 17) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Motora ventilators ievēl putekļus korpusā, un liels metāla putekļu uzkrājums var radīt elektriskus apdraudējumus.
- 18) **Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- 19) **Neizmantojiet ievietošanas instrumentus, kuriem nepieciešams šķidrums dzesēšanas šķidrums.** Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas šķidrumu izmantošana var izraisīt strāvas triecienu.

● Citi drošības norādījumi visiem lietojumiem

Atsitiens un atbilstošie drošības norādījumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija, ko izraisa rotējoša darba instrumenta, piemēram, slīpēšanas diska, slīppipas, stieplu sukas u. c. aizķeršanās vai bloķēšanās. Aizķeršanās vai bloķēšanās izraisa rotējošā ievietošanas instrumenta pēkšņu apstāšanos. Tas izraisa nekontrolētu elektroinstrumenta

paātrinājumu pretēji darba instrumenta rotācijas virzienam.

Piemēram, ja slīpēšanas disks aizķeras vai iestrēgst sagatavē, slīpēšanas diska mala, kas iegrīst sagatavē, var aizķerties, izraisot slīpēšanas diska atdalīšanos vai atsitienu. Pēc tam slīpēšanas disks pārvietojas virzienā uz lietotāju vai prom no viņa atkarībā no diska rotācijas virziena bloķēšanas punktā. Šajā procesā slīpēšanas diski var arī salūzt.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas rezultāts. To var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpmāk.

- 1) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu absorbēt atsitienu spēku.** Lietotājs var kontrolēt atsitienu spēku, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.
- 2) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu u. c. zonā. Nepieļaujiet, ka darba instrumenti atlec no sagataves vai tajā iesprūst.** Rotējošais ievietošanas instruments mēdz iestrēgt stūros, asās apmalēs vai atlecot. Tas izraisa kontroles zudumu jeb atsitienu.
- 3) **Nelietojiet ķēdes vai zāģa asmeni ar zobiem.** Šādi ievietošanas instrumenti bieži izraisa atsitienu vai elektroinstrumenta kontroles zudumu.
- 4) **Ievietojiet darba instrumentu materiālā vienmēr tajā pašā virzienā, kādā griešanas mala atstāj materiālu (atbilst tam pašam virzienam, kurā tiek izmestas skaidas).** Elektroinstrumenta ievietošana nepareizā virzienā izraisa darba instrumenta griešanas malas izlaušanos no sagataves, tādējādi

elektroinstrumenta tiek vilkts tajā virzienā.

- 5) **Izmantojot rotējošās vīles, griešanas diskus, ātrgaitas frēzēšanas instrumentus vai cietmetāla frēzēšanas instrumentus, vienmēr cieši nostipriniet sagatavi.** Pat ar nelielu novirzi rievā darba instrumenti aizķeras un var izraisīt atsitienu. Ja griešanas disks iestrēgst, tas parasti salūst. Ja rotējošās vīles, ātrgaitas frēzēšanas instrumenti vai cietmetāla frēzēšanas instrumenti iestrēgst, instrumenta ieliktnis var izkrist no rievās un izraisīt elektroinstrumenta kontroles zaudēšanu.

● Īpaši drošības norādījumi slīpēšanai un griešanai

Īpaši drošības norādījumi slīpēšanai un abrazīvajai griešanai

- 1) **Lietojiet tikai tādus slīpēšanas instrumentus, kas ir apstiprināti lietošanai jūsu elektroinstrumentam un tikai ieteicamajam lietojumam. Piemērs: Nekad neslīpējiet ar griešanas diska sānu virsmu.** Griešanas diski ir paredzēti materiāla atdalīšanai ar diska malu. Sānu spēks uz šīm slīpripām var tos salauzt.
- 2) **Konusveida un taisni piestiprinātām slīpēšanas tapām ar vītņi izmantojiet tikai nebojātus atbilstoša izmēra un garuma tapņus bez griezuma uz pamatnes.** Piemēroti tapņi novērs lūzuma iespēju.
- 3) **Izvairieties no griešanas diska bloķēšanas vai pārmērīga kontaktspiediena. Neveiciet pārāk dziļus griezumus.** Griešanas diska pārslodze palielina tā noslogojumu un sasvēršanās vai iestrēgšanas risku, tādējādi palielinot atsitienu vai slīpripas lūzuma iespējamību.

- 4) **Izvairieties no darba zonas rotējošā griešanas diska priekšā un aizmugurē.** Ja sagatavē pārvietojat griešanas disku virzienā prom no sevis, atsitiena gadījumā elektroinstrumentu ar rotējošo disku ar centrālās spēku var tikt izsviests jums tieši virsū.
- 5) **Ja griešanas disks iesprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet ierīci un turiet to nekustīgi, līdz disks apstājas. Nekad nemēģiniet izvilkt rotējošu griešanas disku no griezumā, jo pretējā gadījumā var rasties atsitiena.** Nosakiet un novērsiet aizķeršanās cēloni.
- 6) **Neieslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr tas atrodas sagatavē. Pirms turpināt griešanu, ļaujiet griešanas diskam vispirms sasniegt tā pilnu ātrumu.** Pretējā gadījumā disks var aizķerties, izvirzīties no sagataves vai izraisīt atsitiena.
- 7) **Atbalstiet plātnes vai lielas sagataves, lai samazinātu atsitiena risku, ko izraisa iestrēdzis griešanas disks.** Lielas sagataves var saliekties pašas zem sava svara. Sagatavei jābūt atbalstītai abās diska pusēs, turklāt ne tikai atdalošā griezumā tuvumā, bet arī malās.
- 8) **Esiet īpaši piesardzīgs attiecībā uz “iegremdētajiem griezumiem” esošajās sienās vai citās nepārredzamās vietās.** Iegremdētais griešanas disks var izraisīt atsitiena, griežot gāzes vai ūdens caurules, elektrības vadus vai citus priekšmetus.

● Papildu drošības norādījumi darbam ar stieplu sukām

Īpaši drošības norādījumi darbam ar stieplu sukām

- 1) **Nemiet vērā, ka stieplu suka arī parastas lietošanas laikā zaudē stieples gabaliņus. Nepārslogojiet stieples, lietojot pārāk lielu kontaktspiedienu.** Lidojoši stieples gabaliņi var ļoti viegli iedurties caur plānu apģērbu un/vai ādu.
- 2) **Pirms lietošanas ļaujiet sukām darboties vismaz vienu minūti. Pārliecinieties, vai šajā laikā pirms vai vienā līnijā ar suku neatrodas neviena cita persona.** Vaļīgie stieples gali, sākoties rotācijai, var izlidot.
- 3) **Pavērsiet rotējošo stieplu suku virzienā no sevis.** Strādājot ar sukām, nelielas daļiņas un sīki stieples gabali var izlidot lielā ātrumā un iekļūt ādā.

● Drošības norādījumi LED lampām

⚠ PIESARDZĪBU! Acu savainojuma risks!

- LED darba lampu  nekad nevērsiet uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nekad pats neskatieties LED darba lampas  gaismas starā.



Drošības instrukcijas baterijām/akumulatoriem

⚠ DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!

Glabāiet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties dodieties pie ārsta!



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!

Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas. Neizraisiet bateriju vai akumulatoru īssavienojumu un neatveriet tos. Šādas darbības var izraisīt pārkaršanu, ugunsgrēka risku vai eksploziju.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus nekādai mehāniskai slodzei.

Akumulatora noplūdes risks

- Izvairieties no ekstrēmām apstākļiem un temperatūras, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piem., apsildes ķermeņiem/tieša saules starojuma.
- Ja baterijas/akumulatori noplūst, izvairieties no ķīmisko vielu saskares ar ādu, acīm un gļotādām! Skartās vietas nekavējoties skalojiet ar tīru ūdeni un sazinieties ar ārstu!



IZMANTOJIET AIZSARGCİMDUS!

Saskaroties ar ādu, iztecējušas vai bojātas baterijas/akumulatori var izraisīt kairinājumu. Tādēļ šādā gadījumā izmantojiet piemērotus aizsargcimdus.

- Bateriju/akumulatoru šķidruma noplūdes gadījumā nekavējoties tos izņemiet no ierīces, lai novērstu bojājumus.
- Izmantojiet tikai vienāda tipa baterijas/akumulatorus. Neievietojiet vecās baterijas/akumulatorus kopā ar jaunajām!
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku.

Izstrādājuma bojājuma risks

- Lietojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!

- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši baterijas/akumulatora un ierīces polaritātes apzīmējumam (+) un (-).
- Pirms ievietošanas notīriet bateriju/akumulatoru un bateriju nodaļējuma kontaktus ar sausu drāniņu vai nepļūsnājošu audumu vai vates tamponu!
- Nolietotas baterijas/akumulatorus nekavējoties izņemiet no ierīces.

Norādījumi par podziņbaterijām



BRĪDINĀJUMS! Nenorijiet bateriju, jo pastāv ķīmiska apdeguma risks.

- Šajā izstrādājumā ir podziņbaterijas. Norijot podziņbateriju, 2 stundu laikā tā var radīt būtiskus iekšējos ķīmiskus apdegumus, kas var izraisīt nāvi.



Novietojiet jaunas un lietotas baterijas bērniem nepieejamā vietā.

- Ja bateriju nodaļējums droši nenoslēdzas, vairs nelietojiet izstrādājumu un sargājiet to no bērniem.
- Ja jums ir aizdomas, ka baterijas varētu būt norītas vai tās ir nokļuvušas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Originālie piederumi/papildu ierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā, respektīvi, kuru stiprinājums ir saderīgs ar izstrādājumu.

● **Pirms pirmās izmantošanas**

● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● **Sagatavošanās**

● **Instrumenta/stiprinājuma ievietošana/maiņa**

1. Turiet nospiešu vārpstas fiksācijas taustiņu [11].
2. Griežiet spriegošanas uzgriezni [8], līdz fiksators nofiksējas.
3. Atskrūvējiet spriegošanas uzgriezni [8] no vītnes ar kombinēto uzgriežņu atslēgu [21].
4. Izņemiet ievietoto instrumentu, ja tāds ir.
5. Izbīdiet vajadzīgo instrumentu caur spriegošanas uzgriezni [8].
6. Iespraudiet vajadzīgo instrumentu instrumenta kātam piemērotā stiprinājumā [9] [32].
7. Turiet nospiešu vārpstas fiksācijas taustiņu [11].
8. Ievietojiet stiprinājumu [9] [32] vītņotajā ieliktnī.
9. Pievelciet spriegošanas uzgriezni [8] uz vītnes ar kombinēto uzgriežņu atslēgu [21].

Darba instrumenta ar tapni izmantošana

- Ievietojiet attiecīgo tapni [24]/[30]/[31] izstrādājumā (skatīt "Instrumenta/stiprinājuma ievietošana/maiņa").

- Tikai griešanas/slīpēšanas disku tapnim [30]:

1. Atskrūvējiet griešanas/slīpēšanas disku tapņa [30] skrūvi ar kombinētās uzgriežņu atslēgas [21] skrūvgrieža pusi.
2. Uzspraudiet vajadzīgo darba instrumentu starp abām paplāksnēm uz skrūves.
3. Pievelciet griešanas/slīpēšanas disku tapņa [30] skrūvi.

● **Slīpakmens**

- Mazas malas ar roku pieslīpējiet ar slīpakmeni [20].

● **Slīplentes montāža**

1. Uzbīdiet slīplenti [26] no augšas uz slīplentes tapņa [24].
2. Slīplentes [26] fiksācija: Pievelciet slīplentes tapņa [24] skrūvi ar kombinētās uzgriežņu atslēgas [21] skrūvgrieža pusi.

● **Pulēšanas uzliktņa montāža**

- Pieskrūvējiet vajadzīgo pulēšanas uzliktni [36] un pulēšanas uzliktņu tapņa [31] gala.

● **Lietošana**

● **Apgrīezienu skaita diapazona iestatīšana**

NORĀDE

- Pirms izstrādājuma ieslēgšanas: Iestatiet apgrīezienu skaita diapazonu.
- Slīpēšanas vārpstas griešanās virzienu norāda savilcējuzgriezni [7] iegravētā bultīņā.

- Apgrīezienu skaita regulatoru [2] iestatiet pozīcijā starp 1 un MAX.

● Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

1. Ievietojiet kontaktdakšu [4] piemērotā kontaktligzdā.
2. Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [3] pozīcijā I.

Izslēgšana

1. Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [3] pozīcijā O.
2. Ja izstrādājumu vairs nelietojat, atvienojiet kontaktdakšu [4] no kontaktligzdas.

● Satveršanas gredzena ar LED darba lampu izmantošana

NORĀDE

- Pirms pirmās lietošanas reizes: Izvelciet izolācijas lenti [38] (D attēls). Izolācijas lente novērš podziņbateriju [40] izlādi.
1. Atskrūvējiet savilcējuzgriezni [7] pretēji pulksteņrādītāja virzienam un ņemiet no izstrādājuma. Uzglabājiet savilcējuzgriezni drošā vietā.
 2. Uzskrūvējiet satveršanas gredzenu ar LED darba lampu [10] pulksteņrādītāja virzienā uz vītnes.
 3. **LED darba lampas [10] ieslēgšana:** Bīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [37] pozīcijā I (D attēls).

4. **LED darba lampas [10] izslēgšana:** Bīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [37] pozīcijā O (D attēls).

● Norādījumi par materiālu apstrādi/instrumentiem/apgriezienu skaita diapazonu

NORĀDE

- Frēzēšanas uzgalis [28] nav piemērots tēraudam vai dzelzij. Tirdzniecībā ir pieejami piemēroti frēzēšanas uzgaļi.
 - Tālāk minētie dati ir informatīvs ieteikums. Praktiskā darba laikā varat arī paši pārbaudīt, kurš instruments un kādi iestatījumi ir vislabāk piemēroti apstrādājamam materiālam.
- Izmantojiet frēzēšanas uzgali [28] ar maksimālo apgriezienu skaitu koksnes, plastmasas un ģipša plākšņu apstrādei.
 - Nosakiet apgriezienu skaita diapazonu cinka, cinka sakausējumu, alumīnija un vara apstrādei, pārbaudot uz testa gabaliem.
 - Apstrādājiet plastmasu un materiālus ar zemu kušanas punktu zema apgriezienu skaita diapazonā.
 - Veiciet tīrīšanas, pulēšanas un pulēšanas darbus vidējā apgriezienu skaita diapazonā.
 - Apstrādājiet koksni ar augsta apgriezienu skaita diapazonā.

Piemērota apgriezienu skaita iestatīšana

Apgriezienu skaita regulators [2]	Apstrādājamais materiāls
1	Plastmasas un materiāli ar zemu kušanas punktu
2-3	Akmens, keramika
4	Mīksta koksne, metāls

Apgriezienu skaita regulators ^[2]	Apstrādājamais materiāls
5	Cietkoksne
Max.	Tērauds

Piemērotu piederumu izvēle atbilstošam apgriezienu skaitam

⚠ BRĪDINĀJUMS!

► Nepārsniedziet norādīto maksimālo apgriezienu skaitu.

Apgriezienu skaita regulators ^[2]	Piederumi			Apgriezienu skaits
MAX	—	—	■ Slīpēšanas uzgaļi ^[25] ■ Slīplentes ^[26] ■ Frēzēšanas uzgalis ^[28] ■ Gravēšanas uzgaļi ^[29]	40000 min ⁻¹
5				34000 min ⁻¹
4				28000 min ⁻¹
3				22000 min ⁻¹
2	■ Plastmasas sukas ^[22] ■ Metāla suka ^[23]	■ Urbis ^[27] ■ Pulēšanas uzliktni ^[36]	■ Slīpēšanas diski ^[33] ■ Griešanas diski ^{[34]/[35]}	16000 min ⁻¹
1				10000 min ⁻¹

Lietojuma piemēri/piemērota instrumenta izvēle

Funkcija	Piederumi	Lietošana	Izvirzījums
Urbšana	Urbis ^[27]	Darbs ar koksni	min. : 18 mm maks.: 25 mm
Frēzēšana	Frēzēšanas uzgalis ^[28]	Daudzpusīgi darbi (piemēram, izvirzījumu, padziļinājumu, formu, rievu vai spraugu veidošana)	min. : 18 mm maks.: 25 mm
Gravēšana	Gravēšanas uzgaļi ^[29]	Marķēšana, rokdarbi	min. : 18 mm maks.: 25 mm
Pulēšana, rūsas noņemšana *	Metāla suka ^[23]	Rūsas noņemšana	min. : 9 mm maks.: 15 mm
	Pulēšanas uzliktni ^[36]	Dažādu metālu un plastmasu, īpaši dārgmetāla, piemēram, zelta vai sudraba, apstrāde	min. : 12 mm maks.: 18 mm

* **PIESARDZĪBU!** Ar instrumentu izdariet tikai nelielu spiedienu uz sagatavi.

Funkcija	Piederumi	Lietošana	Izvirzījums
Tīrīšana	Plastmasas sukas [22]	piemēram, grūti pieejamu plastmasas korpusu tīrīšana vai durvju slēdzenes apvidus tīrīšana	min. : 9 mm maks. : 15 mm
Slīpēšana	Slīpēšanas diski [33]	Slīpēšanas darbi akmenim, koksnei, smalki darbi ar cietiem materiāliem, piemēram, keramiku vai leģēto tēraudu	min. : 12 mm maks. : 18 mm
	Slīpēšanas uzgaļi [25]		10 mm
	Slīplentes [26]		10 mm
Griešana	Griešanas diski [34/35]	Metāla, plastmasas un koksnes apstrādei	min. : 12 mm maks. : 18 mm

- Maksimālais pieļaujamais tapņa garums ir 33 mm.
- Ja lietosiet pārāk lielu spiedienu, iespīlētais instruments var salūzt un/ vai var tikt bojāta sagatave. Jūs varat sasniegt optimālus darba rezultātus, virzot instrumentu uz sagatavi ar nemainīgu apgriezīgu skaita diapazonu un nelielu spiedienu.
- Nepārsniedziet šādus maksimālos diametrus:

Maks. Ø	Piederumi
55 mm	■ Salikti slīpēšanas instrumenti ■ Slīpēšanas konusi ■ Slīpēšanas tapas ar vītņotu ieliktni
80 mm	■ Smilšpapīra slīpēšanas piederums

- Glabājiet piederumus oriģinālajā kastē vai citādi aizsargājiet piederumus pret bojājumiem.
- Glabājiet piederumus sausā vietā lielā attālumā no agresīvām vielām.
- Griešanas darbu laikā turiet izstrādājumu ar abām rokām.
- Ievērojiet iepriekš redzamajā tabulā sniegtos datus un informāciju, lai nepieļautu vārpstas galu

pieskaršanos slīpēšanas instrumenta perforētajai pamatnei.

● Elastīgās vārpstas montāža/ izmantošana

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- Nespiediet vārpstas fiksācijas taustiņu [11], kamēr darbojas motors. Pretējā gadījumā izstrādājums vai elastīgā vārpsta [16] var tikt bojāti.

1. Atskrūvējiet savilcējuzgriezni [7] pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet no izstrādājuma. Uzglabājiet savilcējuzgriezni drošā vietā.
2. Turiet nospiestu vārpstas fiksācijas taustiņu [11].
3. Atskrūvējiet spriegošanas uzgriezni [8] pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet no izstrādājuma.
4. Nedaudz izvelciet vārpstu, lai to varētu nofiksēt stiprinājumā [9].
5. Elastīgās vārpstas [16] montāža uz izstrādājuma: Ielieciet elastīgās vārpstas iekšējo asi kopā ar spriegošanas uzgriezni [8] stiprinājumā [9].

6. Turiet nospiešu vārpstas fiksācijas taustiņu [11].
7. Pievelciet spriegošanas uzgriezni [8] ar kombinēto uzgriežņu atslēgu [21].
8. Pievelciet savilcējuzgriezni [15] elastīgajai vārpstai [16] pulksteņrādītāja virzienā pie izstrādājuma.
9. Ielieciet vajadzīgo piederumu stiprinājumā [9]/[32] elastīgajai vārpstai [16].
10. Vārpstas fiksācija: Bīdiet vārpstas fiksatoru [17] elastīgajai vārpstai [16] uz aizmuguri.
11. Atskrūvējiet spriegošanas uzgriezni [8] pie elastīgās vārpstas [16] ar kombinēto uzgriežņu atslēgu [21].
12. Ielieciet piederumu un atkal pievelciet spriegošanas uzgriezni [8].

● Statīvs

NORĀDE

- ▶ Jūs varat uzstādīt statīvu [19] uz vertikālas vai horizontālas virsmas. Spīlmehānisms [12] piedāvā 2 pozīcijas statīva montāžai.
- ▶ Turētāju [18] var pagriezt par 360°.

(E attēls)

1. Pieskrūvējiet statīvu [19] spīlmehānismā [12].
2. Pieskrūvējiet spīlmehānismu [12] pie stenda vai darbgalda malas ar maksimālo biezumu 60 mm.
3. Statīva [19] augstuma regulēšana:
 - Atbrīvojiet statīva [19] augšējo cauruli, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
 - Izvelciet cauruli vēlamajā augstumā.
 - Nofiksējiet cauruli, griežot pulksteņrādītāja virzienā.
4. Turētāja [18] augstuma regulēšana:
 - Griežiet melno vītņi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

- Iestatiet turētāju [18] vajadzīgajā augstumā.
 - Pievelciet vītņi, griežot pulksteņrādītāja virzienā.
5. Atlokiet metāla loku [5].
 6. Piekariniet izstrādājumu ar metāla loku [5] uz āķa turētājā [18].

● Frēzēšanas grozs

NORĀDE

- ▶ Ar frēzēšanas grozu [14] izstrādājums ir īpaši piemērots īpašu formu (piemēram, kontaktligzdu caurumu) izgriešanai.

1. Ievietojiet frēzēšanas uzgali [28] (skatīt “Instrumenta/stiprinājuma ievietošana/mainā”). Frēzes uzgaļa [28] kātam no stiprinājuma [9] jāizvirzās aptuveni 16 mm (F attēls).
2. Atskrūvējiet savilcējuzgriezni [7] pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet no izstrādājuma. Uzglabājiet savilcējuzgriezni drošā vietā.
3. Uzskrūvējiet frēzēšanas grozu [14] uz izstrādājuma.
4. Darba dziļuma iestatīšana (G attēls):
 - Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi [13].
 - Iestatiet frēzēšanas groza [14] kāju vajadzīgajā pozīcijā.
 - Pievelciet fiksācijas skrūvi [13].

● Podziņbateriju nomaiņa

(H attēls)

1. Izslēdziet LED darba lampu [10] (skatīt “Satveršanas gredzena ar LED darba lampu izmantošana”).
2. Izņemiet satveršanas gredzenu ar LED darba lampu [10] no izstrādājuma.
3. Atskrūvējiet skrūves [39] un noņemiet augšējo vāku.
4. Izņemiet vecās podziņbaterijas [40] no podziņbateriju turētājiem [41].

5. Ievietojiet 2 jaunas podziņbaterijas 40
podziņbateriju turētājā 41.
Pozitīvajam polam (+) jābūt vērstam
uz augšu.
6. Atkal salieciet kopā satveršanas
gredzenu ar LED darba lampu 10.
7. Pievelciet skrūves 39.

● Tīrīšana, apkope un glabāšana

BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms darbiem pie
izstrādājuma: Izslēdziet
izstrādājumu un izvelciet
kontaktdakšu 4.

- Ja šī izstrādājuma tīkla pieslēguma
vads ir bojāts, tad, lai novērstu
iespējamo apdraudējumu, tā
nomainīu jāveic ražotājam, ražotāja
klientu dienestam vai līdzīgi
kvalificētai personai.
- Remontdarbus un apkopes darbus,
kas nav aprakstīti šajos norādījumos,
lūdziet veikt mūsu servisa centram
(skatiet "Serviss"). Izmantojiet tikai
oriģinālās rezerves daļas.

● Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- ▶ Nekādā gadījumā nesmidziniet uz
izstrādājuma ūdeni.
- ▶ Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī
vai citos šķidrumos.

UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Ķīmiskas vielas var ietekmēt
izstrādājuma plastmasas detaļas.
Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai
šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras izstrādājuma
ventilācijas atveres 6 un korpusu.
Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu
vai suku.

● Ogļu suku nomainīšana

NORĀDE

- ▶ Jaunas ogļu suku iegāde: skatīt
"Rezerves daļas/piederumi"

(I attēls)

1. Atveriet ogļu suku vāku 1 ar
kombinētās uzgriežņu atslēgas 21
šauru galu.
2. Izņemiet veco ogļu suku.
3. Ievietojiet jauno ogļu suku
izgriezumā.
4. Noslēdziet ogļu suku vāku 1 ar
kombinētās uzgriežņu atslēgas 21
šauru galu.

● Apkope

- Izstrādājumam nav jāveic apkope.

● Glabāšana

- Vienmēr uzglabājiēt izstrādājumu un
tā piederumus
 - Tīrus,
 - Sausus,
 - Aizsargātus pret putekļiem,
 - Glabāšanas koferī,
 - Bērniem nepieejamā vietā.

● Rezerves daļas/piederumi

- Pircēji no šādām valstīm var pasūtīt
saderīgas rezerves baterijas un
lādētājus Lidl tiešsaistes veikalos:
Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija
(lidl.be), Čehija (lidl.cz), Nīderlande
(lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija
(lidl.sk), Spānija (lidl.es)
Klienti no citām valstīm
tos var pasūtīt vietnē
www.optimex-shop.com.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikumi varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājat kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 509747_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 509747_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

ⓁⓋ **Serviss** Latvija

Tālr.: 80000040

Kontaktfoma šeit parkside-diy.com

IAN 509747_2507

● **ES Atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 509747_2507)	
IAN:	509747_2507
Produkta identifikācijas numurs:	"PARKSIDE" Smalkas urbjmašīnas
Modeļa numurs:	HG12438

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EK
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Direktīva 2014/30/EK
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubistamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	10.10.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 181
Einleitung	Seite 182
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 182
Lieferumfang	Seite 182
Teilebeschreibung	Seite 183
Technische Daten	Seite 183
Sicherheitshinweise	Seite 184
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 184
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 187
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 189
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen . . .	Seite 190
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten.	Seite 191
Sicherheitshinweise für LED-Leuchten.	Seite 191
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 191
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite 192
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite 192
Vor der ersten Verwendung	Seite 193
Produkt auspacken.	Seite 193
Vorbereitung	Seite 193
Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln	Seite 193
Schleifstein	Seite 193
Schleifband montieren	Seite 193
Polieraufsatz montieren	Seite 193
Bedienung	Seite 194
Drehzahlbereich einstellen	Seite 194
Ein- und Ausschalten	Seite 194
Griffring mit LED-Arbeitsleuchte verwenden	Seite 194
Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/Drehzahlbereich	Seite 194
Flexible Welle montieren/verwenden	Seite 197
Stativ	Seite 197
Fräskorb	Seite 198
Knopfzellen ersetzen	Seite 198

Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 198
Reinigung	Seite 198
Kohlebürste ersetzen	Seite 199
Wartung	Seite 199
Lagerung	Seite 199
Ersatzteile/Zubehör	Seite 199
Entsorgung	Seite 199
Garantie	Seite 200
Abwicklung im Garantiefall	Seite 201
Service	Seite 202
EU-Konformitätserklärung	Seite 203

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! Das Produkt enthält eine Knopfzelle. Gefährlich bei Verschlucken – befolgen Sie die Anweisungen.		Batterie (Knopfzelle) im Lieferumfang enthalten
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
			Augenschutz tragen!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Stecker ziehen
			Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Außer Reichweite von Kindern halten.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

FEINBOHRSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für folgende Arbeiten bestimmt:

- Bohren
- Fräsen
- Gravieren
- Polieren
- Säubern
- Schleifen
- Trennen

Folgende Materialien können mit dem Produkt bearbeitet werden:

- Holz
- Metall
- Kunststoff
- Keramik
- Gestein

- Die LED-Arbeitsleuchte  ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Tod, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Feinbohrschleifer
- 1 Flexible Welle
- 1 Stativ
- 1 Klemmvorrichtung
- 1 Fräskorb
- 1 Griffing mit LED-Arbeitsleuchte
- 2 Knopfzellen (Verfallsdatum: 12/2028)
- 1 Zubehör-Set (42 Teile)
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Kohlebürstenabdeckung
- 2 Drehzahlregler
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Metallbügel
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Überwurfmutter
- 8 Spannmutter
- 9 Spannzange 3,2 mm (vormontiert)
- 10 Griffiring mit LED-Arbeitsleuchte
- 11 Spindelarretierungstaste

(Abb. B)

- 12 Klemmvorrichtung
- 13 Feststellschraube
- 14 Fräskorb
- 15 Überwurfmutter (flexible Welle)
- 16 Flexible Welle
- 17 Spindelarretierung (flexible Welle)
- 18 Halterung
- 19 Stativ

(Abb. C)

42-teiliges Zubehör-Set

⚠ ACHTUNG!

- Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Drehzahl (siehe „Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/ Drehzahlbereich“).

- 20 1 Schleifstein
- 21 1 Kombischlüssel
- 22 2 Kunststoffbürsten (max. 15 000 min⁻¹)
- 23 1 Metallbürste (max. 15 000 min⁻¹)
- 24 1 Schleifbandspanndorn

- 25 5 Schleifbits (max. 40 000 min⁻¹)
- 26 5 Schleifbänder (max. 40 000 min⁻¹)
- 27 1 Bohrer (max. 20 000 min⁻¹)
- 28 1 Fräsbit (max. 40 000 min⁻¹)
- 29 2 Gravierbits (max. 40 000 min⁻¹)
- 30 1 Spanndorn für Trenn-/Schleif-scheiben
- 31 1 Spanndorn für Polieraufsätze
- 32 1 Spannzange 2,4 mm
- 33 2 Schleifscheiben (max. 40 000 min⁻¹)
- 34 8 Trennscheiben (max. 40 000 min⁻¹)
- 35 6 Trennscheiben (max. 40 000 min⁻¹)
- 36 3 Polieraufsätze (max. 20 000 min⁻¹)

(Abb. D)

- 37 Ein-/Aus-Schalter (für LED-Arbeitsleuchte)
- 38 Isolierstreifen

(Abb. H)

- 39 Schrauben
- 40 Knopfzellen
- 41 Knopfzellenhalter

● Technische Daten

Feinbohrschleifer PFBS 160 D3	
Nennleistungsaufnahme:	160 W
Nennspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Nennzahl n:	10 000 bis 40 000 min ⁻¹
Bohrer:	max. Ø 3,2 mm
Scheiben:	max. Ø 25 mm
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)
Batterie (im Lieferumfang enthalten):	Alkaline-Batterie 1,5 V LR41

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	75,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	86,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen),
ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingung a_h :	1,637 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder

unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder

verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Strom-**

versorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim

Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug

arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

WARNUNG!



Tragen Sie immer eine Schutzbrille!

● **Sicherheitshinweise für alle Anwendungen**

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug**

vorgesehen und empfohlen wird. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- 3) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 4) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 5) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 6) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.

- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 10) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- 12) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benützen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- 13) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand

oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- 14) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 15) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- 16) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 17) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrischen Gefahren verursachen.
- 18) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 19) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- 2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und**

verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- 3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- 4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- 5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● **Zusätzliche Sicherheits- hinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten.** Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- 3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 5) **Falls die Trennscheibe verklemt oder Sie die Arbeit unterbrechen,**

schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist.

Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

- 6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● **Zusätzliche Sicherheits- hinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

**Besondere Sicherheitshinweise zum
Arbeiten mit Drahtbürsten**

- 1) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- 2) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.
- 3) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

● **Sicherheitshinweise für LED-Leuchten**

**⚠ VORSICHT! Risiko von
Augenverletzungen!**

- Richten Sie die LED-Arbeitsleuchte  niemals direkt auf Menschen oder Tiere.
- Blicken Sie selbst niemals direkt in den Lichtstrahl der LED-Arbeitsleuchte .



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

**⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie
Batterien/Akkus außer Reichweite
von Kindern. Suchen Sie im Falle**

eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Hinweise zu Knopfzellen-Batterien



WARNUNG! Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

- Dieses Produkt beinhaltet Knopfzellen-Batterien. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in dieser

Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Vorbereitung**

● **Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln**

1. Halten Sie die Spindelarretierungstaste [11] gedrückt.
2. Drehen Sie die Spannmutter [8], bis die Arretierung einrastet.
3. Lösen Sie die Spannmutter [8] mit dem Kombischlüssel [21] vom Gewinde.
4. Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Werkzeug.
5. Schieben Sie das gewünschte Werkzeug durch die Spannmutter [8].
6. Stecken Sie das gewünschte Werkzeug in die zum Werkzeugschaft passende Spannzange [9] [32].
7. Halten Sie die Spindelarretierungstaste [11] gedrückt.
8. Stecken Sie die Spannzange [9] [32] in den Gewindeeinsatz.

9. Ziehen Sie die Spannmutter [8] mit dem Kombischlüssel [21] am Gewinde fest.

Einsatzwerkzeug mit Spanndorn verwenden

- Setzen Sie den jeweiligen Spanndorn [24]/[30]/[31] in das Produkt ein (siehe „Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln“).
- Nur für den Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben [30]:
 1. Lösen Sie die Schraube am Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben [30] mit der Schraubendreherseite des Kombischlüssels [21].
 2. Stecken Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug zwischen den beiden Unterlegscheiben auf die Schraube.
 3. Ziehen Sie die Schraube am Spanndorn für Trenn-/Schleifscheiben [30] fest.

● **Schleifstein**

- Schleifen Sie kleine Kanten per Hand mit dem Schleifstein [20] nach.

● **Schleifband montieren**

1. Schieben Sie das Schleifband [26] von oben auf den Schleifbandspanndorn [24].
2. Schleifband [26] fixieren: Ziehen Sie die Schraube am Schleifbandspanndorn [24] mit der Schraubendreherseite des Kombischlüssels [21] fest.

● **Polieraufsatz montieren**

- Schrauben Sie den gewünschten Polieraufsatz [36] auf die Spitze des Spanndorns für Polieraufsätze [31].

● Bedienung

● Drehzahlbereich einstellen

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie den Drehzahlbereich ein.
- ▶ Die Drehrichtung der Schleifspindel wird durch den an der Überwurfmutter [7] eingravierten Pfeil angegeben.

- Stellen Sie den Drehzahlregler [2] auf eine Position zwischen 1 und MAX.

● Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker [4] mit einer geeigneten Steckdose.
2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] auf die Position I.

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] auf die Position O.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [4] aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

● Griffing mit LED-Arbeitsleuchte verwenden

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Verwendung: Ziehen Sie den Isolierstreifen [38] heraus (Abb. D). Der Isolierstreifen verhindert, dass sich die Knopfzellen [40] entladen.
1. Lösen Sie die Überwurfmutter [7] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt. Bewahren Sie die Überwurfmutter an einem sicheren Ort auf.
 2. Schrauben Sie den Griffing mit LED-Arbeitsleuchte [10] im Uhrzeigersinn auf das Gewinde.

3. **LED-Arbeitsleuchte [10] einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter [37] auf die Position I (Abb. D).

4. **LED-Arbeitsleuchte [10] ausschalten [10]:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter [37] auf die Position O (Abb. D).

● Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeugen/ Drehzahlbereich

HINWEIS

- ▶ Das Fräsbit [28] eignet sich nicht für Stahl oder Eisen. Geeignete Fräsbits sind im Handel erhältlich.
 - ▶ Die folgenden Angaben sind eine unverbindliche Empfehlung. Testen Sie bei praktischen Arbeiten selbst, welches Werkzeug und welche Einstellungen für das zu bearbeitende Material am besten geeignet sind.
- Verwenden Sie das Fräsbit [28] unter Höchstdrehzahl zur Bearbeitung von Holz, Kunststoff und Gipsplatten.
 - Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
 - Bearbeiten Sie Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
 - Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.
 - Bearbeiten Sie Holz im hohen Drehzahlbereich.

Geeignete Drehzahl einstellen

Drehzahl-regler ²	Zu bearbeitendes Material
1	Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt
2–3	Gestein, Keramik
4	Weichholz, Metall
5	Hartholz
Max.	Stahl

Geeignetes Zubehör für die passende Drehzahl wählen

⚠ WARNUNG!

► Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Drehzahl.

Drehzahl-regler 2	Zubehör			Drehzahl
MAX	—	—	■ Schleifbits 25 ■ Schleifbänder 26 ■ Fräsbit 28 ■ Gravierbits 29 ■ Schleifscheiben 33 ■ Trennscheiben 34/35	40 000 min ⁻¹
5				34 000 min ⁻¹
4				28 000 min ⁻¹
3				22 000 min ⁻¹
2	■ Kunststoffbürsten 22 ■ Metallbürste 23	■ Bohrer 27 ■ Polieraufsätze 36		16 000 min ⁻¹
1				10 000 min ⁻¹

Anwendungsbeispiele/geeignetes Werkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Bohren	Bohrer ²⁷	Holz bearbeiten	min. : 18 mm max.: 25 mm
Fräsen	Fräsbit ²⁸	Vielseitige Arbeiten (z. B. Ausbuchten, Aushöhlen, Formen, Nuten oder Schlitzte erstellen)	min. : 18 mm max.: 25 mm
Gravieren	Gravierbits ²⁹	Kennzeichnung anfertigen, Bastelarbeiten	min. : 18 mm max.: 25 mm

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand
Polieren, Entrosten *	Metallbürste 23	Entrosten	min. : 9 mm max.: 15 mm
	Polieraufsätze 36	Verschiedene Metalle und Kunststoffe, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten	min. : 12 mm max.: 18 mm
Säubern	Kunststoffbürsten 22	z. B. schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern oder den Umgebungsbereich eines Türschlosses säubern	min. : 9 mm max.: 15 mm
Schleifen	Schleifscheiben 33	Schleifarbeiten an Gestein, Holz, feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl	min. : 12 mm max.: 18 mm
	Schleifbits 25		10 mm
	Schleifbänder 26		10 mm
Trennen	Trennscheiben 34/35	Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten	min. : 12 mm max.: 18 mm

- Die max. zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.
- Wenn Sie zu hohen Druck ausüben, kann das eingespannte Werkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Werkzeug mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.
- Überschreiten Sie nicht die folgenden maximalen Durchmesser:

Max. Ø	Zubehör
55 mm	■ Zusammengesetzte Schleifkörper ■ Schleifkone ■ Schleifstifte mit Gewindeeinsatz

Max. Ø	Zubehör
80 mm	■ Sandpapier-Schleifzubehör

- Lagern Sie das Zubehör in der Original-Box oder schützen Sie die Zubehöerteile anderweitig gegen Beschädigung.
- Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort fern von aggressiven Substanzen.
- Halten Sie das Produkt bei Trennarbeiten mit beiden Händen fest.
- Beachten Sie die Daten und Informationen in der obigen Tabelle, um zu verhindern, dass das Spindelende den Lochboden des Schleifwerkzeugs berührt.

* **VORSICHT!** Üben Sie nur leichten Druck mit dem Werkzeug auf das Werkstück aus.

● Flexible Welle montieren/ verwenden

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Drücken Sie nicht die Spindel-arretierungstaste [11], während der Motor läuft. Anderenfalls kann das Produkt oder die flexible Welle [16] beschädigt werden.

1. Lösen Sie die Überwurfmutter [7] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt. Bewahren Sie die Überwurfmutter an einem sicheren Ort auf.
2. Halten Sie die Spindel-arretierungstaste [11] gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter [8] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt.
4. Ziehen Sie die Welle ein Stück heraus, damit sie in der Spannzange [9] fixiert werden kann.
5. Flexible Welle [16] am Produkt montieren: Setzen Sie die Innenachse der flexiblen Welle zusammen mit der Spannmutter [8] in die Spannzange [9] ein.
6. Halten Sie die Spindel-arretierungstaste [11] gedrückt.
7. Ziehen Sie die Spannmutter [8] mit dem Kombischlüssel [21] fest.
8. Ziehen Sie die Überwurfmutter [15] der flexiblen Welle [16] im Uhrzeigersinn am Produkt fest.
9. Setzen Sie das gewünschte Zubehörteil in die Spannzange [9]/[32] der flexiblen Welle [16] ein.
10. Spindel arretieren: Schieben Sie die Spindel-arretierung [17] an der flexiblen Welle [16] nach hinten.
11. Lösen Sie die Spannmutter [8] an der flexiblen Welle [16] mit dem Kombischlüssel [21].

12. Setzen Sie das Zubehörteil ein und ziehen Sie die Spannmutter [8] wieder fest.

● Stativ

HINWEIS

- ▶ Sie können das Stativ [19] an einer senkrechten oder waagerechten Oberfläche montieren. Die Klemm-vorrichtung [12] bietet 2 Positionen zur Montage des Stativs.
- ▶ Sie können die Halterung [18] um 360° drehen.

(Abb. E)

1. Schrauben Sie das Stativ [19] in die Klemmvorrichtung [12].
2. Schrauben Sie die Klemm-vorrichtung [12] am Rand einer Werkbank oder eines Arbeitstisches mit einer maximalen Dicke von 60 mm fest.
3. Höhe des Stativs [19] verstellen:
 - Lösen Sie das obere Rohr des Stativs [19], indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
 - Ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Höhe heraus.
 - Arretieren Sie das Rohr, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
4. Höhe der Halterung [18] verstellen:
 - Drehen Sie das schwarze Gewinde entgegen dem Uhrzeigersinn.
 - Stellen Sie die Halterung [18] auf die gewünschte Höhe ein.
 - Ziehen Sie das Gewinde fest, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
5. Klappen Sie den Metallbügel [5] auf.
6. Hängen Sie das Produkt mit dem Metallbügel [5] am Haken der Halterung [18] ein.

● Fräskorb

HINWEIS

- ▶ Mit dem Fräskorb [14] eignet sich das Produkt insbesondere zum Ausschneiden spezieller Formen (z. B. Löcher für Steckdosen).

1. Setzen Sie das Fräsbit [28] ein (siehe „Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln“).
Der Schaft des Fräsbits [28] muss ca. 16 mm aus der Spannzange [9] herausragen (Abb. F).
2. Lösen Sie die Überwurfmutter [7] entgegen dem Uhrzeigersinn und entnehmen Sie sie vom Produkt. Bewahren Sie die Überwurfmutter an einem sicheren Ort auf.
3. Schrauben Sie den Fräskorb [14] auf das Produkt.
4. Arbeitstiefe einstellen (Abb. G):
 - Lösen Sie die Feststellschraube [13].
 - Stellen Sie den Fuß des Fräskorbs [14] auf die gewünschte Position.
 - Ziehen Sie die Feststellschraube [13] fest.

● Knopfzellen ersetzen

(Abb. H)

1. Schalten Sie die LED-Arbeitsleuchte [10] aus (siehe „Griffring mit LED-Arbeitsleuchte verwenden“).
2. Entnehmen Sie den Griffring mit LED-Arbeitsleuchte [10] vom Produkt.
3. Lösen Sie die Schrauben [39] und entnehmen Sie die obere Abdeckung.
4. Entnehmen Sie die alten Knopfzellen [40] aus den Knopfzellenhaltern [41].
5. Setzen Sie 2 neue Knopfzellen [40] in die Knopfzellenhalter [41] ein. Der Pluspol (+) muss nach oben zeigen.

6. Bauen Sie den Griffring mit LED-Arbeitsleuchte [10] wieder zusammen.
7. Ziehen Sie die Schrauben [39] fest.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [4].

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.
- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze [6] und das Gehäuse des Produkts

sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

● Kohlebürste ersetzen

HINWEIS

- Neue Kohlebürste erwerben: siehe „Ersatzteile/Zubehör“

(Abb. I)

1. Öffnen Sie die Kohlebürstenabdeckung **1** mit dem schmalen Ende des Kombischlüssels **21**.
2. Entnehmen Sie die alte Kohlebürste.
3. Setzen Sie die neue Kohlebürste in die Aussparung ein.
4. Verschließen Sie die Kohlebürstenabdeckung **1** mit dem schmalen Ende des Kombischlüssels **21**.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch

zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen

Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509747_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509747_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) **Service** Deutschland
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

(AT) **Service** Österreich
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

(BE) **Service** Belgien
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

(CH) **Service** Schweiz
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509747_2507

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 509747_2507)

IAN: 509747_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Feinbohrschleifer
Modellnummer: HG12438

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

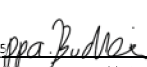
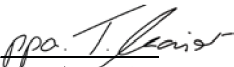
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12/11/2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12438

Version: 12/2025

IAN 509747_2507

